

## **Комитет по программе и бюджету**

**Тридцатая сессия**  
**Женева, 8–12 июля 2019 г.**

**ОТЧЕТ**

*принят Комитетом по программе и бюджету*

## СОДЕРЖАНИЕ

ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ОТКРЫТИЕ СЕССИИ .....	3
ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ.....	7
ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН).....	11
ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ	РОТАЦИЯ ЧЛЕНОВ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН) – ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТБОРОЧНОЙ КОМИССИИ ....	19
ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА.....	21
ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН).....	32
ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ) ....	38
ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС .....	42
ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2018 Г. ; ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2019 Г. ....	46
(А)	ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2018 Г. ....	46
(В)	ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2019 Г.....	49
ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ .....	49
ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2020-2021 ГГ.....	62
ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПОЛИТИКЕ ВОИС .....	94
ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ХОД ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВОЙ РЕФОРМЫ .....	96
ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ	ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ.....	98
ПРИЛОЖЕНИЕ:	СПИСОК УЧАСТНИКОВ .....	

1. Тридцатая сессия Комитета по программе и бюджету (КПБ) ВОИС состоялась в штаб-квартире ВОИС 8-12 июля 2019 г.
2. В период с октября 2017 г. по октябрь 2019 г. (см. документ WO/GA/51/1) Комитет по программе и бюджету состоит из следующих государств– членов ВОИС: Алжир, Ангола, Аргентина, Азербайджан, Бангладеш, Бразилия, Болгария, Камерун, Канада, Чили, Китай, Колумбия (2019 г.), Коста-Рика (2018 г.), Чешская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Эстония, Эфиопия, Франция, Габон, Германия, Греция, Гватемала, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Италия, Япония, Казахстан, Кыргызстан, Латвия, Литва, Малайзия, Мексика, Марокко, Нигерия, Оман, Панама, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария (*ex officio*), Таджикистан, Таиланд, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (53).
3. На данной сессии Комитета были представлены следующие его члены: Алжир, Ангола, Аргентина, Азербайджан, Бангладеш, Бразилия, Камерун, Канада, Китай, Колумбия, Чешская Республика, Эквадор, Сальвадор, Франция, Габон, Германия, Гватемала, Венгрия, Индия, Иран (Исламская Республика), Италия, Япония, Казахстан, Латвия, Литва, Малайзия, Мексика, Марокко, Нигерия, Республика Корея, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Южная Африка, Испания, Швеция, Швейцария (*ex officio*), Таджикистан, Таиланд, Турция, Уганда, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство, Соединенные Штаты Америки (43).
4. Кроме того, следующие государства-члены ВОИС, не являющиеся членами Комитета, были представлены на сессии в качестве наблюдателей: Австралия, Багамские Острова, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Боливия (Многонациональное Государство), Бруней-Даруссалам, Хорватия, Доминиканская Республика, Джибути, Финляндия, Святой Престол, Гондурас, Индонезия, Ирак, Ирландия, Израиль, Кения, Кувейт, Мальта, Монако, Мьянма, Пакистан, Филиппины, Польша, Португалия, Корейская Народно-Демократическая Республика, Республика Молдова, Саудовская Аравия, Словения, Тринидад и Тобаго, Йемен (33).

## **ПУНКТ 1 ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТКРЫТИЕ СЕССИИ**

5. Председатель открыл тридцатую сессию Комитета по программе и бюджету (КПБ), поприветствовав делегации и отметив, что повестка дня сессии особенно насыщена. Он призвал к конструктивному сотрудничеству в течение этой недели, чтобы сессия прошла максимально эффективно и результативно, позволив сформулировать выводы и принять решения. С учетом этого, Председатель напомнил, что одна из ключевых задач сессии – рекомендовать Генеральной Ассамблее в октябре принять согласованные Программу и бюджет Организации. Он напомнил, что сроки сессий КПБ сместились по сравнению с предыдущими двухлетними периодами, чтобы учесть озабоченность делегаций тем, что у них не было достаточно времени перед Генеральной Ассамблеей ВОИС для обсуждения Программы и бюджета. Председатель отметил, что это принесет пользу только в том случае, если Комитет сможет добиться необходимого прогресса на этой неделе и разрешить нерешенные вопросы. Он выразил надежду на продуктивную работу в течение недели и предоставил слово Генеральному директору для его вступительного слова.
6. Генеральный директор начал с того, что поблагодарил Председателя за всю огромную работу, которую он проделал за последние месяцы начиная с первой сессии Комитета по программе и бюджету в этом году, прилагая усилия, среди прочего, для урегулирования нерешенных вопросов. Как отметил Председатель, это вторая сессия и у нее очень обширная повестка дня, несмотря на всю большую работу, проделанную Комитетом во время прошлой сессии. В этой повестке есть пункты

об отчетах аудиторов и внутреннего надзора, результатах работы ВОИС и финансовом обзоре, предлагаемых Программе и бюджете на двухлетний период 2020-2021 гг., Генеральном плане капитальных расходов на 2020-2029 гг., пересмотре инвестиционной политики и ходе организационно-правовой реформы. Что касается аудита и надзора, то в первом из этих пунктов, помимо обычных отчетов каждого из ревизионных и надзорных органов, а именно Независимого консультативного комитета по надзору (НККН), Внешнего аудитора и Отдела внутреннего надзора (ОВН), делегации получают рекомендации Председателя отборочной комиссии по замене двух уходящих членов НККН. Делегации рассмотрят отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы, адресованных директивным органам Организации. Генеральный директор воспользовался возможностью, чтобы поблагодарить Председателя и членов НККН, Отдел внутреннего надзора и Внешних аудиторов за их неоценимый вклад в работу Организации. Он напомнил, что на прошлой сессии представил делегациям обзор программных и финансовых результатов за 2018 г. Они оказались весьма позитивными в 2018 г., поскольку 72 процента показателей результативности программ Организации полностью соответствуют принятому графику достижения ожидаемых результатов за текущий двухлетний период. Общий финансовый результат за 2018 г. – годовой профицит в размере 42,5 млн шв. франков после учета корректировок по МСУГС. Чистые активы Организации по состоянию на 31 декабря 2018 г. составили 261,4 млн шв. франков, а затем к ним прибавились 42,5 млн годового профицита, что очень удачно привело к увеличению ликвидной составляющей активов. Что касается проверенных финансовых ведомостей, то Генеральный директор поблагодарил Внешних аудиторов за их работу в течение предыдущего года. Генеральный директор очень рад, что Организация получила аудиторский отчет без оговорок от Внешних аудиторов. В течение 2018 и 2019 гг. как результат грамотного управления финансовой деятельностью Организации в ней наблюдалось повышение качества и укрепление внутренних механизмов контроля и управления рисками. Во время своей последней сессии КПБ провел всестороннее обсуждение проекта Программы и бюджета, и в пересмотренном проекте отражены все предложенные делегациями изменения. Кроме того, последствия для расходов на персонал, вытекающие из Постановления № 4138 Административного трибунала МОТ, были оценены на двухлетний период 2020-2021 гг., и было сделано соответствующее исправление. Общее воздействие оценивается в 13,2 млн шв. франков. Генеральный директор отметил, что он вернется к этому Постановлению и скажет несколько слов о нем в конце своего вступительного слова. Генеральный директор отметил, что Председатель активно участвовал в консультациях по четырем нерешенным вопросам, а именно: показателю результативности, связанному с переводом публикаций ВОИС и официальными языками, Программе награждения и поощрения сотрудников, предлагаемой службе проставления цифровой отметки времени и методологии распределения по союзам. Генеральный директор выразил надежду, что, как отметил Председатель, делегации смогут достичь согласия по нерешенным вопросам и в результате сессия Ассамблей, когда она соберется в этом году, получит четкую рекомендацию КПБ на следующий двухлетний период. Затем Генеральный директор приступил к обсуждению Генерального плана капитальных расходов. Согласно принятой методике, любой профицит, полученный Организацией в конце финансового периода, перечисляется в резервы и становится частью резервов Организации. Генеральный план капитальных расходов будет утвержден делегациями в части использования резервных средств, превышающих целевой уровень резервов, на капитальные проекты, которые обычно включают проекты ИКТ, инфраструктурные проекты, проекты, касающиеся зданий и связанные с обеспечением охраны и безопасности. Генеральный директор отметил, что представлена новая информация, а также предложение по некоторым новым проектам в рамках Генерального плана капитальных расходов на период 2020-2029 гг. Среди ключевых проектов здесь прежде всего второй этап проекта «Портал ИС ВОИС». Это очень важный проект. В Организации исторически сложились ИТ-системы, которые развивались по-разному. Это системы для РСТ, Мадридской и Гаагской систем, а также

для арбитража и посредничества. Цель проекта «Портал ИС» состоит в том, чтобы обеспечить единообразное и согласованное взаимодействие клиентов со всеми этими системами, поскольку у разных систем охраны очень часто одни и те же пользователи. Крайне неудобно, когда таким пользователям приходится сталкиваться с разными инструментами и системами при получении услуг Организации или обращении за международной охраной интеллектуальной собственности в рамках одной из ее глобальных систем. В этом направлении был достигнут значительный прогресс, однако еще предстоит выполнить второй этап этого проекта. Вторым проектом в рамках Генерального плана капитальных расходов касается Гаагской системы. Частью Генерального плана капитальных расходов до настоящего времени был первый этап создания новой ИТ-платформы для Гаагской системы для международной регистрации промышленных образцов. Этот первый этап посвящен внутренней обработке заявок в рамках Гаагской системы. На втором этапе будет осуществлена экстернализация системы. Внутренняя система была успешно развернута и работает хорошо. Генеральный директор отметил необходимость сосредоточить внимание прежде всего на передаче данных, касающихся патентных ведомств, и, во-вторых, на передаче данных, касающихся пользователей системы, – именно этому посвящен данный проект Генерального плана капитальных расходов. Кроме того, будет продолжаться и разворачиваться проект по созданию системы управления общеорганизационными информационными ресурсами, который идет полным ходом. Было выдвинуто предложение о замене системы управления веб-контентом Организации, с тем чтобы сделать веб-сайт ВОИС более удобным и полезным для его многочисленных посетителей и пользователей. Еще один проект Генерального плана капитальных расходов – система управления казначейскими операциями. При отрицательных процентных ставках управление казначейскими операциями стало гораздо более сложной задачей. Система управления казначейскими операциями позволит Организации более эффективно отслеживать соответствующие риски и управлять ими. Кроме того, в Генеральном плане капитальных расходов предлагается продолжить выполнение трех важнейших проектов, касающихся зданий: модернизации лифтового оборудования и минимизации последствий перебоев в электроснабжении, от которого зависит работа всех систем ИТ и всей Организации в целом, а также завершения создания мультимедийной студии. Есть еще два проекта, связанных с охраной и безопасностью. Их цель – обеспечить безопасность персонала, делегатов и посетителей Организации. Генеральный директор напомнил предыдущую дискуссию о возможности предоставления дневного ухода за детьми сотрудников или создании детского сада, поскольку в этом городе не хватает доступных услуг такого рода. Секретариат проделал большую работу по этому вопросу со времени последней сессии. Организация предлагает двухэтапный подход. Первый этап относится к ближайшему будущему и 2019-20 и 2020-21 учебным годам. Это будет временным решением. Что касается долгосрочного решения, то Секретариат еще не смог сформулировать предложение, поскольку он не нашел удовлетворительного варианта. Организация продолжит изучение вариантов долгосрочного решения, чтобы выяснить, может ли оно быть найдено в скором времени. Что касается управления финансовой деятельностью Организации, то предложено немного пересмотреть инвестиционную политику в двух отношениях. Во-первых, это касается частоты обзоров инвестиционной стратегии. Относительно новая инвестиционная политика полностью внедрена. Это просто вопрос предоставления Консультативному комитету по инвестициям возможности гибко определять частоту проведения своих заседаний. Во-вторых, нужно уточнить долю инвестиций, которые разрешается хранить в высокодоходных активах. По поводу решения МОТ, вынесенного на прошлой неделе, Генеральный директор отметил, что оно вызвало серьезную обеспокоенность всех организаций, расположенных в Женеве. Административный трибунал Международной организации труда вынес Постановление на прошлой неделе по жалобам около 1300 сотрудников системы ООН, работающих в Женеве. Во всех случаях Трибунал решил, что решение соответствующих

учреждений об уменьшении заработной платы заявителей, основанное на постановлениях Комиссии по международной гражданской службе (КМГС), является «юридически некорректным» и должно быть отменено. Что касается ВОИС, то Постановление Административного трибунала МОТ относится к жалобам, поданным более чем 250 сотрудниками. Трибунал решил, что решение Генерального директора о введении сокращения заработной платы с марта 2018 г. должно быть отменено. Он постановил, что «ВОИС должна выплатить... сумму, эквивалентную разнице между вознаграждением, фактически выплаченным сотрудникам за март 2018 г., и вознаграждением, которое было бы выплачено им за тот же период, если бы не были исполнены решения КМГС, вместе с доходом на эту сумму по ставке 5 процентов...». Стоит отметить, что Трибунал высказал ряд замечаний относительно того, каким образом КМГС приняла решение об изменениях, в том числе: «КМГС не имеет полномочий самостоятельно принимать решения о размерах корректива по месту службы с последующим сокращением окладов сотрудников категории специалистов и выше, работающих в Женеве. КМГС может только давать рекомендации, а не принимать решения о суммах». Следовательно, отметил Трибунал, решения КМГС не имели «...по этому вопросу правового основания, и незаконность решения администрации ВОИС следовала из незаконности решения КМГС». Трибунал неоднократно напоминал, что, хотя международная организация или такой орган, как КМГС, могут свободно выбирать методологию, систему или стандарт для определения корректировок заработной платы, такая методология должна обеспечивать стабильность и предсказуемость результатов и быть ясно понятой или прозрачной. Тем не менее он установил, что «...изменение действующей процентной нормы в механизме устранения разницы не имело реального объяснения его причин с использованием статистических, математических, методологических или иных научных терминов». Важно отметить предупреждение Трибунала, что если надлежащему межправительственному надзорному органу, которым в этом случае является Генеральная Ассамблея Организации Объединенных Наций, известна информация, которая содержательным образом объясняет, должен или нет он принимать рекомендацию КМГС и соответственно действовать, то этот орган должен руководствоваться такой информацией или материалами. В данном случае такая информация будет включать в себя доклад независимого эксперта, нанятого КМГС, и причины, изложенные базирующимися в Женеве организациями и содержащиеся, в частности, в докладе нанятых ими статистиков. Этот орган также должен учитывать цель, для которой была создана вся схема корректировок по месту службы. Эта цель не в том, чтобы сэкономить на сокращении зарплат. Генеральный директор также отметил, что в своем Постановлении Трибунал не рассмотрел множество других вопросов. У Трибунала было достаточно оснований для принятия Постановления на основании того, что он только что процитировал и сказал. Нужно также помнить, заявил Генеральный директор, что Трибунал отметил, что сотрудники, подавшие жалобы, поставили ряд других действительно существенных вопросов. У Трибунала, однако, не было необходимости их решать. Генеральный директор напомнил государствам-членам о том, что два года назад, когда Комитет обсуждал предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2018-2019 гг., он поделился своей обеспокоенностью по поводу решения КМГС и вопроса о его применении. Генеральный директор обязан проявлять должную осмотрительность в отношении выполнения решения КМГС, что обусловлено всей судебной практикой Трибунала. Эта многолетняя практика подсказывает исполнительным руководителям, что не следует выполнять механически решения КМГС, а нужно удостовериться, что решение должным образом обоснованно. Все затронутые женевские агентства совместно провели обзор, который выявил ряд существенных недостатков в методологии и ее применении. Генеральный директор отметил, что он поделился этими оценками с делегациями и предоставил им информацию о сумме предполагаемых расходов, которые потребуются в результате изменения решения КМГС, включая юридические и финансовые обязательства, которые могут возникнуть у Организации, если это решение нужно будет выполнять.

Хотя Генеральный директор выразил сожаление по поводу ожидаемых и описанных Комитету обязательств, он приветствовал быстрое принятие Постановления Трибуналом, а также ясность и окончательность этого Постановления в отношении применения понижающего мультипликатора корректива по месту службы и проблем, поднятых персоналом в течение предыдущих двух лет. Как и в случае всех Постановлений Трибунала МОТ, которые являются окончательными и обязательными, ВОИС будет полностью и добросовестно выполнять Постановление № 4138 в отношении всех сотрудников, затронутых пересмотром корректива по месту службы в Женеве. Организация изучает точные способы выполнения Постановления без промедления. Любая задержка приведет к начислению пени в размере 5 процентов, поэтому Организация будет стремиться к скорейшему исполнению этого Постановления. Генеральный директор напомнил делегациям об исправлении к предлагаемым Программе и бюджету на 2020-2021 гг. в размере 13,2 млн шв. франков. В настоящий момент Организация считает – и это хорошая оценка – что финансовый результат этого решения составит 9 млн шв. франков в текущем двухлетнем периоде и 13,2 млн шв. франков в следующем двухлетнем периоде. Как сообщил Генеральный директор сотрудникам, Организация полна решимости сотрудничать с КМГС и другими организациями общей системы ООН в обсуждении прежде всего системы коррективов по месту службы, а также в целом основы и методологий, с помощью которых производится корректировка окладов сотрудников. Организация будет и впредь тесно взаимодействовать с КМГС в ее собственном анализе решения и методологий, когда будет рассматриваться этот вопрос.

## **ПУНКТ 2 ПОВЕСТКИ ДНЯ ПРИНЯТИЕ ПОВЕСТКИ ДНЯ**

7. Обсуждение проходило на основе документа WO/PBC/30/1 Prov.3.

8. Председатель представил проект повестки дня, изложенный в документе WO/PBC/30/1 Prov.3. Чтобы упростить процесс рассмотрения и обсуждения различных пунктов в течение недели, повестка дня разбита на следующие крупные тематические разделы: аудит и надзор; реализация Программы и финансовые обзоры; планирование и составление бюджета; предложения; пункты, вытекающие из решений, принятых на 28-й сессии КПБ и Ассамблеях государств — членов ВОИС в 2018 году. Председатель предоставил слово для комментариев, спросив, готовы ли делегации одобрить повестку дня. Поскольку просьба о предоставлении слова не поступило, решение было принято.

9. Комитет по Программе и бюджету (КПБ) принял повестку дня (документ WO/PBC/30/1).

10. Председатель сообщил, что попросил Секретариат распространить копии графика работы, который он предлагает, чтобы как можно более разумно распределить рабочее время. Предлагаемый график следует порядку пунктов повестки дня, за исключением Пунктов 3 и 4. Председатель пояснил, что если дискуссия по конкретной теме не может быть завершена в отведенное для нее время, то Комитет приступит к обсуждению следующего пункта повестки дня, а незаконченная дискуссия будет продолжена позднее. Первый день сессии будет посвящен рассмотрению содержательных пунктов повестки дня в рамках тематического раздела по аудиту и надзору, за исключением отчета Внешнего аудитора, который будет обсуждаться на второй день. Председатель пояснил, что КПБ начнет работу с обсуждения пункта 4 «Ротация членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору», а затем перейдет к пункту 3 «Отчет НККН», чтобы Председатель Отборочной комиссии НККН смог присутствовать на утреннем заседании КПБ. Далее последует пункт 6 «Годовой отчет Директора Отдела внутреннего надзора», пункт 7 «Отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ)» и пункт 5 «Отчет Внешнего аудитора». Затем пройдет

обсуждение раздела о реализации Программы и финансовых обзорах, включающего пункт 8 «Отчет о результатах работы ВОИС за 2018 год», пункт 9 «Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2018 год» и «Положение дел с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2019 года». Председатель отметил, что будет сделано устное сообщение, представляющее обновленную информацию о взносах, полученных после выхода документа WO/PBC/30/9 о положении дел с уплатой взносов. Далее идет последний пункт повестки дня в рамках этого раздела: пункт 10 «Годовой отчет о человеческих ресурсах». Перейдя к разделу о планировании и составлении бюджета, КПБ в рамках пункта 11 рассмотрит проект предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020–2021 годов и Генеральный план капитальных расходов на 2020–2029 годы. Председатель напомнил, что на последней сессии КПБ в мае состоялось конструктивное и всеобъемлющее первое чтение проекта предлагаемых Программы и бюджета, в ходе которого документ был изучен программа за программой. На основе этих обсуждений и решений, одобренных на 29-й сессии КПБ, Секретариат представил пересмотренный документ. Председатель хотел бы сконцентрироваться на обсуждении этих нерешенных вопросов, напомнив, что Генеральный директор сформулировал четыре нерешенных вопроса, о которых договорился КПБ на своей сессии в мае, поэтому КПБ может завершить их обсуждение и сформулировать четкую рекомендацию Ассамблеям. Как отметил в своем вступительном слове Генеральный директор, есть одна поправка к документу, связанная с решением Трибунала МОТ: поправка к документу WO/PBC/30/10, выпущенная 5 июля 2019 года. Затем КПБ перейдет к пункту 12 повестки дня «Предлагаемые изменения к инвестиционной политике ВОИС», который является единственным пунктом в рамках раздела о предложениях. Далее КПБ перейдет к пункту 13 повестки дня «Ход организационно-правовой реформы». Этот пункт повестки дня вытекает из предшествующих решений КПБ и Генеральной Ассамблеи ВОИС (ГА). Нерешенные вопросы будут рассмотрены в четверг во второй половине дня и в пятницу утром перед закрытием сессии в пятницу во второй половине дня. Прежде чем перейти к вступительным словам, Председатель пояснил, что в ходе заседания все государства-члены и наблюдатели будут иметь возможность выступить с заявлениями по каждому пункту повестки дня. Напомнив о важности эффективной работы КПБ и соблюдения сроков заседаний, Председатель пояснил, что утренние заседания будут проходить с 10:00 до 13:00, а дневные — с 15:00 до 18:00. Председатель предоставил слово региональным координаторам для общих заявлений.

11. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы стран Центральной Европы и Балтии (ГЦЕБ), поблагодарила Председателя, Заместителей Председателя и Секретариат за работу по подготовке этой сессии. Группа совершенно убеждена, что эта подготовка наряду с умелым руководством Председателя будет способствовать конструктивным обсуждениям в течение недели. Она особо отметила проект предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020–2021 годов, изложенный Департаментом планирования и финансирования Программы в документе WO/PBC/30/10, а также отчеты Внешнего аудитора, НККН и ОВН за их важнейший вклад в работу этой сессии. Делегация подтвердила приверженность Группы ГЦЕБ деятельности КПБ. В ходе 30-й сессии КПБ Группа выступит с заявлениями по различным пунктам повестки дня с целью внести конструктивный вклад в обсуждения, чтобы в конце недели КПБ смог направить в ГА позитивные рекомендации.

12. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, координатором которой с 15 июля 2019 года она официально станет, поблагодарила Председателя и Заместителей Председателя. Группа выразила уверенность, что опыт и умелое руководство Председателя позволят достичь желаемого результата. Она поблагодарила Секретариат за подготовку заседания и предоставление всех необходимых документов. Касательно вопросов аудита и надзора Группа заявила, что с интересом ждет отчета Отборочной комиссии Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН). Группа приняла к сведению отчет Внешнего аудитора

в документе WO/PBC/30/4 и тот факт, что руководство ВОИС на сегодняшний день приняло большинство высказанных в нем рекомендаций. Перейдя к разделу о реализации Программы и финансовых обзорах, Группа приняла к сведению отчет о результатах работы ВОИС за 2018 год и соответствующие финансовые ведомости. Она выразила удовлетворение по поводу в целом положительного финансового отчета и того факта, что 72 % оценок показателей результативности классифицируются как выполняемые «по графику». Группа выразила надежду на дальнейшие успехи в 2019 году. Она приняла к сведению поправки к предлагаемым Программе и бюджету на двухлетний период 2020–2021 годов в документе WO/PBC/30/10 с учетом предложений государств-членов на последней сессии КПБ. Группа отметила активные дискуссии среди государств-членов, направленные на достижение прогресса по оставшимся вопросам, заявив, что продолжит принимать конструктивное участие в работе над окончательной доработкой Программы и бюджета. Группа заявила, что с интересом ждет дальнейших дискуссий, которые позволят достичь взаимоприемлемых результатов, отвечающих интересам не только Организации, но и всех государств-членов и заинтересованных лиц.

13. Делегация Таджикистана, выступая от имени Группы стран Центральной Азии, Кавказа и Восточной Европы (ГЦАКВЕ), выразила свое удовлетворение работой Председателя и Заместителей Председателя. По мнению Группы, под руководством Председателя работа КПБ придет к плодотворному итогу. Группа поблагодарила Секретариат за организацию сессии и брифингов между сессиями. Она заявила о готовности к конструктивной работе над проблемами методологии распределения расходов по Союзам и деятельности ВОИС, включая изменения в связи с новой услугой по проставлению цифровой отметки времени. Группа выразила особую заинтересованность в выделении дополнительного финансирования для перевода всех документов ВОИС на все официальные языки, чтобы повысить доступность документов Организации по проблемам ИС. Группа поблагодарила Генерального директора, Секретариат и Комитет за их плодотворную деятельность. Она выразила надежду на успешную работу в ходе сессии.

14. Делегация Гондураса, выступая от имени Группы стран Латинской Америки и Карибского бассейна (ГРУЛАК), выразила удовлетворение деятельностью Председателя по руководству работой КПБ. Группа уверена, что под руководством Председателя КПБ сможет на этой неделе добиться успеха в своей работе, в том числе в обсуждении комплексных и технических вопросов. Группа приняла к сведению подготовленные для сессии документы, поблагодарив Секретариат за усилия по их подготовке и проведение совещаний для различных региональных групп. Касательно предлагаемой повестки дня Группа заявила, что с интересом ждет дебатов по всем ее пунктам. Она осознает важную роль государств-членов в обсуждениях, которые должны состояться на этой неделе, и важность достижения консенсуса относительно тех результатов, достижения которых Группа ожидает от Организации в течение следующего двухлетнего периода 2020–2021 годов. Поэтому Группа собирается активно и конструктивно участвовать в дискуссиях. Она заявила, что в ходе напряженных дискуссий на протяжении этой недели Председатель может рассчитывать на содействие Группы в завершении работы над документом, который должен быть амбициозным, соответствовать поставленным целям и быть готовым к принятию на Генеральной Ассамблее в сентябре.

15. Делегация Китая поблагодарила Председателя и Секретариат за информативные документы и другую подготовительную работу. Согласно ОРРВ, в предыдущем году достигнуты многочисленные успехи в обеспечении стабильного финансового положения Организации и дальнейшем расширении охвата Договоров ВОИС, а количество заявок в рамках глобальной системы ИС постоянно растет. Делегация выразила удовлетворение этими результатами, поблагодарив Генерального директора и руководство ВОИС за их лидирующую роль, а также всех сотрудников Организации — за их усилия. В отчетах

НККН, ОВН и Внешнего аудитора подведены итоги и дана оценка всей работы за прошлый год. В этих отчетах высказан широкий круг конструктивных мнений, которые помогут ВОИС в реализации всех стратегических целей и задач. Делегация напомнила, что под умелым руководством Председателя на последней сессии прошло всеобъемлющее обсуждение проекта предлагаемых Программы и бюджета на 2020–2021 годы. Тем не менее остался ряд вопросов, которые необходимо решить на текущей сессии. Делегация повторила, что ВОИС следует продолжить реализацию лингвистической политики, и что публикации нужно переводить на все языки ООН. Эти меры очень важны для лучшего предоставления услуг государствам-членам и повышения информированности о деятельности ВОИС. Касательно методологии распределения доходов и расходов различных Союзов делегация отметила, что глобальная система услуг в области ИС хорошо развивается. Она призвала осторожно подходить к изменению действующей методики распределения. Делегация заявила, что примет участие в обсуждении различных пунктов повестки дня в позитивном и открытом духе и выразила надежду на достижение конструктивных результатов на этой сессии.

16. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, высоко оценила работу Председателя в ходе текущей сессии КПБ и поблагодарила его за профессиональное руководство предыдущей сессией, которое позволило обсудить огромный круг вопросов, связанных с проектом предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020–2021 годов. Группа выразила искреннюю надежду, что это же произойдет и во время текущей сессии. Группа поблагодарила Секретариат за профессионализм и неустанные усилия по организации сессии и превосходной подготовке документов за весьма короткий срок. После предыдущей сессии осталось четыре нерешенных вопроса, но Группа очень надеется, что при конструктивном участии и гибкости всех государств-членов КПБ сможет достичь взаимно приемлемых результатов и рекомендовать Генеральной Ассамблее 2019 года одобрить Программу и бюджет на двухлетний период 2020–2021 годов. Группа придает большое значение всем пунктам повестки дня КПБ, которые будут обсуждаться на этой неделе. К ним относится рассмотрение программных и финансовых результатов деятельности Организации, вопросов аудита и надзора, в том числе отчетов различных надзорных органов, таких как НККН, ОВН, ОИГ и Внешнего аудитора, и вопросов управления, включая ротацию членов НККН, информацию о ходе организационно-правовой реформы и прочие вопросы. Также КПБ проанализирует предложение по инвестиционной политике Организации и рассмотрит надлежащее распределение финансовых ресурсов на среднесрочные и долгосрочные инвестиции Организации и Генеральный план капитальных расходов. Группа подтвердила свою готовность и впредь конструктивно поддерживать совместные усилия делегаций, проявляя гибкость и прагматизм, чтобы содействовать обсуждению всех вопросов, в том числе четырех нерешенных вопросов в документе по Программе и бюджету. В заключение она выразила надежду, что все государства-члены проявят конструктивный настрой и максимальную гибкость, чтобы обеспечить достижение Комитетом взаимно приемлемых результатов.

17. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя за его неизменную приверженность работе КПБ. Группа заявила, что надеется и впредь полагаться на его руководство ходом дискуссий. Она поблагодарила Секретариат, включая Департамент планирования и финансирования Программы, за работу по подготовке важнейших документов сессии, в том числе пересмотренного проекта предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020–2021 годов. Учитывая, что в ходе сессии предстоит рассмотреть ряд аудиторских отчетов, Группа снова выразила признательность Внешнему аудитору, НККН и ОВН за их постоянную работу и предоставление отчетности КПБ. Она выразила им благодарность за важнейшую роль, которую они играют в работе аудиторского механизма Организации и в поддержке государств-членов при осуществлении ими своей руководящей функции. Группа отметила, что в целях экономии времени дискуссий она выступит с комментариями

по существу в индивидуальном порядке в рамках соответствующих пунктов повестки дня. Группа выразила убеждение, что мудрое руководство Председателя и коллективные усилия делегаций на протяжении всей сессии позволят КПБ провести плодотворные дискуссии и добиться положительных результатов. Она заявила, что окажет ему в этом полную поддержку.

### **ПУНКТ 3 ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН)**

18. Обсуждения проходили на основе документов WO/PBC/30/2 и WO/PBC/30/14.

19. Председатель представил пункт 3 повестки дня и отметил, что в рамках данного пункта обсуждаются два документа: «Отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН)» (документ WO/PBC/30/2) и «Ориентировочные сроки расследований и связанных с ними процедур» (документ WO/PBC/30/14). В соответствии со своим мандатом, НККН представляет письменные отчеты о своей деятельности КПБ. Эта деятельность описывается в Отчете НККН. Председатель пригласил Председателя НККН представить данный документ, а также документ WO/PBC/30/14 «Ориентировочные сроки расследований и связанных с ними процедур».

20. Председатель НККН сделала следующее заявление:

«Уважаемый Председатель, большое спасибо! Я была избрана Председателем НККН совсем недавно, и меня сопровождает г-жа Татьяна Васильева – новый заместитель Председателя НККН. Я представлю вам документ WO/PBC/30/2 – годовой отчет о деятельности НККН.

Прежде всего, я хотела бы выразить от имени НККН нашу глубокую признательность покидающему свой пост Председателю Комитета г-ну Габору Амону (Gabor Amon) и его заместителю г-ну Эгберту Кальтенбаху (Egbert Kaltenbach), срок полномочий которых истекает в январе 2020 г. Их самоотверженный труд в Комитете в течение шести лет бесценен. Целый ряд процедур и правил, принятых ВОИС во время их пребывания в своих должностях в Комитете, свидетельствует об их неустанной работе на благо ВОИС. Мы желаем им успехов и счастья в их дальнейших начинаниях.

Как вы все знаете, НККН участвует в различной надзорной и консультативной деятельности. Полную информацию о нашей работе можно найти в отчете. За отчетный период Комитет провел четыре очных сессии и несколько широких консультаций по почте и телефону для рассмотрения неотложных вопросов, возникших в период между заседаниями. Сейчас я представлю краткое резюме основных направлений деятельности НККН и обсужу вопросы, касающиеся внешнего аудита, процедуры выборов новых членов, внутреннего надзора и этики.

Что касается внешнего аудита, то на протяжении отчетного периода Комитет на регулярной основе взаимодействовал с новым Внешним аудитором – Национальным ревизионным управлением Соединенного Королевства (NAO), обсуждая как планирование аудита, так и его результаты. Комитет с удовлетворением отметил, что план аудиторской проверки обеспечивает охват существенных аудиторских рисков, включая аспекты, представляющие особый интерес для государств-членов или потенциально являющиеся для них предметом озабоченности. Комитет с удовлетворением отметил, что ВОИС получила аудиторское заключение без оговорок и что Внешний аудитор подтвердил высокое качество финансовой отчетности ВОИС, а также признал зрелость и высокое качество системы внутреннего контроля ВОИС. Комитет выражает

признательность Внешнему аудитору за качество, удобство для пользователей и своевременность отчета и рассчитывает на дальнейшее взаимодействие с ним.

Что касается процедуры выборов новых членов, о чем мы только что заслушали отчет, то у нас есть несколько замечаний. Ввиду того, что мандат двух членов, представляющих Группу государств Центральной Европы и Балтии (Группа ГЦЕБ) и Группу В, истекает в 2020 г., Комитет получил просьбу оказать помощь в процедуре выборов, описанной в соответствующих правилах, установленных для данной процедуры. Если вы желаете проконсультироваться по этому поводу, эти правила приведены в пункте 28 документа WO/GA/39/13. В соответствии с установленной процедурой в числе заявлений, представленных Комитету для проведения оценки, фигурировали заявления кандидатов от региональных групп, уже представленных в Комитете. Иными словами, выбор кандидатов, не представляющих ни Группу В, ни Группу ГЦЕБ, ввиду вышеизложенного маловероятен. По мнению Комитета, процедура отбора в будущем будет более эффективной, если будут рассматриваться только заявления от кандидатов, представляющих приоритетные группы, т. е. те группы, которые больше не будут представлены в Комитете. Комитет отдает себе отчет в том, что любые процедурные изменения потребуют пересмотра всей процедуры отбора и ротации членов НККН, изложенной в документе WO/GA/39/13, поэтому он хотел бы заранее обозначить этот вопрос для рассмотрения государствами-членами до начала следующего цикла отбора.

Что касается внутреннего надзора, который является одной из наших основных функций, то на своей сессии в декабре 2018 г. Комитет рассмотрел предлагаемый Годовой план надзорной работы на 2019 г. и представил замечания по его поводу, а в течение года и на основе квартальных отчетов о деятельности, представляемых директором Отдела внутреннего надзора (ОВН), следил за его выполнением. Комитет обсудил ход осуществления плана надзорной работы. Комитет хотел бы выразить удовлетворение в связи с ходом осуществления ОВН своих планов работы и общим качеством полученных результатов. Эти результаты достигнуты несмотря на то, что в отчетный период ОВН пришлось заполнять ряд вакансий, причем в нескольких случаях этот процесс затянулся. Мы озабочены затянувшейся процедурой набора персонала в этих случаях и его воздействием или возможным воздействием на надзорные возможности подразделения. Вместе с тем мы признаем, что ОВН приложил особые усилия, чтобы, несмотря на кадровые трудности, добиться намеченных результатов.

Наконец, при рассмотрении проекта Годового отчета директора ОВН Комитет отметил, что он разделяет мнение Внешнего аудитора о том, что было бы желательно увязать текущий отчетный период – с 1 июля по 30 июня – со сроками годового плана работы ОВН, охватывающего период с января по декабрь. Это позволит не только обеспечить совпадение планового и отчетного периода, но и подготовить почву для составления годового отчета о состоянии системы внутреннего контроля.

Что касается оценки, то Комитет также рассмотрел круг ведения внешней оценки качества работы подразделения оценки, которая, согласно Уставу внутреннего надзора, должна проводиться раз в пять лет. Комитет предложил включить в число подлежащих анализу аспектов степень удобства результатов проведенных оценок для пользователей. На каждой из сессий директор ОВН информировал Комитет о ходе работы по проведению расследований и об изменении количества таких дел, представляя данные о полученных и обоснованных жалобах в разбивке по категориям неправомερных действий. В соответствии с Уставом внутреннего надзора в случаях, предполагающих потенциальный конфликт интересов

со стороны ОВН, Комитет подробно изучал каждое дело и выносил рекомендации директору ОВН и другим лицам. С удовлетворением отметив, что ОВН в целом своевременно рассматривает жалобы и проводит расследования, Комитет все же еще раз с озабоченностью указал на значительные задержки, возникающие в некоторых случаях из-за недостаточного сотрудничества со стороны субъектов расследования или подателей жалоб при проведении расследования. Должна также отметить, что задержки возникали и в тех случаях, когда из-за возникновения конфликта интересов или по другим причинам ОВН не мог провести расследование, вследствие чего нужно было привлекать внешних специалистов. По рекомендации Комитета директор ОВН составляет для него реестр предварительно отобранных консультантов по вопросам расследований. Комитет убежден, что после вступления этого реестра в действие будет проще своевременно привлекать внешних специалистов по расследованиям.

Что касается Бюро по вопросам этики, то Комитету было довольно сложно выполнять свои функции в этой области. Как вам известно, в соответствии со своими полномочиями, Комитет на последней сессии предшествующего года рассматривает предлагаемый ежегодный план работы Бюро по вопросам этики и высказывает рекомендации по этому вопросу. Поскольку предлагаемый план работы по этике на 2019 г. не был получен вовремя для его рассмотрения, Комитет рассмотрел и принял к сведению план работы, уже одобренный руководством. В плане работы предусмотрены различные мероприятия, запланированные в областях ответственности Бюро по вопросам этики, с указанием, в частности, как было предложено Комитетом, уровней приоритетности, ожидаемых результатов и соответствующих контрольных сроков. Комитет предложил дополнительно улучшить формат будущих планов работы, например, путем включения сведений об ожидаемой рабочей нагрузке; к тому же Комитет рассчитывает, что в дальнейшем Главный сотрудник по вопросам этики будет представлять предлагаемый годовой план работы для его рассмотрения и вынесения рекомендаций со стороны Комитета до составления окончательного варианта плана и до его представления руководству. Кроме того, в соответствии со своими полномочиями, Комитет обязан рассматривать предлагаемую политику по вопросам этики и выносить соответствующие рекомендации. В настоящее время деятельность Бюро по вопросам этики все еще регулируется устаревшей служебной инструкцией о Бюро ВОИС по вопросам этики от июня 2010 г. Это документ ОI 25/2010. В мае 2018 г. Комитет представил подробные замечания и предложения в отношении новой служебной инструкции, касающейся Бюро ВОИС по вопросам этики. На протяжении отчетного периода Комитет регулярно проверял, в каком состоянии находится этот ключевой документ, имеющий, по его мнению, важнейшее значение с точки зрения регулирования деятельности и полномочий Бюро по вопросам этики. На момент составления настоящего отчета пересмотренный вариант этого документа еще не был получен Комитетом. Главный сотрудник по вопросам этики обязался представить пересмотренный проект до начала 54-й сессии Комитета для проведения в установленном порядке его дальнейшего рассмотрения и обсуждения.

Наконец, на 53-й сессии Комитет рассмотрел и предложил внести изменения в политику ВОИС в отношении раскрытия финансовой информации и заявления о заинтересованности и выразил удовлетворение разъяснениями, представленными сотрудником по вопросам этики.

Наконец, в заключение я хотела бы упомянуть несколько особых проектов, в которых Комитет принимал участие. На своей 28-й сессии КПБ просил НККН провести обзор и предложить поправки к Уставу внутреннего надзора ВОИС или политике в области расследований с целью уточнения контрольных сроков,

установленных для процедур отчетности и расследования. Рассмотрев применяемую политику ВОИС и принимая во внимание соответствующие отчеты Объединенной инспекционной группы (ОИГ) и практику других организаций системы ООН, Комитет пришел к выводу, что в ВОИС в целом установлены надлежащие контрольные сроки и что нет необходимости вносить поправки в Устав внутреннего надзора ВОИС. Комитет рекомендовал внести ряд изменений в политику в области расследований и политику защиты от преследований для обеспечения большей ясности и последовательности в применении установленных сроков. С этой целью Комитет ознакомил Секретариат с проектом отчета «Ориентировочные сроки расследований и связанных с ними процедур». Данный документ содержит проведенный Комитетом анализ и ряд рекомендаций Генеральному директору и директору ОВН. На своей 52-й сессии Комитет подготовил окончательный вариант этого отчета с учетом замечаний, полученных от Секретариата и Юрисконсультанта, который представлен КПБ в виде документа WO/PBC/30/14.

В заключение я хотела бы от имени НККН выразить благодарность Генеральному директору, директору ОВН, Юрисконсульту, Главному сотруднику по вопросам этики и другим представителям руководства, а также Внешним аудиторам за готовность помочь, открытость и регулярное взаимодействие с Комитетом. Я буду принимать участие в этой сессии Комитета по программе и бюджету в течение недели, и делегаты, если захотят, смогут проконсультироваться со мной или обсудить интересующие их вопросы.

И на этом я завершаю свое выступление и благодарю вас, г-н Председатель».

21. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила НККН за отчет, содержащийся в документе WO/PBC/30/2. Группа вновь выразила признательность НККН за его важную роль в обеспечении функционирования механизма аудита и надзора ВОИС и высоко оценила его постоянную открытость для диалога, в том числе посредством проведения информационных сессий для государств-членов. Группа также приветствовала взаимодействие НККН с Внешним аудитором, которое позволило улучшить процесс выполнения рекомендаций и расширить сотрудничество. Группа высоко оценила проведенный НККН анализ отчетов о текущем состоянии финансовых инвестиций и считает такой анализ важной функцией Комитета, поскольку он дает государствам-членам дополнительные гарантии того, что независимый орган надзирает за осуществлением инвестиционной политики в течение года. Поскольку КПБ в последний раз заслушивает отчет НККН в его нынешнем составе, Группа воспользовалась этой возможностью и выразила признательность покидающим свой пост членам и поблагодарила их за неоценимую работу.

22. Делегация Хорватии, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила НККН за отчет, содержащийся в документе WO/PBC/30/2, и за его деятельность в области аудита и надзора, включая информационную сессию, организованную для государств – членов ВОИС. Группа с удовлетворением отметила взаимодействие НККН с Внешним аудитором и признала, что это значительно улучшило процесс выполнения вынесенных рекомендаций. Группа также поблагодарила покидающих свой пост членов НККН за их важную работу в качестве членов НККН.

23. Делегация Китая поблагодарила Председателя НККН за подробные отчеты и работу, проделанную НККН в прошлом году. Делегация с удовлетворением отметила, что много полезных рекомендаций НККН было принято, что сыграло положительную роль в работе Комитета. Она надеется, что НККН будет по-прежнему играть эту роль, а делегация, в свою очередь, будет поддерживать работу НККН.

24. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила НККН за его отчет, содержащийся в документе WO/PBC/30/2, в котором представлен обзор деятельности Комитета за отчетный период. Группа заявила, что НККН играет важную роль в обеспечении надзора, поддержания системы сдержек и противовесов для различных органов ВОИС при выполнении ими своих функций, а также в обеспечении эффективности политики, регулирующей деятельность этих органов. Такая система сдержек и противовесов обеспечивает эффективное выполнение Организацией своего мандата. Группа удовлетворена тем, как НККН ведет свою работу, взаимодействуя с различными органами ВОИС, старшими руководителями программ и их командами, в частности, с целью получения практической информации и проведения всеобъемлющего обзора их функций и деятельности. Это гарантирует обоснованность выводов и рекомендаций НККН, а также делает эти рекомендации приемлемыми для тех, кто отвечает за их выполнение. В целом НККН положительно оценивает деятельность Организации в таких областях, как планирование и осуществление различных программ и мероприятий, механизмы отчетности, внутренние расследования, а также последовательное совершенствование ее внутренних процедур. Однако, по мнению Группы, еще есть возможности для улучшения, о чем свидетельствуют рекомендации НККН. Группа считает очень полезными все вынесенные НККН рекомендации, направленные на улучшение работы всех подразделений и органов ВОИС. Группа поддерживает эти рекомендации и просит Секретариат обеспечить полное их выполнение, при этом отдавая предпочтение рекомендациям, рассчитанным на долгосрочный период.

25. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поблагодарила Председателя НККН за подробный отчет и приняла к сведению его содержание. Группа выразила признательность уходящим членам НККН, представляющим ГЦЕБ и Группу В. Она надеется на тесное сотрудничество с новыми членами НККН в изучении рекомендаций, а также в усовершенствовании системы аудита в интересах общего благосостояния Организации.

26. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В, и поблагодарила НККН за содержательные отчеты и за его работу в течение всего года. Делегация высоко оценила усилия НККН по улучшению системы надзора за деятельностью Организации, а также поддержку Секретариатом миссии Комитета. Она также отметила обеспокоенность НККН по поводу слишком затянувшейся процедуры набора сотрудников ОВН и попросила Секретариат представить дополнительную информацию о причинах задержек в заполнении вакансий. Делегация согласилась с рекомендацией Внешнего аудитора и НККН об увязке отчетного периода ОВН с планом работы ОВН и выразила надежду на скорейшее осуществление этого изменения. НККН сообщил, что он приветствует усилия Секретариата по повышению осведомленности о случаях мошенничества и их предупреждению, включая пересмотр политики ВОИС по борьбе с мошенничеством. Делегация заявила, что она была бы признательна за обновленную информацию о ходе осуществления текущих изменений и за разъяснение относительно того, будет ли НККН рассматривать эту политику перед началом ее применения. Что касается деятельности в области этики и работы Омбудсмана, то делегация выразила обеспокоенность тем, что работа Бюро по вопросам этики по-прежнему регулируется устаревшей служебной инструкцией о Бюро по вопросам этики ВОИС от 2010 г. Она отметила, что прошло более года с тех пор, как НККН рассмотрел пересмотренную служебную инструкцию. Делегация выразила желание получить обновленную информацию о ходе внедрения новой служебной инструкции. Делегация считает, что приоритетной задачей должно стать обеспечение соответствия работы Бюро по вопросам этики существующей передовой практике и недавним изменениям в политике ВОИС в области этики и надзора. Она полностью согласна с мнением НККН о том, что содержащаяся в отчете о работе Омбудсмана информация будет полезна государствам-членам. Это же было сказано в рекомендации

ОИГ, содержащейся в двух отдельных отчетах ОИГ, включая недавний отчет об обзоре политики и методов работы, применяемых в отношении сотрудников, сообщающих о нарушениях, в организациях системы ООН. Делегация попросила Секретариат представить этот отчет на следующей сессии Координационного комитета.

27. Делегация Австралии поблагодарила Секретариат за его подготовительную работу в преддверии сессии КПБ. Она высоко оценила работу НККН и его роль в предоставлении независимых экспертных консультаций и осуществлении надзорной деятельности. Делегация с удовлетворением отметила, что в своем отчете НККН высказал общее удовлетворение многими направлениями работы, включая внутренний надзор, внешний аудит и финансовую отчетность. Она считает очень важной работу Бюро ВОИС по вопросам этики, а НККН играет важную консультативную роль в выполнении этой функции. Делегация также приветствовала сотрудничество НККН и Бюро по вопросам этики, направленное на поддержку наиболее передовых методов работы.

28. Впервые взяв слово, делегация Российской Федерации приветствовала Председателя КПБ и выразила уверенность в том, что под его руководством сессия пройдет конструктивно и успешно. Говоря о годовом отчете НККН, делегация отметила важную роль, которую играют независимые эксперты в качестве органа Генеральной Ассамблеи ВОИС и Комитета по программе и бюджету в области надзора и оценки финансовой деятельности. Делегация поблагодарила Председателя НККН и его членов за их активную работу и приветствовала позитивную оценку Комитетом видов деятельности, рассмотренных в отчете, включая внутренний надзор и аудит, финансовую отчетность ВОИС, управление рисками, механизмы внутреннего надзора и выполнение рекомендаций по надзору и последующей деятельности. Делегация продолжит рассмотрение документов КПБ такого типа, включая документы по инвестиционной политике, бухгалтерской отчетности и другим вопросам. Она считает, что мнения независимых экспертов по широкому спектру вопросов очень полезны для КПБ и оказывают положительное влияние на процесс принятия решений, обеспечивая тем самым устойчивое финансовое положение Организации.

29. Делегация Канады, выступая от своего имени, приветствовала отчет и выразила свою признательность НККН за его работу. Она поддержала предложенную формулировку решения и хотела бы получить более подробную информацию, в том числе от Секретариата, по поводу затронутых в отчете НККН аспектов работы Бюро по вопросам этики, задержек с представлением предлагаемого годового плана работы Бюро по вопросам этики, а также обновления служебной инструкции для Бюро ВОИС по вопросам этики от 2010 г.

30. Председатель отметил, что было высказано несколько вопросов и замечаний, касающихся этики и, в частности, работы Главного сотрудника по вопросам этики. Поскольку на этой неделе Главного сотрудника по вопросам этики нет в Женеве и он не может лично прибыть в КПБ, Председатель предложил Секретариату принять к сведению высказанные вопросы и замечания, а затем дистанционно обратиться к Главному сотруднику по вопросам этики, чтобы после консультаций с ним позднее на этой неделе дать ответ КПБ. Председатель предложил директору ОВН ответить на вопрос, касающийся его работы и процесса набора персонала.

31. Отвечая на вопрос о задержках в наборе персонала, поднятый делегацией Соединенных Штатов Америки, директор ОВН заявил, что, за исключением должности помощника (уровень G-4), которая, как он надеется, вскоре будет заполнена, в настоящее время отдел работает в полном составе. Вакансия Старшего внутреннего аудитора (уровень P-4) уже заполнена, и этот сотрудник приступит к работе 1 августа 2019 г. При найме руководителя секции внутреннего аудита возникли некоторые задержки,

главным образом из-за проблем с уведомлением, в связи с чем уведомление пришлось делать во второй раз. За исключением этого факта, отдел довольно хорошо справился с задачей найма сотрудника, затратив четыре месяца, а это среднее время, необходимое для заполнения вакансии.

32. Затем Председатель заявил, что по обсуждаемым пунктам повестки дня должно быть принято два решения, в которых КПБ предлагается принять к сведению эти отчеты. Председатель предложил приступить к согласованию решений по этим пунктам повестки дня, но оставить один пункт открытым до конца недели для получения дальнейших разъяснений со стороны Главного сотрудника по вопросам этики.

33. Делегация Соединенных Штатов задала вопрос, будет ли документ «Ориентировочные сроки расследований и связанных с ними процедур» представлен отдельно, чтобы делегации могли высказать свои замечания, или же будет принято общее решение.

34. Председатель пояснил, что КПБ примет решение по обоим документам вместе. Председатель НККН высказала все, что хотела бы сказать в ходе своей презентации. Затем Председатель предоставил слово для вопросов и замечаний по обоим документам: «Отчету Независимого консультативного комитета по надзору (НККН)» и «Ориентировочным срокам расследований и связанных с ними процедур».

35. Комментируя документ «Ориентировочные сроки расследований и связанных с ними процедур», делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила НККН за его ведущую роль в механизме аудита и надзора ВОИС, направленном на обеспечение эффективности, действенности и актуальности управленческой деятельности Организации. Группа поддержала поправки НККН, направленные на обеспечение единообразия применяемых единиц измерения времени, и приняла к сведению замечание об отсутствии единой передовой практики в этой области в рамках общей системы ООН. Группа также отметила, что в пункте 4(е) документа указано, что в Уставе внутреннего надзора не установлены предельные сроки принятия решений после получения рекомендаций НККН, и была бы признательна НККН за его мнение, нужно ли обратить внимание на эту проблему и решить ее. Группа поблагодарила НККН за прекрасную работу и выразила надежду, что этот орган будет и впредь играть ключевую и активную роль в механизме аудита и надзора за деятельностью Организации.

36. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В, по поводу документа «Ориентировочные сроки расследований и связанных с ними процедур». Делегация поддержала выполнение рекомендации НККН и отметила, что ориентировочные сроки, по мнению НККН, в целом достаточно обоснованы. Однако, отметила она, НККН указал в пункте 4(е) документа, что Устав внутреннего надзора не устанавливает сроки принятия решения, вынесенного на основании рекомендации НККН, но при этом не предложил никаких рекомендаций по этому вопросу. Делегация задала вопрос, является ли проблемой, по мнению НККН, отсутствие сроков принятия решений. Поскольку в пункте 4(i) содержится ссылка на конфликты и жалобы, касающиеся трудовых отношений, делегация запросила дополнительную информацию о том, как будет работать эта процедура, в частности когда Генеральный директор решает, следует ли ему принять решение по жалобе на дискриминацию, притеснения и/или злоупотребление полномочиями или нужно направить такую жалобу на расследование. Наконец, поскольку в политику защиты от преследований, с учетом рекомендаций НККН, будут внесены поправки в отношении сроков, делегация призвала Секретариат использовать эту возможность для обеспечения соответствия этой политики всем показателям передовой практики, содержащимся

в докладе ОИГ об обзоре политики и методов работы в отношении сотрудников, сообщающих о нарушениях в организациях системы ООН.

37. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила НККН за рассмотрение, в соответствии с полномочиями НККН, Устава внутреннего надзора ВОИС и предложение поправок в отношении политики в области расследований, направленных на уточнение ориентировочных сроков в процедурах отчетности и расследования для обеспечения своевременного рассмотрения дел и учета передовой практики системы ООН. Группа приняла к сведению сделанные НККН на его 51-й сессии выводы о том, что общие сроки, установленные в ВОИС, вполне обоснованы, но нужно внести поправки в политику в области расследований и в политику защиты от преследований. Группа поддержала изменения, касающиеся использования календарных дней и месяцев вместо рабочих дней для определения контрольных сроков как для политики в области расследований, так и для политики защиты от преследований. Она отметила важность согласия Генерального директора и ОВН с этими рекомендациями, а также того, что ОВН уже инициировал внесение поправок в политику в области расследований. Как уже упоминалось, рекомендации позволяют укрепить механизмы аудита и надзора в рамках ВОИС.

38. Председатель НККН высказала одно замечание по поводу вопросов, заданных делегациями Соединенных Штатов Америки и Канады в отношении пункта 4(е) документа, в котором сказано, что Устав внутреннего надзора не предусматривает сроки принятия решений после получения рекомендаций от НККН. НККН не считает необходимым вносить поправки, поскольку он постоянно взаимодействует с директором ОВН и предоставляет советы, которые регулярно принимаются. Установление четких сроков означало бы, что рекомендации, не требующие немедленных действий, должны быть приняты в течение определенного времени, а это, вероятно, было бы обременительно для взаимодействия НККН с ОВН.

39. В дополнение к замечаниям Председателя НККН директор ОВН заявил, что отдел уже соблюдает 30-дневный график завершения предварительных оценок и шестимесячный график проведения полномасштабных расследований, что является частью политики в области расследований и соответствующего руководства. У ОВН существует график, который систематически соблюдается, за исключением случаев, когда возникают задержки из-за внешних факторов, таких как отказ субъекта сотрудничать или отпуск по болезни. Что касается рекомендаций НККН, то директор ОВН заверил КПБ в том, что Отдел сразу соглашается с ними и принимает соответствующие меры и что не было никаких задержек в их принятии. ОВН соблюдает шестимесячный график завершения всех расследований, включая время, в течение которого он получает рекомендации НККН.

40. Председатель отметил, что по-прежнему остается нерешенным один вопрос, касающийся пункта 4(i) документа, который потребует проведения дополнительных консультаций в Секретариате. Были также заданы некоторые вопросы и высказаны замечания в адрес Главного сотрудника по вопросам этики, которые будут рассмотрены при обсуждении соответствующего пункта повестки дня позднее на этой неделе. В свете этого Председатель предложил членам КПБ не закрывать в данный момент обсуждение этого пункта повестки дня, а ознакомиться сейчас с двумя пунктами решения, принять к сведению отчеты и вернуться к рассмотрению этого пункта повестки дня позднее, чтобы заслушать объяснения Главного сотрудника по вопросам этики и Секретариата.

41. Коснувшись оставшегося открытым пункта повестки дня, Председатель напомнил, что у делегаций есть вопросы к Главному сотруднику по вопросам этики, и попросил Секретариат дать ответ.

42. Секретариат напомнил, что при обсуждении пункта 3 повестки дня, когда Председатель НККН представила ежегодный отчет НККН, возникли вопросы, касающиеся Бюро по вопросам этики, внесения изменений в служебную инструкцию ВОИС для Бюро по вопросам этики и плана работы Бюро по вопросам этики. Главный сотрудник по вопросам этики дал ответ на эти вопросы дистанционно, и он был сообщен Председателю НККН. Секретариат зачитал этот ответ: после многочисленных консультаций с Независимым консультативным комитетом ВОИС по надзору Бюро по вопросам этики завершает подготовку своей служебной инструкции и, как и требовалось, должно представить ее НККН для рассмотрения. Главный сотрудник по вопросам этики подтвердил, что проект инструкции будет передан НККН до начала его 54-й сессии, которая состоится с 16 по 20 сентября 2019 г. Главный сотрудник по вопросам этики также отметил, что план работы на 2019 г. уже был представлен НККН и обсужден с ним. При необходимости Главный сотрудник по вопросам этики будет готов участвовать в любых двусторонних обсуждениях с делегациями.
43. Председатель зачитал пункты решения, которые были приняты.
44. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Генеральной Ассамблее ВОИС принять к сведению отчет Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН) (документ WO/PBC/30/2).
45. Комитет по программе и бюджету принял к сведению содержание документа WO/PBC/30/14.

#### **ПУНКТ 4 ПОВЕСТКИ ДНЯ РОТАЦИЯ ЧЛЕНОВ НЕЗАВИСИМОГО КОНСУЛЬТАТИВНОГО КОМИТЕТА ВОИС ПО НАДЗОРУ (НККН) – ПРЕДЛОЖЕНИЕ ОТБОРОЧНОЙ КОМИССИИ**

46. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/3.
47. Председатель открыл обсуждение пункта 4 «Ротация членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору». Председатель пояснил, что документ по этому пункту содержит рекомендацию, которую Комитету предлагается поддержать. Затем он передал слово Председателю Отборочной комиссии НККН для того чтобы представить документ.
48. Председатель Отборочной комиссии НККН, Посол Весна Батистич Кос выступила со следующим заявлением:
- «Большое спасибо, г-н Председатель и Комитет, за некоторое изменение порядка работы сегодня утром, чтобы дать мне возможность представить отчет Отборочной комиссии. В качестве представителя Хорватии я имела честь в последние месяцы председательствовать в Отборочной комиссии для назначения новых членов Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору. Прежде всего я хотела бы поблагодарить членов Отборочной комиссии, а также Секретариат и команду, за напряженные усилия и успешную работу комиссии. Во-первых, я бы хотела напомнить, что необходимо заменить двух членов НККН: от Группы ГЦЕБ и Группы В. На предыдущей сессии в мае был представлен отчет о ходе работы по первой части этого процесса, а также был сделан устный доклад с обновленной информацией. Как отметил Председатель, итогом работы стало создание отчета, представленного в документе WO/PBC/30/3, в котором содержатся рекомендации Отборочной комиссии. Мне бы хотелось подчеркнуть, что рекомендация комиссии в пункте 19 отчета вынесена единодушно, а работа шла на основе инициативы государств-членов. Порядок работы детально излагается непосредственно в отчете,

поэтому я лишь кратко остановлюсь на некоторых вопросах. 78 правомочных заявлений были направлены в НККН для проведения рейтинговой оценки, причем имена и национальности кандидатов были исключены из заявлений. Далее НККН ранжировал кандидатов с использованием подготовленной Отборочной комиссией оценочной матрицы, по поводу которой были проведены консультации с НККН. НККН представил свою оценку Отборочной комиссии, после чего имена и национальности кандидатов в заявлениях были восстановлены. Отборочная комиссия рассмотрела результаты проведенной НККН рейтинговой оценки и с учетом регионального представительства составила короткий список из девяти кандидатов, с которыми мы решили провести собеседования. Собеседования проходили в режиме видеоконференции. Отборочная комиссия составила вопросы, относящиеся к тем областям, которые НККН не смог оценить только на основании заявлений, поданных на бумажном носителе. Отборочная комиссия единодушно договорилась рекомендовать двух кандидатов, представляющих каждую из двух приоритетных групп, краткие биографии которых также прилагаются к отчету. В заключение я хотела бы подчеркнуть, что процесс отбора носил скрупулезный и справедливый характер, имелся достойный пул кандидатов, НККН принимал в процессе полноценное участие, и в итоговом результате представлены лучшие и наиболее подходящие кандидаты при соблюдении принципа географического представительства. Комиссия надеется, что предлагаемое решение найдет у вас поддержку. Благодарю Вас, г-н Председатель».

49. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула важную роль Отборочной комиссии Независимого консультативного комитета по надзору, которая помогает государствам-членам выбирать подходящих кандидатов с необходимыми навыками для замены двух членов НККН, срок полномочий которых истекает в 2020 году. Группа поблагодарила Отборочную комиссию за ее итоговый отчет, содержащийся в документе. Процедура, которой комиссия придерживалась при выполнении своей задачи, изложена в отчете в удобном хронологическом порядке. Группа выразила удовлетворение в связи с надежной, прозрачной и демократической процедурой оценки, которая была принята комиссией при выборе новых членов на замену и включала рассмотрение представленных в бумажной форме документов, а также независимые собеседования с кандидатами. Группа с удовлетворением отметила, что в процессе принятия решения комиссия также соблюдала и учитывала принцип справедливого представительства всех региональных групп ВОИС, а также соображения гендерного баланса. В целом, у Группы нет возражений против двух единодушно согласованных кандидатов в члены НККН, и Группа готова присоединиться к консенсусу по этому вопросу.

50. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку документа и информацию о выборе двух новых членов НККН, представляющих ГЦЕБ и Группу В. Группа ГЦЕБ поблагодарила членов Отборочной комиссии и Председателя, ее превосходительство г-жу Весну Батистич Кос, за их важную работу. По мнению Группы, предложенные кандидаты от Группы В и ГЦЕБ имеют очень высокую квалификацию и будут весьма эффективно выполнять свои обязанности в качестве новых членов НККН. Группа ГЦЕБ поздравила их с получением поддержки Отборочной комиссии и выразила готовность одобрить предложение комиссии.

51. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Отборочную комиссию за отчет и работу, а также выразила признательность Секретариату за его неустанные и неопределимые усилия по содействию Отборочной комиссии. Группа с удовлетворением выразила поддержку кандидатам от ГЦЕБ и Группы В, заявив, что с нетерпением ждет совместной работы с ними. Группа поблагодарила всех кандидатов за проявленный интерес.

52. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, которое было принято.

53. Комитет по Программе и бюджету (КПБ) одобрил рекомендации Отборочной комиссии относительно двух новых кандидатов в члены Независимого консультативного комитета ВОИС по надзору (НККН), указанных в пункте 19 отчета Отборочной комиссии (документ WO/PBC/30/3).

## **ПУНКТ 5 ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ ВНЕШНЕГО АУДИТОРА**

54. Обсуждения проходили на основе документов WO/PBC/30/4 и WO/PBC/30/4 Add.

55. Председатель открыл обсуждение пункта 5 повестки дня, документы WO/PBC/30/4 и WO/PBC/30/4 Add, и напомнил делегациям, что, в соответствии с положением 8.11 главы 8 Финансовых положений и правил ВОИС, «отчеты Внешнего аудитора о годовых финансовых ведомостях вместе с отчетами о других аудиторских проверках препровождаются Генеральной Ассамблее, другим Ассамблеям государств – членов ВОИС и союзов через Комитет по программе и бюджету вместе с проверенными годовыми финансовыми ведомостями в соответствии с указаниями, которые могут быть даны Генеральной Ассамблеей, другими Ассамблеями государств – членов ВОИС и союзов». Председатель предложил Внешнему аудитору представить отчет.

56. Внешний аудитор (от чьего имени выступал г-н Брюитт (Brewitt)), сделал следующее заявление:

«Председатель и уважаемые делегаты!

От имени Контролера и Генерального аудитора Соединенного Королевства я имею честь воспользоваться этой возможностью для того, чтобы представить результаты нашего аудита непосредственно вам, членам Комитета по программе и бюджету. Нам важно привлечь ваше внимание к основным моментам, выделенным в ходе нашего аудита, который проводится для того, чтобы предоставить вам независимое и объективное заключение в соответствии с мандатом, по которому происходит наше назначение.

В своем выступлении я расскажу о трех основных направлениях работы: во-первых, это аудит финансовой отчетности и финансового управления; затем я затрону две главные темы нашего отчета, а именно корпоративное управление и гарантии, а также управление, ориентированное на конкретные результаты, уделяя основное внимание программе по людским ресурсам. Мы выделили данные области как важные в текущем первом году действия нашего мандата.

Обращаясь к результатам проведенного нами аудита финансовой отчетности, я рад подтвердить, что заключение Внешнего аудитора вынесено без оговорок и что аудиторская проверка не выявила каких-либо ошибок или недостатков, которые мы могли бы считать существенными с точки зрения обеспечения точности, полноты и обоснованности финансовых ведомостей в целом. Аудиторская проверка также подтвердила, что средства расходовались в соответствии с полномочиями и правилами, установленными вами как государствами-членами.

В целом финансовая отчетность ВОИС и сопроводительные финансовые комментарии отличаются высоким качеством и основные бухгалтерские суждения подкреплены подробным анализом. Можно с уверенностью утверждать, что в системе ООН так бывает не всегда. Важно отдать должное этой передовой

практике, принятой в ВОИС. В ходе нашей работы мы выявили области, требующие рассмотрения руководством, в частности касающиеся снижения детальности финансовой отчетности и финансовых комментариев. Сосредоточение внимания на существенных и ключевых элементах, связанных с финансовыми показателями, позволит читателям сконцентрироваться на более значимых аспектах отчетности. В целом результаты нашего аудита являются положительными, мы не выявили существенных ошибок или недостатков в системе контроля и подробно отчитались о проведенной работе перед НККН.

Что касается финансового управления, то финансовое положение ВОИС является стабильным, и она располагает значительными денежными потоками и каналами будущих поступлений. Она выработала четкий план финансирования таких своих будущих обязательств, как медицинское страхование после прекращения службы, и предусмотрела целевое финансирование иных инициатив по капитальным вложениям, используя средства, накопленные за прежние годы. Наличие большого объема резервов, обеспеченных денежными средствами, требует обоснованной инвестиционной политики, подкрепленной надлежащими механизмами надзора.

В 2018 г. ВОИС распоряжалась своей инвестиционной собственностью в соответствии с утвержденными правилами, и в данный момент все инвестиции соответствуют общей инвестиционной политике и стратегии, принятой в Организации. Стратегические средства инвестируются на долгосрочную перспективу для прироста капитала и в целях получения общей положительной нормы прибыли. В долгосрочной перспективе неизбежно возникают периоды, когда стоимость инвестиций снижается. В 2018 г. ВОИС отчиталась о нереализованных убытках в размере 17,0 млн шв. франков, вызванных общей неустойчивостью рынков. Этот факт совпадает с нашим пониманием ситуации на соответствующих рынках в данном периоде, что было отмечено в ходе совещания Консультативного комитета по инвестициям в декабре 2018 г. Принимая во внимание, что на НККН возложено рассмотрение ежемесячных отчетов об инвестициях, мы тем не менее считаем, что у Секретариата существуют возможности представления государствам-членам более полной отчетности по инвестиционной деятельности. Наш опыт показывает, что в обязанности комитета по надзору, каковым является НККН, обычно не входит выполнение подобной специфической контрольной роли. В ходе аудиторской проверки мы отметили, что ВОИС выплатила всем сотрудникам, которые отвечали соответствующим критериям, премию в размере 2000 шв. франков за результативность работы всей Организации в рамках Программы награждения и поощрения сотрудников. Общий бюджет, выделенный на премии в 2017 г., укладывается в рамки, рекомендованные Комиссией по международной гражданской службе, и ее предписания напрямую не исключают выплаты таких премий. Юридический отдел ВОИС также подтвердил, что Генеральный директор обладает необходимыми полномочиями для выплаты такого поощрения. В то же время Организации следует внимательно отнестись к заключениям Комиссии и Пятого комитета ООН по этому поводу, так как оба данных органа выразили серьезную обеспокоенность относительно решения ВОИС выплатить такую премию всем сотрудникам. Будет правильнее заранее согласовывать с государствами-членами подобные нововведения в системе премирования.

Перейдем к первой теме отчетности о результатах, которая охватывает вопросы корпоративного управления и гарантий, дающих государствам-членам уверенность в должном управлении ресурсами. Мы с удовлетворением отмечаем, что ВОИС придерживается позитивного и инициативного подхода к разработке надежных механизмов управления, и, исходя из нашего опыта, мы считаем, что они находятся в авангарде развития в рамках всей системы ООН.

Секретариат довел до сведения государств-членов Систему подотчетности ВОИС и ее обновление в ходе последнего заседания в мае 2019 г. Мы отметили, что руководство активно участвует в анализе и рассмотрении качества системы внутреннего контроля и что ВОИС имеет надежную основу для утверждений, содержащихся в Заявлении по вопросам внутреннего контроля. Секретариат разрабатывает подход к анализу данных, позволяющий более эффективно использовать ИТ-системы, применяя автоматизацию контроля и функции отчетности для проверки механизмов контроля и соответствия правилам. Мы всецело поддерживаем данную работу и будем взаимодействовать с Секретариатом с целью поделиться нашим более широким опытом применения данной аналитической методики для осуществления непрерывного мониторинга ключевых рабочих процессов и выявления неожиданных результатов.

Мошенничество может повлечь за собой значительные потери ресурсов и репутации. Наш опыт показывает, что принятые в международных организациях меры по предотвращению мошенничества и реагированию на него могут быть слабыми и что число сообщений о мошенничестве во всех организациях ООН оказывается намного ниже ожидаемого. В 2018 г. ВОИС утвердила новую дорожную карту по борьбе с мошенничеством и впоследствии при участии внешних консультантов провела системную оценку рисков мошенничества для выявления областей, уязвимых в отношении мошенничества. ВОИС пересмотрела свою политику борьбы с мошенничеством, дала дополнительные руководящие указания сотрудникам и провела их подготовку по вопросам повышения осведомленности о мошенничестве. Учитывая эти недавние положительные изменения, мы планируем провести более подробный анализ оценки риска мошенничества и реагирования ВОИС на такой риск позднее в рамках нашего мандата, но отмечаю, что Организация вновь продемонстрировала инициативный подход к совершенствованию своих процедур.

В соответствии с принципами добросовестного корпоративного управления, Генеральный директор представляет государствам-членам Заявление по вопросам внутреннего контроля, которое является прозрачным и ответственным отчетом о контрольной среде. Организация ввела данное Заявление одной из первых, и, по нашему опыту, оно является одним из наиболее проработанных в системе ООН и к тому же подкрепляется оценками контрольной среды. Мы выделили три ключевых направления для совершенствования, которые позволят Организации в дальнейшем улучшать Заявление и внедрять его в практику. Во-первых, мы рекомендуем сделать более наглядной работу Отдела внутреннего надзора и предоставлять больше информации об операционных рисках и мерах по их снижению. Во-вторых, делать в Заявлении акцент на выводах об операционной эффективности внутренней контрольной среды. В-третьих, согласовать периоды планирования и отчетности ООН, чтобы предоставить еще более полный комплекс гарантий для дополнительного подкрепления Заявления.

Обращаясь к нашим наблюдениям в области управления, ориентированного на конкретные результаты для людских ресурсов, замечу, что система отчетности ВОИС, ориентированная на конкретные результаты, нацелена главным образом на раскрытие информации о результатах использования ресурсов и является ключевым элементом Системы подотчетности ВОИС. В ходе проведения этого первого аудита мы провели высокоуровневую оценку подхода ВОИС, а также детально рассмотрели отчетность о результатах в одной программной области, а именно в рамках программы «Управление людскими ресурсами и их развитие», которая входит в число 31 программы, отчетность о которых предоставляется по системе УКР.

В целом мы пришли к выводу, что в ВОИС используется налаженная система: в Программе и бюджете на двухлетний период указываются ожидаемые результаты для каждой стратегической цели, а также ключевые показатели результативности для оценки прогресса и достижений в рамках каждой программы. Отдел внутреннего надзора проверяет выборку из ключевых показателей результативности, чтобы оценить адекватность систем данных, и он до сих пор выносит в основном положительные заключения относительно систем сбора данных. Исходя из нашего опыта, такая форма проверки, проводимой ОВН, является достаточно редкой в рамках системы. Это еще один положительный аспект, на который мы обратили внимание. В ходе нашей собственной проверки системы управления мы отметили, что ВОИС использует пять критериев оценки достижения целевых показателей. Организация применяет обозначение «полностью выполнено», когда целевой показатель выполнен на 80 процентов; по нашему мнению, при этом существует риск того, что государствам-членам будет предъявлена слишком положительная оценка результатов работы.

Обратимся к особенностям программы 23 о ЛР: мы детально рассмотрели показатели результативности в контексте программы в целом и выявили ряд областей, в которые можно внести дополнительные усовершенствования для отражения прогресса в достижении результатов.

Мы выявили, что в Отчете о результатах работы ВОИС, опубликованном в июле 2018 г. и являющемся самым последним на момент проведения аудита, четыре из 12 показателей не были оценены в связи с отсутствием систем данных или конкретных целевых показателей. Вследствие этого из Программы и бюджета на 2018-2019 гг. были исключены некоторые важные показатели, такие как удовлетворенность персонала и эффективность кадровых операций.

Система УКР поддерживает предоставление государствам-членам официальной отчетности об использовании ресурсов, однако мы придерживаемся мнения, что существует возможность ее согласования со сбалансированной системой показателей в области людских ресурсов для внутренней отчетности ВОИС. Например, показатели набора персонала, представленные в Программе и бюджете, не отражаются в сбалансированной системе показателей в области людских ресурсов, в то время как данные о неявке по болезни указываются в сбалансированной системе показателей в области людских ресурсов, но отсутствуют в Программе и бюджете. Если целевые показатели достаточно важны, чтобы отчитываться о них перед государствами-членами, следует регулярно измерять их для внутренних целей. Мы обнаружили, что различные показатели, приведенные в Программе и бюджете, не полностью соотносятся с ожидаемыми результатами, и считаем, что можно расширить диапазон показателей в целях предоставления более комплексной оценки достижения ожидаемого результата, что, с нашей точки зрения, относится и к другим программам в системе отчетности.

Сейчас я бы хотел выделить основные аспекты, выявленные нами при оценке соответствия данных о результативности приоритетным направлениям, обозначенным в Стратегии в области людских ресурсов на 2017-2021 гг. Мы выявили возможности для обеспечения адекватного отражения четырех приоритетных направлений Стратегии ЛР в показателях. Например, в направлении «обеспечение устойчивых долгосрочных перспектив» ВОИС выделяет необходимость соответствия лингвистической квалификации сотрудников географии спроса на услуги, а также приобретения навыков работы со средствами искусственного интеллекта. При этом отсутствуют показатели для прямого отслеживания прогресса в этой области. Мы также отметили, что ряд целевых показателей достигаются раз за разом, поэтому целесообразно рассмотреть вопрос

о том, являются ли они достаточно амбициозными и подходят ли они для измерения результативности. Базовые и целевые показатели должны отражать реальный прогресс по сравнению с предыдущим двухлетним периодом.

В рамках приоритета «Формирование кадрового потенциала, характеризующегося разнообразием и открытостью» ВОИС постепенно укрепляет гендерное равенство. В конце 2018 г. Генеральный директор утвердил обновленный план действий по обеспечению гендерного равенства, после того как государства-члены согласовали новые цели в области гендерного равенства в 2017 г. При этом целевой показатель географического баланса не задан в связи с продолжающейся дискуссией государств-членов по этому поводу.

При определении эффективности работы с ценными специалистами мы пришли к выводу, что два показателя результативности дают ограниченное представление о ситуации, так как рассматриваются только процент сотрудников, прошедших обязательные программы обучения, и процент сотрудников, чья результативность работы оценивается исходя из их индивидуальных задач и компетенций. При этом отсутствуют показатели, учитывающие полноту и эффективность обучения и развития или благополучие сотрудников. Согласно недавнему отчету об оценке, структура и ресурсы ВОИС в области поддержки карьерного развития не соответствуют будущим потребностям Организации. По моему мнению, есть возможности для широкого пересмотра обучения и развития в масштабах Организации, а также введения показателей для оценки их эффективности.

Несмотря на то, что данные об увольнениях по собственному желанию и показатели результативности дают частичное представление о благополучии сотрудников, существуют другие его показатели, которые не столь позитивны. Итоги опроса «Здоровье и результативность работы персонала» (2018 г.), а также отдельного опроса, проведенного по линии ООН, и относительно высокое число случаев неявки по болезни свидетельствуют о том, что было бы полезно провести более обширный опрос сотрудников. Опросы сотрудников и пользователей позволят определить, есть ли в ВОИС эффективные процедуры, ориентированные на обслуживание клиентов и взаимодействие с ними. Измерение результатов на ежегодной или двухлетней основе станет четким ориентиром для оценки результативности в будущие периоды и источником ценных данных о психологическом настрое сотрудников.

В заключение я могу подтвердить, что был достигнут немалый прогресс в выполнении рекомендаций, данных в предыдущие годы, и мы с удовлетворением отметили положительный отклик Секретариата на внесенные нами рекомендации. Мы проанализируем планы их реализации в ходе промежуточной аудиторской проверки, которая пройдет осенью, и будем поддерживать постоянный диалог с НККН по этому вопросу.

Наконец, я бы хотел поблагодарить Генерального директора и сотрудников ВОИС за содействие в проведении аудита, особенно в свете того, что первый год работы нового Внешнего аудитора всегда труден как для него, так и для Секретариата.

Благодарю вас за ваше любезное внимание и буду рад ответить на любые вопросы или представить более подробную информацию по нашей аудиторской проверке. Спасибо».

57. Председатель поблагодарил Внешнего аудитора за его презентацию и обстоятельный отчет. Он предоставил участникам слово для вопросов или комментариев по выступлению Внешнего аудитора.

58. Делегация Гондураса, выступая от имени ГРУЛАК, положительно оценила выступление Внешнего аудитора и отметила высокое качество отчета. Группа приняла рекомендации, вынесенные Внешним аудитором, и призвала к совершенствованию процедур проведения аудита, чтобы Группа могла поддержать заявление, сделанное Внешним аудитором в отношении Организации.

59. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Контролера и Генерального аудитора Соединенного Королевства и Национальное ревизионное управление за первый отчет в роли Внешнего аудитора ВОИС. Группа приняла к сведению наблюдение Внешнего аудитора относительно высокого качества финансовой отчетности ВОИС и, в частности, по поводу того, как в соображениях по ключевым вопросам соблюдаются требования МСУГС. Группа приняла к сведению замечание Внешнего аудитора о том, что ВОИС придерживается позитивного и инициативного подхода к разработке надежных механизмов управления, в том числе для того, чтобы соответствовать своему положению в авангарде развития системы управления в рамках системы ООН. Группа приветствует тот факт, что ВОИС имеет четкий план финансирования своих будущих обязательств, таких как МСПС, что было отмечено Внешним аудитором. Она с удовлетворением приняла к сведению положительную оценку, которую Внешний аудитор дал качеству системы внутреннего контроля ВОИС. Группа поблагодарила Внешнего аудитора за рекомендации и в особенности решительно поддержала рекомендацию 4 о согласовании периодов планирования и отчетности ОВН с финансовым периодом. Она с удовлетворением отметила, что ОВН принял данную рекомендацию. Группа поддержала рекомендацию 5 и с обеспокоенностью отметила ссылку на обследование ОВН, проведенное в 2018 г., согласно которому треть респондентов не верит в то, что системы и инструменты мониторинга управления, ориентированного на конкретные результаты, регулярно применяются для целей управления. Она с удовлетворением отметила, что руководство приняло данную рекомендацию. Группа поддержала рекомендации 6 и 7, касающиеся ключевых показателей результативности, и с удовлетворением отметила, что руководство приняло данные рекомендации. Она также обратила внимание, что 48 процентов респондентов опроса «Здоровье и результативность работы персонала» (2018 г.) сообщили, что подвержены риску психологического стресса. Опрос, проведенный в 2018 г. по линии ООН, показал, что процент респондентов из ВОИС, полагающих, что они подвергались действиям, которые могут быть расценены как сексуальные домогательства на рабочем месте, или были свидетелями таких действий, оказался выше среднего. Группа высоко оценивает усилия, которые ВОИС предпринимает для того, чтобы исправить сложившуюся крайне тревожную ситуацию; кроме того, Группа заинтересована в регулярном получении информации о показателях участия сотрудников в общеорганизационной кампании и о разработке стратегии обеспечения благополучия сотрудников. В этой связи Группа решительно поддерживает рекомендацию 16 и придерживается мнения, что ее конструктивный и прагматичный характер может помочь руководству ВОИС лучше понять возникающие у сотрудников глубинные проблемы, связанные с рядом важных тем. Группа с удовлетворением отметила, что руководство приняло данную рекомендацию, и призвала его включить в опрос вопросы, касающиеся этической культуры Организации.

60. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поблагодарила Внешнего аудитора за его работу и за предоставление государствам-членам независимых гарантий путем подготовки подробного аудиторского отчета, содержащегося в документе WO/PBC/30/4. По мнению Группы, этот отчет и представленные в нем рекомендации окажутся полезны для финансового управления ВОИС и для достижения целей Организации и ее членов. Группа удовлетворена информацией о стабильном финансовом положении ВОИС, которая многократно повторялась в ходе текущей сессии КПБ. У ВОИС надежная система управления и всеобъемлющие гарантии, необходимые для выполнения надзорных обязанностей.

Группа приняла к сведению выводы и рекомендации, относящиеся к людским ресурсам. В целом Группа отметила конструктивное принятие рекомендаций руководством ВОИС и выразила надежду на их реализацию.

61. Делегация Хорватии, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила Контролера и Генерального аудитора и Национальное ревизионное управление Соединенного Королевства за их отчет в роли Внешнего аудитора ВОИС, содержащийся в документе WO/PBC/30/4. Группа выразила удовлетворение выводом Внешнего аудитора, что поступления и расходы использовались для целей, намеченных ГА, а финансовые операции осуществлялись в соответствии с Финансовыми правилами и положениями Организации. Группа высоко ценит выводы о качестве финансовой отчетности ВОИС, а также ее соответствии требованиям МСУГС. Это относится и к замечанию Внешнего аудитора по поводу разработки надежного механизма управления и к заключению о том, что ВОИС находится в авангарде развития системы управления в рамках системы ООН. Группа также приняла к сведению выводы Внешнего аудитора по поводу хорошо развитой структуры управления, ориентированного на конкретные результаты, и внесенное им предложение приложить больше усилий для обеспечения того, чтобы показатели, используемые для измерения эффективности выполнения программ ВОИС, подкреплялись практическими и соответствующими системами данных. То же относится и к замечанию относительно того, что показатели УКР должны более полно оценивать прогресс в реализации всех ключевых элементов в области управления людскими ресурсами. Группа выразила удовлетворение тем, что некоторые рекомендации, которые ОВН вынес ранее, были не только приняты руководством, но и реализованы, как, например, рекомендация 5, данная ОВН в 2018 г. в отношении управления, ориентированного на конкретные результаты. Руководство аналогичным образом приняло рекомендации из текущего отчета Внешнего аудитора, приведенные в документе WO/PBC/30/4 Add., и, в частности, те из них, которые относятся к трудовой этике. Также Группа убеждена, что руководство ВОИС последует рекомендации Внешнего аудитора по проведению более всеобъемлющего и систематического обзора остающихся статей оборотного капитала и более тщательного учета старых остатков, указанных в Отчете о финансовом положении.

62. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, подчеркнула важную роль, которую Внешний аудитор играет в управлении Организацией. Действуя от имени государств-членов, Внешний аудитор обеспечивает действенность системы сдержек и противовесов для эффективного функционирования Организации. Соответственно, Группа хотела бы поблагодарить Внешнего аудитора и его сотрудников за подготовку отчета, в котором основное внимание уделяется системе управления ВОИС, ориентированного на конкретные результаты, и людским ресурсам. Группа приветствует вывод о высоком уровне соблюдения Финансовых положений и правил ВОИС, в связи с чем заключение об эффективности работы Организации в этой области было составлено без оговорок. Внешний аудитор обнаружил, что управление рисками и другие процессы внутреннего управления в ВОИС являются более проработанными по сравнению с другими организациями системы ООН, в связи с чем Группа выразила Секретариату признательность за такую передовую практику. Тем не менее по-прежнему существуют возможности для дальнейшего улучшения, и Группа приняла к сведению области, где аудитор их выявил, а также данные им рекомендации. Она с удовлетворением отметила, что Секретариат положительно воспринял данные рекомендации и планирует реализовать их в надлежащий срок. Области, выявленные для целей улучшения, включают в себя необходимость проведения более всеобъемлющего и систематического обзора остающихся статей оборотного капитала и более тщательного учета старых остатков, указанных в Отчете о финансовом положении, а также возможность представления КПБ более подробной отчетности о результатах инвестиционной деятельности. Группа хотела бы выделить некоторые рекомендации, которые, по ее мнению, требуют незамедлительной реализации,

так как они касаются предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. В этой связи она обратилась к Секретариату с просьбой в ближайшее время реализовать следующие рекомендации. В рекомендациях 9 и 10, относящихся к программе по людским ресурсам и Программе и бюджету на двухлетний период 2020-2021 гг., Внешний аудитор предложил ВОИС оценить, насколько адекватно существующие показатели результативности отражают прогресс в осуществлении четырех приоритетов, указанных в Стратегии ЛР на 2017-2021 гг., с целью разработки новых или других показателей в случае выявления существенных пробелов или чрезмерного упора на какой-либо аспект. В рекомендации 10 Внешний аудитор предложил ВОИС проследить за тем, чтобы комплекс показателей результативности, используемых в Программе и бюджете, предусматривал возможность интерпретации государствами-членами каждого показателя в отдельности и чтобы базовые и целевые показатели отражали реальный прогресс по сравнению с предыдущим двухлетним периодом. Группа призвала Секретариат реализовать данные рекомендации в ближайшее время.

63. Делегация Китая поблагодарила Внешнего аудитора и его сотрудников за их плодотворную работу. Делегация также высоко оценила профессионализм Внешнего аудитора и высокий уровень его работы. В аудиторском отчете представлено 16 очень конструктивных предложений, в особенности относящихся к системе УКР и плану по ЛР. Делегация приняла к сведению комментарии Внешнего аудитора относительно лингвистической квалификации людских ресурсов организации. Она сослалась на пункт 3.17 отчета Внешнего аудитора, в котором говорится следующее: «В Программе и бюджете на 2018-2019 гг. указано, что в 2016 г. 42 процента патентных заявок были составлены на китайском, японском и корейском языках, при этом, согласно приведенной управленческой информации, в 2018 г. только 14 процентов переводчиков Сектора патентов и технологий владели этими языками». В планах по увеличению компетентности сотрудников отсутствуют показатели результативности, отражающие общую диверсификацию лингвистических навыков персонала, несмотря на стратегическую важность данного показателя результативности. Контрактное соглашение так же важно, как и показатели результативности РСТ. Делегация согласилась с этим комментарием. РСТ приносит ВОИС около 75 процентов дохода. ВОИС следует удостовериться в соответствии лингвистических навыков персонала изменяющемуся составу клиентов РСТ, чтобы ВОИС могла обеспечить своевременность, точность и высокое качество оказания услуг своим клиентам и таким образом гарантировать, что система РСТ останется жизнеспособной и будет развиваться в долгосрочной перспективе. Делегация поддержала учет показателей роста диверсификации лингвистических навыков персонала ВОИС при дальнейшем планировании, касающемся бюджета, РСТ и ЛР. Она также согласилась с другими комментариями, относящимися к результативности. Деятельность ВОИС в различных областях и достижение ею поставленных целей могут быть оценены только при наличии соответствующих показателей результативности, что позволит повысить эффективность деятельности ВОИС в будущем. Делегация с радостью отметила, что руководство ВОИС приняло большинство рекомендаций, вынесенных по результатам аудита. Она выразила надежду на то, что ВОИС будет активно внедрять поступившие предложения.

64. Делегация Российской Федерации поблагодарила Внешнего аудитора за подготовку отчета и его представление. Делегация с удовлетворением отметила положительные заключения Внешнего аудитора в отношении финансовой отчетности ВОИС, а также вывод о высоком качестве подготовки финансовых ведомостей. Она также выразила удовлетворение, что по ряду вопросов, касающихся управления, ВОИС опережает большинство других организаций в системе ООН. Делегация с удовлетворением отметила высокий уровень системы внутреннего контроля, наличие значительных резервов для обеспечения устойчивого финансового положения Организации, инициативный подход в отношении различных уровней риска и систему

управления, ориентированную на конкретные результаты. Она отметила рекомендации Внешнего аудитора в ряде областей, где можно добиться улучшений, в том числе относительно систематического контроля резервов и укрепления системы управления, ориентированного на конкретные результаты, с учетом важности эффективной политики в области управления рисками. В свете решения, принятого на 29-й сессии КПБ, делегация полагает, что будет целесообразно проводить встречи НККН и Внешнего аудитора на регулярной основе для проведения брифингов, посвященных эффективности функционирования системы управления рисками и системы подотчетности в ВОИС. По мнению делегации, внимательного рассмотрения требуют рекомендации по программе людских ресурсов, в частности по поводу улучшения географической представленности и диверсификации лингвистических навыков персонала, которые позволят удовлетворить потребности Организации в связи с расширением географического охвата договоров, административные функции которых исполняет ВОИС. Делегация поблагодарила Секретариат за оперативную реакцию на рекомендации Внешнего аудитора и максимально полное предоставление информации об их реализации.

65. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В. Она поблагодарила Внешнего аудитора за отчет и приветствовала безусловно положительное аудиторское заключение по финансовой отчетности за 2018 г. Обзоры, проводимые Внешним аудитором, являются важной частью надзорной деятельности ВОИС, обеспечивающей наиболее эффективное и действенное использование средств. Делегация призвала Секретариат к своевременному выполнению рекомендаций по итогам аудита. Она отметила мнение Внешнего аудитора о том, что у Генерального директора существует возможность более регулярного представления Комитету отчетов об инвестиционной деятельности. Делегация запросила у Внешнего аудитора дополнительные разъяснения по поводу этого наблюдения и поддержала дальнейшее усиление надзора. В пункте 2.21 своего отчета Внешний аудитор отметил, что в ВОИС наблюдается невысокий уровень сообщений о мошенничестве, судя по числу случаев неправомерных действий в 2018 г. Делегация спросила Внешнего аудитора, считает ли он, что в Организации умалчиваются случаи мошенничества. Она высоко оценила уже реализованные или находящиеся в стадии выполнения инициативы, направленные на повышение осведомленности о мошенничестве среди персонала, и заявила, что с интересом ожидает от Внешнего аудитора дальнейшей информации и оценок в этой области. При этом делегация обратила внимание на то, что респонденты опроса «Здоровье и результативность работы персонала» часто упоминали о культуре страха, дискриминации и неравенства, а также отметила высокое число случаев неявки по болезни. Это настораживающая информация, которая может свидетельствовать о наличии нездоровой культуры труда. Делегация спросила, планирует ли Внешний аудитор проводить мониторинг и оценку успешности стратегии обеспечения благополучия. Наконец, относительно замечаний Внешнего аудитора по поводу премирования за результативность работы всей Организации делегация пояснила, что озабоченность государств-членов не касается полномочий Генерального директора по распределению поощрений или общего объема выделенных на них средств. Эта озабоченность связана с тем, что поощрения не распределялись согласно индивидуальным заслугам или результативности. Делегация выразила Внешнему аудитору признательность за призыв в дальнейшем проводить консультации с государствами-членами по поводу подобных поощрений, однако поинтересовалась, почему этот призыв не включен в сам отчет. Учитывая выраженную в отчете озабоченность относительно того, что руководство не применяет шкалу оценки результатов работы должным образом, так как в 2017 г. всего два сотрудника получили оценки «требуется повышение эффективности выполнения служебных обязанностей» или «неудовлетворительное выполнение служебных обязанностей», делегация выразила мнение, что заслуженность такого премирования тем более сомнительна.

66. Делегация Мексики поддержала заявление, сделанное делегацией Гондураса от имени ГРУЛАК. Она поблагодарила Внешнего аудитора за его превосходную работу. Делегация приняла к сведению результаты оценки системы управления, в частности управления людскими ресурсами, а также поблагодарила Секретариат за принятие рекомендаций и их конкретных элементов, которые следует реализовать в ближайшее время. Делегация поблагодарила Внешнего аудитора за его устное заявление по поводу Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС, имея в виду его слова о том, что ресурсы на эту программу всегда следует выделять после консультаций с государствами-членами.

67. Отвечая на вопрос о сотрудничестве с НККН, Внешний аудитор подтвердил, что присутствовал на всех заседаниях НККН, а также выступал с докладами и обновленными сообщениями о ведущейся работе. Что касается содержания этих докладов и сообщений, представленных НККН, то оно полностью отвечает требованиям Международных аудиторских стандартов с точки зрения информации, которую необходимо официально представлять в соответствии с профессиональными стандартами. Заседания также предоставили хорошую возможность обсудить управление рисками и другие вопросы, с которыми сталкивается Организация. С точки зрения Внешнего аудитора, такой формат оказался продуктивным. После первого года сотрудничества с НККН Внешний аудитор планирует продолжать его в дальнейшем, чтобы иметь возможность делиться с НККН наилучшими рекомендациями и замечаниями по итогам своих аудиторских проверок. НККН затем может опираться на данные сведения при подготовке отчета для КПБ. По поводу надзора за инвестиционной деятельностью Внешний аудитор указал, что текущая редакция Финансовых положений и правил ВОИС требует от Генерального директора регулярно информировать КПБ об осуществляемых Организацией инвестициях. По мнению Внешнего аудитора, процедуры отчетности можно изменить таким образом, чтобы от Секретариата поступало больше отчетов, чем от НККН. Важно, чтобы Секретариат при этом опирался на свои знания и опыт. У Консультативного комитета по инвестициям (ККИ) есть возможность в большей степени использовать мнения независимых внешних консультантов в области инвестиций в своих рекомендациях, которые он предоставляет КПБ, что позволит Комитету опираться скорее на такие независимые мнения, чем обращаться за консультациями к НККН. Внешний аудитор придерживается мнения, что НККН должен излагать свою точку зрения на вопросы контроля, в том числе деятельность ККИ, а не давать прямые гарантии относительно инвестиционных стратегий и деятельности. Внешний аудитор выразил готовность сотрудничать с Комитетом и Секретариатом, чтобы решить, что можно сделать в дальнейшем, чтобы изменить соответствующим образом процедуры отчетности. Он отметил, что в ходе заседаний регулярно говорил о занижении показателей мошенничества. При этом Внешний аудитор не считает, что это проблема конкретно ВОИС, так как ее показатели не выделяются на фоне остальных организаций системы ООН. Это общая проблема. Положительным моментом государства-члены должны считать то, как Секретариат подходит к вопросу о риске мошенничества. Проведение оценки риска мошенничества является первым шагом к упреждающему выявлению числа рисков в Организации, а благодаря сосредоточению усилий на этих областях риска появляется больше возможностей для выявления проступков и борьбы с риском мошенничества при помощи внутреннего аудита и иных механизмов контроля. Создание необходимых механизмов в виде стратегий по борьбе с мошенничеством и оценки рисков позволит Организации гораздо эффективнее реагировать на риски мошенничества, сообщать о них, а также выявлять и снижать их. В целом в системе наблюдается нежелание проводить подобные оценки риска мошенничества. Поэтому Внешний аудитор положительно оценил предпринятые ВОИС действия. Внешний аудитор будет тщательно отслеживать, станет ли оценка рисков постоянной и зрелой практикой в рамках Организации, и сведения об осуществлении этих рекомендаций будут регулярно появляться в его отчетах. Что касается стратегии обеспечения благополучия, то Внешний аудитор будет

отслеживать прогресс, достигнутый ВОИС в выполнении рекомендаций, данных в этой области. Он продолжит наблюдать за ситуацией и отчитываться о реализации рекомендаций. Секретариату будет полезно отчитываться о соответствующих показателях и достигнутом прогрессе перед государствами-членами. Внешний аудитор будет наблюдать за этим в ходе своих проверок. Что касается Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС, то при аудите в первую очередь рассматривалось ее соответствие правилам. В своем анализе Внешний аудитор в первую очередь стремился показать, что в правилах КМГС или Финансовых положениях не содержится никаких положений, исходя из которых выплата такой премии была бы неправомерной или выходила бы за рамки полномочий руководства Организации. Это сказано в официальном аудиторском заключении. Как подчеркнула делегация Соединенных Штатов Америки, по итогам этого анализа Секретариату будет целесообразно обсудить с государствами-членами дальнейший подход к выплате подобных поощрений. Учитывая мнения Пятого комитета ООН и КМГС, будет, безусловно, разумно рассмотреть дальнейшие перспективы этой программы совместно с государствами-членами.

68. Секретариат поблагодарил Внешних аудиторов за первую проведенную ими проверку. Что касается инвестиций, то, следуя рекомендациям, полученным от Внешнего аудитора, накануне в рамках представления финансовой отчетности Секретариат воспользовался возможностью гораздо подробнее отчитаться об инвестициях, их эффективности, контрольной среде и управлении ими. В частности, Секретариат заверил КПБ, что в вопросах, связанных с инвестициями, полагается на консультантов и их профессиональный опыт. Они принимают участие в работе Консультативного комитета по инвестициям. Секретариат обращается к консультантам в целях мониторинга и выявления необходимости каких-либо изменений. В приложении к обсуждаемому документу указано, что Секретариат принял все рекомендации и постарается реализовать некоторые из них по мере возможности, что, в частности, касается показателей, относящихся к ЛР в программе 23. Они будут представлены в пересмотренных Программе и бюджете. Секретариат добавил эти показатели. Также проведено согласование периодов отчетности ОВН. Что касается отчетности об инвестициях, то выполнению этой рекомендации было посвящено вчерашнее выступление Секретариата. Тем не менее Секретариат будет по-прежнему полагаться на рекомендации Комитета и аудиторов по поводу необходимости введения дополнительной отчетности. Так как Внешний аудитор не присутствовал на вчерашнем заседании, когда Генеральный директор выступал со вступительным словом, Секретариат воспользовался возможностью поблагодарить его от имени Генерального директора и Секретариата за позитивное и конструктивное взаимодействие с Секретариатом и за весь ценный вклад Внешнего аудитора в работу Организации.

69. Внешний аудитор поблагодарил делегации за их положительные отзывы и принял к сведению многие высказанные ими замечания. Он отметил, что они будут учтены при планировании аудиторской проверки в следующем году. Внешний аудитор заметил, что текущий отчет является очень положительным. В нем выделено значительное число направлений, в которых ВОИС демонстрирует передовую практику. Одно из последствий наличия такой передовой практики заключается в том, что Внешний аудитор будет отслеживать, как Секретариат станет ее сохранять и развивать. Внешний аудитор заявил, что продолжит держать Секретариат в тонусе благодаря проверкам, и в заключение отметил, что их взаимодействие было позитивным.

70. В отсутствие просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, которое было принято.

71. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств – членов ВОИС принять к сведению отчет Внешнего аудитора (документ WO/PBC/30/4).

**ПУНКТ 6 ПОВЕСТКИ ДНЯ ГОДОВОЙ ОТЧЕТ ДИРЕКТОРА ОТДЕЛА ВНУТРЕННЕГО НАДЗОРА (ОВН)**

72. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/5.

73. Председатель открыл обсуждение пункта 6 повестки дня, пояснив, что в соответствии с Уставом внутреннего надзора ВОИС Директор Отдела внутреннего надзора (ОВН) обязан предоставить Комитету по Программе и бюджету годовой сводный отчет о работе в области внутреннего надзора, проведенной за отчетный период. Отчет содержит обзор деятельности ОВН за отчетный период с 1 июля 2018 года по 30 июня 2019 года. Председатель предложил Директору ОВН представить отчет.

74. Секретариат (Директор ОВН) сообщил, что в соответствии с Уставом внутреннего надзора он с удовольствием представляет обзор надзорной деятельности, осуществленной ОВН за отчетный период с 1 июля 2018 года по 30 июня 2019 года. Годовой отчет изложен в документе WO/PBC/30/5. План надзорной деятельности ОВН на 2019 год был подготовлен с учетом ряда факторов, таких как: оценка рисков, их значимость, последствия для стран, цикличность надзорной деятельности, замечания, поступившие от руководства ВОИС и государств-членов, а также объем имеющихся ресурсов. До согласования окончательного варианта проект плана работы в области надзора был также представлен НККН для рассмотрения и вынесения рекомендаций в соответствии с пунктом 28(а) УВН. По состоянию на отчетную дату ОВН полностью выполнил план надзорной деятельности на 2018 год и находится в процессе реализации плана работы на 2019 год. В течение отчетного периода ОВН проводил проверки и оценки в следующих основных областях деятельности: системы обеспечения безопасности физического доступа; портфель проектов по планированию общеорганизационных ресурсов; целевые фонды, находящиеся под управлением ВОИС; осуществление стратегии целостности информации ВОИС; пилотный проект РСТ в области сальдирования пошлин; экспериментальная Программа содействия карьерному и профессиональному росту (этап 2); Региональное бюро ВОИС для Азиатско-Тихоокеанского региона; изменения ex officio в Мадридском реестре; системы управления запросами клиентов. Некоторые новые инициативы, предпринятые ОВН, будут объединены с инструментами ОВН при дальнейшем использовании систем проведения аудиторских проверок для содействия интеграции рабочих процессов, использовании организационных панелей информационно-аналитического обеспечения для лучшего информирования о ходе выполнения рекомендаций, расширении применения инструментов анализа данных для поддержки механизмов внутреннего контроля и управления рисками и использовании инфографики для совершенствования отчетов об оценке. В начале этого года в секции расследований ОВН внедрили разработанную собственными силами компьютеризированную Систему управления делами (СУД). СУД должна служить хранилищем для всех записей и документов, связанных с расследованиями. Эта система позволяет вести учет всех следственных мероприятий и облегчает доступ к документам и доказательствам по каждому отдельному расследованию. ОВН также содействовал обучению на рабочем месте посредством разработки онлайн-модуля для изучения того, как использовать оценки в качестве части управленческого цикла. ОВН инициировал проведение совместных мероприятий секциями аудита и оценки, с целью, в частности, использования потенциала для согласования усилий, избежания дублирования работы и повышения эффективности. Проводимая в настоящее время совместная аудиторская проверка и оценка Политики ВОИС в области гендерного равенства является пилотным проектом. В течение отчетного периода было зарегистрировано 21 новое дело (что на 47 % больше по сравнению с предыдущим отчетным периодом), и было закрыто 19 дел. По состоянию на 30 июня 2019 года в разработке находилось 14 дел, в том числе четыре на этапе предварительной оценки, восемь — после полномасштабного расследования, и еще два были приостановлены в связи с продолжительным отсутствием соответствующего

сотрудника или в ожидании решения сторонней организации. Из незавершенных дел шесть было открыто в 2019 году, шесть — в 2018 году, одно — в 2017 году и одно — в 2016 году. По состоянию на 1 июля 2019 года среднее время проведения расследования составило 5,5 месяца. Касательно рекомендации НККН перейти с календарных месяцев на календарные дни Секретариат также указал, что эти изменения уже включены в проект политики в области расследований и проект руководства, и соответствующие проекты после внутренних консультаций и консультаций с НККН в настоящее время представлены государствам-членам для замечаний. Что касается рекомендаций, то ОВН продолжал контролировать выполнение рекомендаций и отчитываться о проделанной работе с помощью системы TeamCentral, которая позволяет вести интерактивный диалог с Руководителями программ и их представителями для обеспечения эффективного контроля за выполнением остающихся рекомендаций. На дату составления настоящего отчета насчитывается 155 невыполненных рекомендаций, включая 68 рекомендаций с высокой степенью приоритетности и 87 — со средней. Рекомендации ОВН составляют 85 % всех невыполненных надзорных рекомендаций. В отчетный период ни одна рекомендация ОВН не была закрыта без ее выполнения. Внешние аудиторы закрыли четыре рекомендации, вынесенные по итогам проведенной в 2015 году аудиторской проверки соблюдения требований в отношении поездок и стипендий, на том основании, что руководство признало соответствующие риски. Помимо плановой работы по обеспечению надзорных функций ОВН продолжал оказывать профессиональную консультативную помощь по вопросам организационной политики и практики, управления рисками и механизмов внутреннего надзора. ОВН продолжал взаимодействовать с НККН, отчитываясь по вопросам осуществления плана внутреннего надзора, обсуждая результаты деятельности по надзору и другие аспекты, касающиеся работы и функционирования Отдела, и при необходимости запрашивая советы НККН. ОВН поддерживал хорошие рабочие контакты с Внешним аудитором и проводил регулярные встречи по вопросам аудита, внутреннего контроля и управления рисками. ОВН также проводил регулярные встречи с Омбудсменом и Старшим сотрудником по вопросам этики для обеспечения надлежащей работы, организации и взаимодополняемости усилий. В рамках своих постоянных усилий, направленных на формирование более полного представления о функциях внутреннего надзора и разъяснение его задач, ОВН продолжал проводить информационно-разъяснительную работу среди коллег по ВОИС посредством презентаций, проводимых для новых сотрудников в рамках вводного инструктажа, бюллетеня ОВН, информационной панели ОВН и презентаций для Директоров и Высшего руководства, по мере необходимости. ОВН продолжал запрашивать комментарии коллег о качестве своей надзорной работы, проводя опросы о степени удовлетворенности после каждого проведенного мероприятия. Анализ сводных результатов опросов показывает средний уровень удовлетворенности в 85 % случаев при опросах после каждого проведенного мероприятия и 77 % при опросах, проведенных через год после мероприятия. В отчетный период ОВН продолжал активно и конструктивно сотрудничать и развивать связи с другими организациями и подразделениями системы Организации Объединенных Наций. В частности, ОВН активно участвовал в ежегодных встречах по налаживанию контактов между представителями учреждений системы ООН в области аудита, оценки и расследований. Для выполнения своего мандата ОВН располагает двухлетним бюджетом в размере 5,072 млн шв. фр., что составляет 0,73 % от общего бюджета ВОИС на двухлетний период 2018–2019 годов. В целом, уровень обеспеченности ОВН кадровыми и финансовыми ресурсами достаточен для эффективной работы в приоритетных направлениях, определенных в его планах работы. В рамках постоянного повышения квалификации сотрудники ОВН приняли участие в различных обучающих мероприятиях для приобретения новых знаний, технических навыков и других компетенций в интересах повышения эффективности и результативности оперативной деятельности ОВН в области надзора. В среднем, каждый сотрудник ОВН потратил 10 дней на прохождение

профессиональной подготовки, в том числе по таким темам, как предотвращение и выявление мошенничества, методы следственного анализа, анализ данных, приложение Tableau для визуального представления данных, сбор цифровых данных, кибербезопасность, урегулирование конфликтов, оценка научной и инновационной политики и система TeamMate. Секретариат проинформировал Комитет, что ОВН принял рекомендации Внешних аудиторов и решил увязать цикл планирования и предоставления отчетности с финансовым периодом, чтобы включить итоги работы в отчет о результатах внутреннего контроля, отказавшись от используемого в настоящий момент периода с 1 июля по 30 июня. Соответственно, следующий годовой отчет в 2020 году будет охватывать шестимесячный переходный период. С 2021 года отчетность будет предоставляться за каждый календарный год в увязке с годовыми финансовыми ведомостями. Завершая свое выступление, Секретариат поблагодарил делегации за внимание и заявил о своей готовности ответить на любые вопросы делегатов и получить от них любые замечания.

75. Председатель поблагодарил Секретариат за представление отчета. Прежде чем дать слово для комментариев, Председатель отметил заключительный пункт отчета, в котором предлагается изменить отчетный период, чтобы увязать его с годовыми финансовыми ведомостями и отчетом Внешнего аудитора. Это предложение соответствует предложению Внешнего аудитора. Председатель предложил дать слово для замечаний и вопросов по отчету в целом, включая данный конкретный пункт, если делегации на это согласны. Председатель предложил внести в пункт решения незначительное изменение, чтобы отразить этот момент. Председатель заявил, что зачитает пункт решения, если делегации согласны с рекомендацией Внешнего аудитора, представленной делегациям Директором ОВН. Председатель зачитал проект решения по этому пункту. Председатель заявил, что решение будет сформулировано следующим образом: Комитет по Программе и бюджету (КПБ) принял к сведению годовой отчет Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН) (документ WO/PBC/30/5) и просил Директора Отдела внутреннего надзора в следующих отчетах увязать отчетный период, рассматриваемый в годовом отчете, с аналогичными сроками годовых планов работы ОВН и годовых финансовых ведомостей. Председатель отметил, что Директор ОВН подготовил план перехода для увязки отчетных периодов на следующие два года, если делегации с этим согласны. Затем Председатель предоставил участникам слово для вопросов и комментариев по отчету и презентации, а также по этому конкретному пункту решения. Председатель отметил, что текст решения распространяется в печатном виде, и предоставил слово для комментариев.

76. Делегация Хорватии, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила Директора ОВН за годовой отчет, изложенный в документе WO/PBC/30/5. По мнению Группы ГЦЕБ, ОВН играет важнейшую роль в обеспечении внутреннего контроля над финансами ВОИС и наряду с Внешним аудитором вносит вклад в прозрачное управление финансами. Группа отметила, что большинство невыполненных рекомендаций имеют высокую и среднюю степень приоритетности, и выразила уверенность, что Секретариат выполнит их соответствующим образом, чтобы обеспечить прозрачность. Группа ГЦЕБ положительно оценила деятельность, уже осуществленную ОВН. По второму вопросу делегация на данный момент не консультировалась с Группой ГЦЕБ, но находит это приемлемым.

77. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, выразила благодарность за постоянные усилия, прилагаемые ОВН в сотрудничестве с НККН и Внешним аудитором для выполнения своей важнейшей функции по обеспечению эффективных средств внутреннего контроля и эффективного использования ресурсов ВОИС. Группа поблагодарила ОВН за отчет, содержащийся в документе WO/PBC/30/5. Как и в прошлые годы, в нем содержится исчерпывающий обзор функций Организации, и Группа считает его ценным источником информации и ориентиром на целый год. Как обычно, Группа

призвала Секретариат к своевременному выполнению рекомендаций внутреннего аудита. Группа приветствовала тот факт, что ОВН осуществляет различную деятельность в позитивном ключе и самостоятельно. Что касается вопроса Председателя об увязке сроков отчетов, то Группа на данный момент не имеет какого-либо определенного мнения, однако Группа отметила, что отдельные государства-члены могут высказаться на этот счет.

78. Делегация Соединенных Штатов Америки положительно оценила работу Отдела внутреннего надзора и поблагодарила ОВН за всеобъемлющий отчет. Делегация призвала Секретариат к скорейшему осуществлению невыполненных рекомендаций по итогам проверок, особенно рекомендаций с высокой степенью приоритетности, вынесенных до 2017 года, длительное невыполнение которых подвергает Организацию серьезным рискам. Делегация поблагодарила Секретариат и ОВН за постоянные усилия по выполнению и закрытию рекомендаций по итогам аудита. Она запросила у Секретариата дополнительную информацию относительно текущей деятельности по выполнению 34 еще не выполненных рекомендаций, вынесенных с 2011 по 2015 годы. Делегация отметила, что 50 % невыполненных рекомендаций с высокой степенью приоритетности приходится на четыре программы, включая программы по коммуникациям и человеческим ресурсам. Она попросила предоставить дополнительную информацию о ходе выполнения этих рекомендаций, особенно в отношении тех программ, по которым также имеется значительное количество невыполненных рекомендаций по итогам аудита за прошлый отчетный период. Что касается расследований, то делегация отметила сокращение числа открытых дел почти на 50 % по сравнению с прошлым отчетным периодом, попросив предоставить дополнительную информацию о возможных причинах такого серьезного сокращения, особенно принимая во внимание высказанную Внешним аудитором озабоченность по поводу занижения данных в отчетах Организации. Следует уточнить, что из 19 закрытых дел 5 были обоснованными. Делегация поинтересовалась, были ли остальные 14 дел закрыты как бездоказательные или необоснованные.

79. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, похвалила Директора ОВН за содержащийся в документе WO/PBC/30/5 отчет, в котором резюмируются мероприятия в области внутреннего надзора, проведенные за отчетный период в соответствии с Уставом внутреннего надзора. Группа подчеркнула важную роль ОВН в обеспечении эффективной работы Организации за счет укрепления механизмов внутреннего контроля, а также предложения инновационных инструментов для выполнения своих мандатов различными органами ВОИС. Группа с удовлетворением отметила успехи ОВН в выполнении своего мандата, включая выявление и расследование жалоб сотрудников, аудиторские проверки использования ресурсов, аудит систем безопасности физического доступа и аудит целевых фондов, находящихся под управлением ВОИС. Группа подчеркнула важность текущих оценок, включая аудиторскую проверку политики ВОИС по гендерному равенству и внешние оценки качества. Группа приветствовала новое направление деятельности отдела по борьбе с мошенничеством и злоупотреблениями посредством превентивных и профилактических мероприятий, включая участие в действиях по оценке риска мошенничества и разработку совместно с Канцелярией Контролера модели обучения по повышению информированности сотрудников о мошеннических практиках. Группа поблагодарила ОВН за ряд вынесенных рекомендаций. Однако Группа выразила озабоченность в связи с тем, что значительное количество этих рекомендаций, в том числе вынесенных давно, до сих пор не выполнено. Ввиду этого Группа призвала те органы ВОИС, которым эти рекомендации адресованы, обеспечить их выполнение, отдавая приоритет рекомендациям, вынесенным давно. Касательно периодичности представления отчета делегация заявила, что на данный момент не имеет мнения на этот счет, и ей необходимо проконсультироваться с государствами-членами.

80. Делегация Китая поблагодарила Директора Отдела внутреннего надзора за информативный и подробный отчет. Делегация выразила признательность ОВН за все его усилия по повышению эффективности механизмов внутреннего контроля и снижению рисков. Она с удовлетворением отметила, что ОВН проводил много обучающих мероприятий в целях повышения эффективности и квалификации своих сотрудников. Касательно аудиторской деятельности ОВН делегация попросила разъяснений относительно пилотного проекта РСТ в области сальдирования пошлин и пункта 43. В пункте 43 сказано, что в Инструкцию к РСТ предлагается внести поправку, чтобы отразить действующие процедуры и практики сальдирования. Этот проект — пилотный. Делегация неоднократно указывала, что с учетом действующих в Китае финансовых нормативных положений страна не может принимать участие в данном пилотном проекте. Поэтому она хотела бы узнать, действительно ли необходимо вносить поправки в Инструкцию к РСТ. Она поинтересовалась, сформулирована ли эта поправка, какого она рода, и предполагается ли ее дальнейшее обсуждение рабочей группой РСТ перед принятием решения.

81. Делегация Сингапура, выступая от своего имени, поблагодарила ОВН за работу по подготовке всеобъемлющего отчета. Делегация заявила, что с интересом ждет улучшений для пользователей, которые может обеспечить визуализация. Она отметила позитивный обзор деятельности Регионального бюро Азиатско-Тихоокеанского региона или Бюро АТР в плане вклада в достижение стратегических целей ВОИС и потенциального роста. Делегация отметила вынесенную в адрес Бюро АТР рекомендацию не увеличивать количество проектов сверх нынешнего их количества и сосредоточиться на качестве, как указано в пункте 54. Она попросила разъяснений относительно процесса оценки качества, а также относительно того, рассматривается ли возможность дальнейшей реализации действующих проектов или их замены.

82. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В. Она поблагодарила Директора ОВН за детальный отчет, содержащий комплексный обзор деятельности ОВН в области надзора. Нельзя недооценивать значение внутренней надзорной деятельности, поскольку такая деятельность играет важнейшую роль в обеспечении разумных методов управления любой организацией. Делегация выразила надежду, что Секретариат предпримет надлежащие шаги для учета вынесенных ОВН рекомендаций.

83. Секретариат отметил, что ряд делегаций выразили озабоченность по поводу реализации еще не выполненных рекомендаций. Секретариат заявил, что было бы упущением не сделать обычного заявления по этому пункту. Если делегации внимательно прочитают пункт 63 отчета ОВН, то там четко сказано, что Генеральный директор несет ответственность за обеспечение незамедлительного выполнения всех рекомендаций, вынесенных Директором ОВН и другими надзорными органами. Генеральный директор реагирует на этот призыв и исполняет свои обязанности с помощью Руководителей программ, которые относятся к этой ответственности с не меньшей серьезностью. Секретариат указал, что нередко количество рекомендаций по результатам аудита, вынесенных ОВН в определенном году, превышает количество выполненных рекомендаций. Секретариат с удовлетворением отметил, что в данном случае было выполнено 67 из 180 рекомендаций. Это примерно 37 %. Директор ОВН и его команда вынесли еще 42 рекомендации, что увеличило общее число невыполненных рекомендаций на 23 %, то есть в данном конкретном случае Секретариат за год выполнил на 25 рекомендаций больше, нежели было вынесено. Данные сведения можно найти на странице 16 отчета. Кроме того, как указано в отчете Председателя НККН, Секретариат проводил обсуждение проблемы рекомендаций, которые остаются невыполненными свыше трех лет и имеют высокую степень приоритетности. В пункте 43 годового отчета НККН сказано, что с учетом большого числа рекомендаций ОВН, остающихся невыполненными в течение продолжительного времени, Комитет предлагает

периодически пересматривать их актуальность и повторно оценивать уровень остаточного риска. Также предложено информировать НККН о том, что Секретариат и ОВН планируют к концу года пересмотреть рекомендации, которые были вынесены не менее трех лет назад. Данная работа ведется. Секретариат выразил надежду, что при представлении этого отчета в следующий раз он будет иметь более четкое представление, какие рекомендации имеют высокую степень приоритетности, а какие утратили свою актуальность, и, соответственно, количество невыполненных рекомендаций может сократиться. Секретариат воспользовался возможностью и подчеркнул весьма хорошие рабочие отношения с Отделом внутреннего надзора, выразив признательность НККН за содействие в такого рода отслеживании- в целях упрощения его работы.

84. В ответ на вопросы делегации Соединенных Штатов Америки Секретариат (Директор ОВН) пояснил, что сокращение количества дел в этом году может быть обусловлено зрелостью Организации, а также исключительно высоким показателем за предыдущий год, который составил свыше 40 дел. Тот год существенно выбивается из ряда. Как показано в отчете за прошлый год, средний показатель составляет около 30 дел ежегодно. Сокращение отчасти объясняется организационной зрелостью: в предыдущем году в сотрудничестве с Канцелярией Контролера были осуществлены две очень интенсивные программы, призванные повысить уровень информированности сотрудников о мошеннических практиках. Разработан учебный модуль, который также доступен онлайн. Соответственно, сокращение количества дел стало результатом всех этих мероприятий. По поводу упомянутого Внешними аудиторами занижения данных в отчетах Секретариат пояснил: они имели в виду, что это может происходить в любой организации. Секретариат указал, что в отчете Внешние аудиторы сравнили наблюдаемую в ВОИС тенденцию с выводами Совета внешних аудиторов ООН и отметили, что эта тенденция находится в приемлемых пределах. В этом смысле она является вполне нормальной. 14 незавершенных дел — это дела, которые не были завершены по состоянию на отчетную дату. Они не включают дела, которые были закрыты по причине бездоказательности. Перейдя к выступлению делегации Китая касательно пилотного проекта РСТ в области сальдирования пошлин, Секретариат пояснил, что здесь присутствуют коллеги, которые могут пролить больше света на этот вопрос. С аудиторской точки зрения Секретариат в ходе аудиторской проверки установил, что пилотный проект оказался чрезвычайно успешным. Сославшись на данные отчета, Секретариат указал, что отмечается значительная экономия и упрощение работы. С учетом успешности пилотного проекта Секретариат планирует его дальнейшее внедрение. Ввиду этого Секретариату рекомендовано внести изменение в правила, чтобы упростить дальнейшее развертывание концепции сальдирования, показавшей свою успешность в ходе пилотного проекта.

85. Коснувшись заявления делегации Китая, которая выразила озабоченность по поводу того, что Китай на данный момент или в обозримом будущем будет не готов перейти к системе сальдирования, Секретариат отметил, что предложение о переходе на систему сальдирования подробно обсуждалось на сессии Рабочей группы РСТ месяцем ранее в июне. Рабочая группа единодушно согласилась направить пакет предлагаемых изменений в правилах на одобрение Ассамблеи РСТ в этом году. Важно отметить, что пакет измененных правил будет предусматривать очень гибкую систему. По сути, ведомства и страны, которые готовы перейти к сальдированию, смогут это сделать на основе измененной нормативно-правовой базы РСТ. А те ведомства, которые не готовы к переходу, продолжают переводить пошлины точно так же, как делают это сейчас. Ожидается, что ведомства приложат усилия для перехода на новую систему сальдирования в среднесрочной или долгосрочной- перспективе, однако у тех ведомств, которые никогда не будут готовы перейти на такую систему, по-прежнему будет правовая основа для перевода пошлин, как они делают это сейчас. Если Китай в обозримом

будущем окажется не в состоянии перейти к системе сальдирования, он сможет по-прежнему переводить пошлины, как делает это в настоящее время.

86. По поводу выступления делегации Сингапура относительно Регионального бюро Азиатско-Тихоокеанского региона Секретариат (Директор ОВН) пояснил, что вынесенная им рекомендация не увеличивать количество проектов свыше существующих десяти в сущности вытекает из концепции устойчивого развития. Как отмечается в Уставе, в своих оценках Секретариат следует стандартам и руководящим принципам группы оценки ООН, а также руководящим принципам ОЭСР. Данная рекомендация вытекает именно из них, но это не означает, что какое-либо расширение деятельности в будущем исключено. В отчете указывается, что Секретариату следует упрочить текущую деятельность Бюро и только потом переходить к расширению ее масштаба.

87. Председатель снова взял слово по процедурному вопросу и сообщил, что, как сказали ему одна или две делегации, им нужно больше времени для консультаций с Региональными группами по предлагаемому изменению формулировки решения, в частности, изменению периода отчетности. Решение в печатном виде было распространено среди делегаций для ознакомления. Председатель проинформировал делегации, что вернется к пункту решения сразу после обеденного перерыва, когда возобновится пленарное заседание, что даст делегациям время для необходимого изучения пункта решения и его обсуждения в Группках. Прежде чем перейти к следующему пункту повестки дня до перерыва на обед, Председатель повторно предоставил слово для дополнительных вопросов, замечаний или уточнений, адресованных Директору ОВН или Секретариату. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель перешел к обсуждению пункта 6 повестки дня. Председатель отметил, что после обеда примет официальное решение, согласно которому делегации принимают к сведению годовой отчет, а также вносят изменения в отчетный период, чтобы увязать его с другими документами и процедурами ВОИС.

88. После обеденного перерыва Председатель возобновил обсуждение пункта 6 повестки дня и отметил, что перед перерывом на обед был распространен в печатном виде измененный проект решения, предоставив слово для замечаний по данному проекту решения по пункту 6 повестки дня.

89. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, заявила, что провела обсуждения с Контролером и Заместителем Контролера и понимает, что формулировка, отражающая ее намерение, должна находиться в конце после запятой и гласить «и годовых финансовых ведомостей». Группа попросила Секретариат подтвердить, придерживается ли он аналогичного понимания и согласен ли он с заданным четким направлением, которое было бы весьма полезным.

90. Председатель поблагодарил делегацию Канады, выступающую от имени Группы В. Председатель подтвердил, что это соответствует пониманию Секретариата касательно сроков. Председатель зачитал пункт решения, которое было принято.

91. Комитет по Программе и бюджету (КПБ) принял к сведению годовой отчет Директора Отдела внутреннего надзора (ОВН) (документ WO/PBC/30/5) и просил Директора Отдела внутреннего надзора в следующих отчетах увязать отчетный период, рассматриваемый в годовом отчете, с аналогичными сроками годовых планов работы ОВН и годовых финансовых ведомостей.

## **ПУНКТ 7 ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ О ХОДЕ ВЫПОЛНЕНИЯ РЕКОМЕНДАЦИЙ ОБЪЕДИНЕННОЙ ИНСПЕКЦИОННОЙ ГРУППЫ (ОИГ)**

92. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/6.

93. Председатель открыл обсуждение пункта 7 повестки дня «Отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ)», представленный в документе WO/PBC/30/6. Он пояснил, что этот документ дополняет предыдущие отчеты о ходе работы, представленные КПБ, обеспечивая государства-члены обновленной информацией о ходе выполнения невыполненных еще рекомендаций, адресованных директивным органам ВОИС по итогам обзоров, проведенных ОИГ в период с 2010 года по конец марта 2019 года. Председатель предложил Секретариату представить пункт 7.

94. Секретариат пояснил, что в представленном на рассмотрение КПБ документе дается обновленная информация о ходе выполнения еще невыполненных рекомендаций, адресованных директивным органам ВОИС по итогам обзоров, проведенных ОИГ в период с 2010 года по конец марта 2019 года, вместе с предложениями Секретариата об их статусе, которые передаются на рассмотрение государств-членов. Секретариат напомнил, что рекомендации, адресованные Исполнительному главе, были представлены на рассмотрение НККН. Со времени подготовки последнего отчета по этому вопросу, представленного государствам-членам, документа WO/PBC/28/6, ОИГ выпустила восемь обзоров, четыре из которых имеют отношение к ВОИС. Новые обзоры обозначены в отчете соответствующим образом, и при этом для отражения изменений по сравнению с предыдущим отчетным периодом приводится обновленная информация о статусе рекомендаций, содержащихся в докладах прошлых лет. По состоянию на конец марта 2019 года, при условии одобрения государствами-членами рекомендаций, содержащихся в настоящем отчете, останется лишь одна невыполненная рекомендация в адрес директивных органов ВОИС, тогда как все остальные рекомендации закрыты, выполнены, признаны не имеющими отношения к ВОИС или не приняты. По состоянию на конец марта 2019 года 86 % из 320 рекомендации ОИГ, вынесенных начиная с 2010 года и имеющих отношение к ВОИС, были выполнены, еще 9 % закрыты (не имеют отношения или не приняты), и 5 % приняты и находятся на этапе осуществления. Наконец, помимо мониторинга еще не выполненных рекомендаций ОИГ, Секретариат продолжает свою работу по упрощению и координации ответов на вопросники, обследования и опросы ОИГ, касающиеся текущих и новых обзоров. В соответствии с программой работы ОИГ к подготовке шести отчетов планируется приступить в этом году, и должны быть завершены пять отчетов из тех, которые были начаты в 2018 году.

95. Делегация Хорватии, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/30/6 «Отчет о ходе выполнения рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ)». Группа с удовлетворением отметила, что 86 % рекомендаций ОИГ уже выполнены, 5 % — находятся на этапе осуществления, и 9 % — закрыты как не имеющие отношения к ВОИС или не принятые. Группа запросила дополнительную информацию о сроках окончательного осуществления оставшихся пяти процентов рекомендаций, которые в настоящее время выполняются, а также сведения об еще не выполненных рекомендациях касательно перечня законов, положений и правил.

96. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, приветствовала отчет о ходе выполнения рекомендаций ОИГ. Группа с удовлетворением отметила, что 86 % из 320 соответствующих рекомендаций ОИГ выполнены, еще 9 % — закрыты как не имеющие отношения к ВОИС или не приняты, и 5 % — приняты и находятся на этапе осуществления. Группа хотела бы получить более подробную информацию о том, как выполняются рекомендации по итогам отчетов ОИГ об обзоре политики и практики в отношении лиц, сообщающих о нарушениях, в организациях системы ООН, так как, согласно отчетам о ходе выполнения, невыполненными остаются только две рекомендации. Группа хотела бы получить информацию об этих двух невыполненных рекомендациях и плане по их осуществлению.

97. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за обновление отчета о ходе выполнения рекомендаций ОИГ. Делегация выразила удовлетворение в связи с тем, что по состоянию на март 2019 года 86 % рекомендаций были выполнены. По ее мнению, осуществление рекомендаций способствует совершенствованию деятельности ВОИС и более четкой координации с системой ООН. Делегация заявила, что с интересом ждет дальнейшей работы в этом направлении.

98. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку отчета. Он помог ей понять, какие результаты и успехи достигнуты в этой области. Делегация с удовлетворением отметила, что по состоянию на конец марта 2019 года 86 % всех рекомендаций ОИГ, вынесенных с 2010 года, были выполнены, и еще 5 % находятся на этапе осуществления. Она отметила текущий прогресс в связи с внедрением директивными органами общесистемного подхода. Делегация запросила дополнительную информацию по тем рекомендациям, которые не были выполнены. Она выразила надежду на тесное сотрудничество в дальнейшем с ВОИС и ОИГ по вопросам подготовки отчетов о предоставлении услуг, а также отчета о политике многоязычия в системе ООН, который запланирован на 2020 год. Секретариат предпринял все необходимые меры, и делегация еще раз выразила ему благодарность за подготовку данного отчета.

99. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В. Она поблагодарила Секретариат за отчет и усилия по выполнению новых рекомендаций Объединенной инспекционной группы. Несмотря на значительный прогресс в осуществлении рекомендаций ОИГ, делегация призвала Секретариат принять дополнительные меры, чтобы обеспечить надлежащую оценку выполнения этих рекомендаций. Она отметила, что две рекомендации в отчете ОИГ об обзоре политики и практики в отношении лиц, сообщающих о нарушениях, в организациях системы ООН, перечислены как невыполненные и адресованные Исполнительному главе. Делегация попросила пояснить, что собой представляют эти рекомендации, и считаются ли остальные рекомендации этого отчета выполненными. Она отметила, что все рекомендации отчета, за исключением 1, 2 и 4, распространяются на ВОИС. Делегация призвала Секретариат к полному осуществлению рекомендаций этого отчета, включая критерии оптимальной практики согласно рекомендации 3. Наконец, в отчете сказано, что рекомендация 2 из отчета ОИГ об общих правилах проезда воздушным транспортом в системе ООН была принята и находится на этапе осуществления. Делегация повторила свой вопрос, заданный на 28-й сессии КПБ, относительно того, распространяется ли рекомендация ОИГ об отказе от путешествий первым классом на глав учреждений системы ООН. По мнению делегации, руководители организаций должны подавать пример и, насколько это возможно, не путешествовать первым классом. Главы организаций должны принимать во внимание не только издержки, но также то, какое впечатление на общественность производят постоянные поездки руководителей ООН первым классом.

100. Делегация Мексики поблагодарила Секретариат за представленную информацию относительно различных рекомендаций Объединенной инспекционной группы. Она поддержала осуществление этих рекомендаций. Далее делегация затронула рекомендацию 10 касательно расширения возможностей физического доступа для лиц с ограниченными способностями. Она приветствовала готовность выполнить рекомендацию 10, что позволит делегации регулярно получать сведения об осуществлении различных мер по обеспечению физического доступа в Организацию для лиц с ограниченными способностями. Рекомендация 3 предписывает Организации назначить контактное лицо по вопросам физического доступа для лиц с ограниченными способностями. Делегация поинтересовалась, планирует ли Секретариат выполнять данную рекомендацию, или же в Организации уже есть контактное лицо по этому вопросу. Она отметила, что будет рада услышать комментарии Секретариата на этот

счет и также выразила заинтересованность в ответе Секретариата на вопрос, поставленный делегацией Соединенных Штатов Америки.

101. Секретариат поблагодарил делегации за разнообразные комментарии. Секретариат пояснил, что есть две разновидности рекомендаций ОИГ: адресованные директивным органам, которые Секретариат ежегодно представляет КПБ в качестве постоянного пункта, и адресованные Исполнительному главе, о которых сообщается в НККН. Секретариат указал делегациям на пункт 45 отчета НККН, в котором четко сказано, что НККН удовлетворен прогрессом, достигнутым в осуществлении рекомендаций, адресованных Исполнительному главе, и положительно оценивает упорядоченный подход Секретариата к отслеживанию их выполнения и предоставлению соответствующей отчетности. На момент составления этого отчета имелось только 14 невыполненных рекомендаций по итогам отчетов ОИГ, выпущенных в 2018 году и в предшествующие годы, большинство из которых находились на этапе активного осуществления и касались Исполнительного главы. Невыполненной остается одна рекомендация, касающаяся правил проезда воздушным транспортом, которая активно обсуждалась в прошлом году и все еще остается неосуществленной. Согласно полученному от ОИГ разъяснению, эта рекомендация не относится напрямую к руководителям учреждений системы ООН, и каждая организация может самостоятельно решать, нужно ли применять ее в отношении соответствующего Исполнительного главы и принимать меры. На данный момент рекомендация остается невыполненной, так как Секретариат еще не принял внутреннего решения о направлениях дальнейшей работы. В дальнейшем было бы целесообразно рассматривать рекомендации, адресованные Исполнительному главе, о которых Секретариат сообщает НККН, не в рамках КПБ, а непосредственно на слушании с участием делегаций и НККН, когда НККН рассматривает рекомендации ОИГ, адресованные Исполнительным главам. Тем не менее с учетом просьбы по данному конкретному вопросу Секретариат зачитал две рекомендации, которые еще остаются невыполненными. В отчете ОИГ об обзоре политики и практики в отношении лиц, сигнализирующих о нарушениях, рекомендуется: «Исполнительным главам организаций системы Организации Объединенных Наций следует к концу 2019 года обеспечить обязательное прохождение всеми сотрудниками руководящего и управленческого звена специализированной подготовки для их ознакомления с политикой в отношении сигналов о нарушениях, методами надлежащего реагирования на сообщения о проступках / противоправных действиях и актах преследования и необходимым порядком действий в таких случаях». Во второй невыполненной рекомендации указано: «Исполнительным главам организаций системы Организации Объединенных Наций следует к 2020 году ввести в практику проведение глобальных опросов персонала каждые два года в целях выяснения мнений сотрудников относительно «тона, задаваемого сверху», а также по проблемам подотчетности и этики и для разработки всеобъемлющего плана действий по решению выявленных проблем». Секретариат с радостью сообщил, что в течение 2021 года рассмотрит и закроет оба эти вопроса. По поводу вопроса делегации Мексики о физическом доступе Секретариат подтвердил наличие в ДУЛР контактного лица, которое осуществляет координацию с различными подразделениями, включая отдел служебных помещений и инфраструктуры, отвечающий за все физические и инфраструктурные элементы, которые необходимо адаптировать. Секретариат заказал несколько исследований и в дальнейшем собирается детально рассмотреть необходимость еще одного. Секретариат будет рад продолжить эту работу. Секретариат работает над брошюрой, призванной пролить свет на этот вопрос на будущих сессиях Ассамблей.

102. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, которое было принято:

103. Комитет по Программе и бюджету (КПБ):

- (i) принял к сведению указанный отчет (документ WO/PBC/30/6);
- (ii) приветствовал и одобрил данную Секретариатом оценку хода выполнения рекомендаций, сформулированных в следующих документах:
  - JIU/REP/2018/7 (Рекомендация 9);
  - JIU/REP/2018/6 (Рекомендация 10);
  - JIU/REP/2017/7 (Рекомендация 1); в том виде, в каком она представлена в указанном отчете; и
- (iii) поручил Секретариату предложить государствам-членам рассмотреть оценку невыполненных рекомендаций Объединенной инспекционной группы (ОИГ).

## **ПУНКТ 8 ПОВЕСТКИ ДНЯ ОТЧЕТ О РЕЗУЛЬТАТАХ РАБОТЫ ВОИС**

104. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/7.

105. Председатель обратился к разделу о реализации Программы и финансовых обзорах, к пункту 8 повестки дня «Отчет о результатах работы ВОИС за 2018 год». Он пояснил, что отчет о результатах работы ВОИС (ОРРВ) за 2018 год является самооценкой прогресса в достижении Организацией ожидаемых результатов в 2018 году. Председатель предложил КПБ обсуждать ОРРВ по каждой из указанных стратегических целей. Он отметил, что Секретариат будет координировать присутствие Руководителей программ в ходе обсуждений. Затем Председатель предложил Секретариату представить документ.

106. Секретариат пояснил, что отчет о результатах работы ВОИС за 2018 г. — это отчет о состоянии на середину двухлетнего периода, в котором отражается прогресс в достижении ожидаемых результатов с учетом утвержденных бюджетных ресурсов в рамках Программы и бюджета на 2018–2019 годы. На основе данных о результативности работы за 2018 год, которая оценивалась по каждому из 440 показателей результативности программ: 317 оценок или 72 % классифицируются как выполняемые «по графику»; 88 оценок или 20 % — как выполняемые «с отставанием»; по 21 оценке (4,8 %) данные за 2018 год отсутствуют; пять (1 %) классифицируются как «не подлежащие оценке»; и девять (2 %) — как «отмененные». При оценке результативности было надлежащим образом принято во внимание влияние рисков, определенных в Программе и бюджете на 2018–2019 годы. В более углубленной форме вопросы анализа рисков и их воздействие на процесс достижения ожидаемых результатов, а также сделанные выводы, будут рассмотрены в отчете о результатах работы ВОИС за весь двухлетний период 2018–2019 годов. Секретариат напомнил, что ориентиром для разработки, планирования и осуществления мероприятий ВОИС в 2018 году по-прежнему служили соответствующие рекомендации Повестки дня в области развития (ПДР). Детальная информация об осуществлении рекомендаций ПДР будет приведена в отчете о результатах работы ВОИС за двухлетний период 2018–2019 годов.

107. Председатель предоставил участникам слово для общих замечаний по обзору финансовой информации и результатов в отчете о результатах работы ВОИС за 2018 год.

108. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку документа WO/PBC/30/7, содержащего комплексный обзор финансовой информации и результатов работы, а также информационную панель результатов по стратегическим целям. Группа с удовлетворением отметила успехи в различных

областях, особенно в плане присоединения к договорам: 44 присоединения в 2018 году ознаменовали очередной рекордный год в использовании услуг ВОИС в области ИС. Группа также отметила рост использования Программы помощи изобретателям на 87 %, развитие новой передовой нейронной системы машинного перевода на основе искусственного интеллекта (ИИ) и возросший интерес к Глобальному инновационному индексу и Консорциуму «Доступная книга».

109. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за ОРРВ за 2018 год. ОРРВ позволяет государствам-членам в полном объеме понять, какая работа велась, и каких успехов ВОИС достигла в 2018 году. Делегация с удовлетворением отметила эффективную работу Организации за прошлый год: 72 % показателей получили оценку «по графику», и были достигнуты результаты в рамках различных стратегических целей. В частности, 44 государства-члена присоединились к 26 договорам, административные функции которых исполняет ВОИС, — это рекордно высокий показатель, обеспечивающий дальнейшее расширение охвата и влияния таких договоров, системы РСТ, Гаагской и Мадридской систем. Делегация отметила устойчивый рост использования разнообразных услуг. Произошло дальнейшее расширение системы PATENTSCOPE, Глобальной базы данных по брендам и Глобальной базы данных по образцам. Сеть центров поддержки технологий и инноваций (ЦПТИ) во всем мире выросла на 10 %. При этом ВОИС также добилась определенных успехов в осуществлении целей в области устойчивого развития. В рамках WIPO Re:Search запущено 18 новых проектов научно-исследовательского сотрудничества, а в рамках WIPO GREEN также заключено три соглашения. Говоря о результатах деятельности ВОИС в 2018 году, делегация выразила признательность и надежду, что Секретариат активизирует соответствующую работу; в частности, необходима дополнительная оценка показателей, которые получили оценку «с отставанием», а также «не подлежит оценке» и «отменено», чтобы понять, можно ли использовать их повторно. Делегация надеется, что к концу двухлетнего периода 2018–2019 годов Организация достигнет еще лучших результатов в соответствии с планом.

110. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку всеобъемлющего ОРРВ за 2018 год. Группа приветствовала рекордный уровень достижений в деятельности ВОИС в ряде областей в этом году, включая присоединение к договорам, использование услуг ВОИС, расширение Программы помощи изобретателям, интерес к Глобальному инновационному индексу и популярность Консорциума «Доступная книга».

111. Делегация Японии похвалила Секретариат за напряженный труд по подготовке детального ОРРВ за 2018 год для представления на 30-й сессии КПБ. Согласно обзору финансовой информации и результатов работы, общий доход после корректировок, предусмотренных требованиями МСУГС, составил 420,1 млн шв. франков или 51 % от бюджетной сметы на 2018–2019 годы в размере 829,6 млн шв. франков. Общие расходы после корректировок, предусмотренных требованиями МСУГС, составили 360,8 млн шв. франков или 47 % от бюджетной сметы на 2018–2019 годы в размере 764,6 млн шв. франков. Делегация приветствовала увеличение доходов в виде пошлин, признав, что большая часть этого увеличения приходится на пошлины в рамках системы РСТ. Она положительно оценила деятельность Организации по сокращению расходов, выразив надежду на дальнейшие усилия ВОИС в этом отношении. Что касается панели показателей результативности в разбивке по стратегическим целям за 2018 год, то из общего числа 440 оценок показателей результативности в Программе и бюджете на 2018 год 317 показателей или 72 % были оценены как выполняемые «по графику». Делегация с удовлетворением отметила серьезные усилия Секретариата по осуществлению программ ВОИС. В частности, она решительно поддержала усилия ВОИС в рамках Программы 13 «Глобальные базы данных» по развитию таких баз данных, как PATENTSCOPE, WIPO CASE, Глобальная баз данных по брендам

и Глобальная база данных по образцам, а также учреждение Центра ВОИС по применению передовых технологий (АТАС) для проведения исследований и выполнения разработок в области использования передовых технологий, например, искусственного интеллекта (ИИ). Кроме того, Организация осуществляет важнейшие Программы 9, 18, 25 и 30. Делегация выразила надежду на улучшения в этих сферах в дальнейшем.

112. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку ОРРВ за 2018 год. Она выразила удовлетворение по поводу хороших финансовых результатов за 2018 год. Устойчивое повышение спроса на услуги ВОИС привело к росту регистрационных систем, так как договоры ВОИС подписали новые страны. Делегация с удовлетворением отметила прогресс в достижении ожидаемых результатов, 72 % которых реализуется в соответствии с графиком. Также она отметила, что число стран, представленных в Секретариате ВОИС, выросло до 121. Однако нужно стремиться не только к увеличению числа представленных стран, но и к справедливому распределению должностей между ними. Чтобы гарантировать справедливое географическое распределение, требуется дальнейшая работа. Кроме того, расходы по Программе 23 «Управление человеческими ресурсами и их развитие» составили в 2018 году 62 % от утвержденного бюджета на 2018–2019 годы. По мнению делегации, программа работы должна включать создание новых систем машинного перевода с использованием ИИ, так как это полезный инструмент для перевода материалов, представляющих интерес для государств-членов. В частности, посредством автоматизированных средств можно готовить переводы на русский язык в области международной патентной классификации, что позволит патентным экспертам более эффективно классифицировать патентные документы и проводить поиск. Среди достигнутых в прошлом году важных результатов делегация также выделила создание новой базы данных Pat-INFORMED (Патентная информация по лекарственным средствам) по лекарственным средствам и расширение программ дистанционного обучения примерно на 40 %. Это серьезный вклад в дальнейшее распространение знаний об ИС. Делегация с удовлетворением отметила эффективную работу Внешних бюро. Они играют важную роль в достижении целей ВОИС и предоставлении глобальных услуг в различных регионах мира.

113. Делегация Республики Корея поблагодарила Секретариат за подготовку ОРРВ за 2018 год. Она выразила удовлетворение по поводу ключевых достижений программ, связанных с разработкой сбалансированной международной нормативно-правовой базы ИС, развитием глобальных услуг в области ИС, глобальной инфраструктуры ИС и эффективной структуры административной и финансовой поддержки. В частности, делегация отметила успешную разработку WIPO Translate — новой современной нейронной системы машинного перевода на основе ИИ для перевода патентной документации, которая была запущена в 2016 году, а в 2018 году внедрена в Республике Корея. Система перевода на основе ИИ является более эффективной, чем другие системы. Делегация выразила надежду, что данный инструмент и служба предоставит пользователям ИС услуги перевода высокого качества и легкий доступ к информации о патентах и новых технологиях.

114. Председатель снова взял слово и предложил рассматривать ОРРВ в разбивке по стратегическим целям, чтобы делегации могли высказать технические вопросы или замечания. Председатель предоставил участникам слово для комментариев относительно стратегических целей I, II, III, IV и V.

115. Делегация Бразилии выразила удовлетворение в связи с руководством Председателя, который направляет работу делегаций над оставшимися темами повестки дня КПБ. Она поблагодарила Секретариат за напряженную работу по подготовке документов, в частности, ОРРВ за 2018 год. Делегация подчеркнула прогресс, достигнутый в отношении Программы 4 «Генетические ресурсы, традиционные знания

и выражения культуры», заявив, что дает большие надежды на достижение позитивных законодательных результатов в рамках Межправительственного комитета по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР).

116. Секретариат поблагодарил делегации за положительные комментарии по ОРРВ. Также Секретариат принял к сведению мнения делегаций относительно важных направлений работы, на которых требуется сделать упор, и по которым необходимо добиться дальнейших улучшений.

117. Председатель предоставил участникам слово для комментариев относительно стратегических целей VI, VII, VIII, IV, приложений и дополнений.

118. Вернувшись к стратегическим целям I–IV, делегация Бразилии с одобрением отметила по поводу Программы 5 «Система РСТ», что уровень удовлетворенности пользователей РСТ в 2018 году составил 90 %, а уровень удовлетворенности институтов и международных органов — 98 %. Делегация заявила о своей приверженности развитию комплексной и гармонизированной системы ИС. По поводу Программы 6 «Мадридская система» делегация с удовлетворением отметила достигнутые результаты, с радостью объявив, что 2 июля 2019 года Бразилия присоединилась к Мадридской системе. Со 2 октября 2019 года бразильские компании смогут подавать одну заявку на регистрацию товарных знаков, которая может быть действительна в 120 странах, защищая интересы владельцев бренда в Бразилии и за ее пределами. Делегация отметила, что в настоящий момент ведет переговоры с Правовым отделом Мадридской системы по поводу перевода Мадридского перечня товаров и услуг на португальский язык, что позволит бразильскому ведомству по товарным знакам надлежащим образом соблюдать требования Мадридского протокола и системы. Также полным ходом идет сопряжение версии автоматизированной системы управления промышленной собственностью ВОИС (IPAS), используемой ее ведомством по товарным знакам, с Мадридской системой. Вступление в силу Мадридского протокола в отношении Бразилии сократит издержки на ведение бизнеса в стране и позволит бразильским компаниям пользоваться намного более простой процедурой регистрации товарных знаков по всему миру. Присоединение Бразилии к Мадридской системе подчеркивает приверженность страны многосторонней системе ИС, модернизации своей экономики и экономическому процветанию за счет инноваций в рыночных условиях. Перейдя к Программе 11 «Академия ВОИС», делегация с удовлетворением отметила достигнутый уровень сотрудничества с Академией ВОИС, особенно адаптацию курсов и количество участников, способствующие дальнейшему расширению знаний об ИС. В отношении Программы 12 «Международные классификации и стандарты» делегация высказала мнение, что ВОИС нужно надлежащим образом отслеживать и учитывать потенциал государств-членов в области адаптации, особенно в связи со стандартом ST.26. Данные о результативности показывают, что лишь шесть ведомств готовятся к реализации стандарта ST.26, что может указывать на дальнейшие трудности, с которыми сталкиваются национальные ведомства при внедрении и адаптации этого инструмента. Это говорит о необходимости дополнительных консультаций по вопросам поддержки и технической помощи в целях активизации внедрения. Наконец, делегация поддержала включение в Программу 15 «Деловые решения для ведомств ИС» показателя результативности, измеряющего уровень удовлетворенности национальных патентных ведомств относительно внедрения, обслуживания и совершенствования системы IPAS. Делегация выразила надежду на расширение IPAS на другие области, например промышленные образцы и географические указания.

119. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, которое было принято.

120. Комитет по Программе и бюджету (КПБ), рассмотрев отчет о результатах работы ВОИС (ОРРВ) за 2018 год (документ WO/PBC/30/7), с пониманием того, что этот документ является самооценкой Секретариата, рекомендовал Ассамблеям ВОИС принять к сведению положительные финансовые результаты и прогресс в достижении ожидаемых результатов по Программам в 2018 году.

**ПУНКТ 9 ПОВЕСТКИ ДНЯ ГОДОВЫЕ ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2018 Г.;**  
**ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2019 Г.**

(А) ГОДОВОЙ ФИНАНСОВЫЙ ОТЧЕТ И ФИНАНСОВЫЕ ВЕДОМОСТИ ЗА 2018 Г.

121. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/8 Rev.

122. Председатель внес на рассмотрение пункт 9 (а) повестки дня – Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2018 г. (документ WO/PBC/30/8 Rev.). Председатель пояснил, что, в соответствии с положением 8.11 Финансовых положений и правил, КПБ обязан изучить финансовые ведомости и направить их Генеральной Ассамблее с замечаниями и рекомендациями. Председатель дал слово Секретариату для представления отчета.

123. Секретариат сообщил, что финансовые ведомости за 2018 г. включают Годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за год, закончившийся 31 декабря 2018 г. Финансовые ведомости подготовлены в соответствии с Международными стандартами учета в государственном секторе (МСУГС) и получили безоговорочно положительную оценку в аудиторском отчете. Впервые в документ включено также заявление ВОИС о системе внутреннего контроля, которое ранее включалось в Отчет Внешнего аудитора. Финансовый отчет включает обсуждение и анализ результатов за год и содержит подробное разъяснение составных частей финансовых ведомостей под названием «Обзор финансовой отчетности» на странице 5 англоязычного варианта отчета. За ведомостями следуют две таблицы в приложениях I и II, которые не являются обязательными для целей соблюдения МСУГС, но содержат подробную информацию о финансовом положении и финансовых результатах Организации в разбивке по источникам финансирования. Финансовые результаты Организации за 2018 г. показывают профицит в размере 42,5 млн шв. франков: общие поступления составили 430,6 млн шв. франков, совокупные расходы – 375,9 млн шв. франков, а инвестиционные потери – 12,2 млн шв. франков. Это можно сравнить с профицитом в размере 18,6 млн шв. франков за 2017 г., когда совокупные поступления составили 409,1 млн шв. франков, совокупные расходы – 394,8 млн шв. франков, а инвестиционная прибыль – 4,3 млн шв. франков. Совокупный доход в 2018 г. вырос на 21,5 млн шв. франков или на 5,3 процента по сравнению с 2017 г. Общие расходы в 2018 г. сократились по сравнению с 2017 г. на 18,9 млн шв. франков или на 4,8 процента. Чистые активы Организации, состоящие из резервов и фондов оборотных средств, увеличились с 202,7 млн шв. франков в 2017 г. до 261,4 млн шв. франков по состоянию на 31 декабря 2018 г. Это увеличение обусловлено профицитом ВОИС за 2018 г., а также актуарными доходами от последней оценки обязательств ВОИС по медицинскому страхованию после прекращения службы (МСПС) в конце 2018 г. Как Внешний аудитор, так и НККН в своих последних отчетах предложили представить КПБ дополнительную информацию по инвестициям. Секретариат воспользовался этой возможностью, чтобы представить в примечании 4 информацию, дополняющую подробные сведения, содержащиеся в финансовых ведомостях. Реализация инвестиционных стратегий в отношении стратегических и основных денежных средств в соответствии с Инвестиционной политикой началась в сентябре 2017 г. и была завершена к февралю 2018 г. В 2017 г. ВОИС инвестировала приблизительно 172,1 млн шв. франков основных средств и 92,8 млн шв. франков стратегических средств.

После осуществления инвестиций ВОИС советники по инвестициям Организации, банк-депозитарий и Финансовая группа регулярно проводили мониторинг и составляли отчетность по инвестициям, а Консультативный комитет по инвестициям на регулярной основе получал отчеты. Внешние аудиторы Организации были удовлетворены проведенными ими проверками инвестиций Организации в ходе финансовых аудитов за 2017 и 2018 гг. Кроме того, НККН в своем обзоре отчетности ВОИС по инвестициям в 2018 г. подтвердил, что в Организации созданы адекватные механизмы управления, поддержания и мониторинга инвестиций Организации. В 2018 г. Организация добавила приблизительно 32,1 млн шв. франков в свой стратегический портфель инвестиций и 96 млн шв. франков в свой основной денежный портфель. Дополнительные инвестиции в стратегический портфель денежных средств отразили увеличение суммы, связанной с финансированием долгосрочных выплат сотрудникам, а именно МСПС. Что касается портфеля основных средств, то дополнительные инвестиции были возможны за счет денежных средств, полученных Организацией сверх суммы, необходимой для покрытия оперативных потребностей Организации в денежной наличности. Аналогичным образом в первой половине 2019 г. к стратегическому и основному денежным портфелям были добавлены еще 1,5 млн и 46,1 млн шв. франков соответственно. В очень сложном для инвестиций 2018 г. доходность инвестиций Организации в рамках стратегического и основного портфелей денежных средств составила соответственно -5,3 процента и -4,1 процента, то есть привела к потерям приблизительно в 6,3 млн и 9,6 млн шв. франков. Несмотря на сложные рыночные условия, доходность инвестиций соответствовала контрольным показателям эффективности, которые были установлены для инвестиционных стратегий. В течение первой половины 2019 г. инвестиции Организации в рамках стратегического и основного портфелей денежных средств окупили потери 2018 г., зафиксировав прибыль в размере 8,3 процента и 7,1 процента или приблизительно 10,1 млн и 19,1 млн шв. франков соответственно. Инвестиционные стратегии в отношении стратегических и основных денежных средств отражают среднесрочные и долгосрочные цели Организации и остаются неизменными с момента их введения в 2017 г.

124. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку и представление Годового финансового отчета и финансовых ведомостей за 2018 г. Группа приветствовала положительный финансовый результат за 2018 г. и отметила, что этот результат обусловлен продолжающимся ростом использования услуг ВОИС. Группа призвала продолжать проявлять финансовую и управленческую осторожность и осмотрительность. Она с удовлетворением отметила, что эта точка зрения была разделена и высказана Секретариатом.

125. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку и представление Годового финансового отчета и финансовых ведомостей за 2018 г., изложенных в документе WO/PBC/30/8/Rev. Группа выразила удовлетворение очень позитивными финансовыми показателями Организации и отметила еще один рекордный год использования услуг ВОИС в области ИС. Группа также высоко оценила ответственное управление финансовыми ресурсами Организации и выразила уверенность, что Организация будет продолжать идти по этому пути.

126. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за информативный доклад о Годовом финансовом отчете и финансовых ведомостях за 2018 г. Этот отчет, а также приложения к нему в полной мере отражают прозрачность, благоразумие и стиль руководства Организации. Делегация поблагодарила и поздравила ВОИС в связи с ее стабильным финансовым положением в течение столь длительного периода времени и констатировала, что причиной этого стало главным образом развитие системы РСТ, Гаагской и Мадридской систем, а также увеличение количества подаваемых заявок. Она отметила, что в условиях глобализации экономики и многочисленных вызовов и проблем существует большое количество факторов неопределенности. Делегация

выразила желание, чтобы Организация продолжала инвестировать в системы услуг в области ИС путем увеличения вложений в людские ресурсы и развитие ИТ, с тем чтобы услуги становились более качественными и привлекали все больше клиентов – пользователей услуг в области ИС.

127. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила высокие общие финансовые показатели ВОИС в течение 2018 г. Разумное сдерживание расходов на персонал, мебель и оборудование в сочетании с высокими поступлениями от двух союзов привело за этот период к профициту в размере 42,5 млн шв. франков. В течение этого периода финансового профицита 3,5 млн шв. франков были направлены на погашение обязательств по МСПС. Делегация поинтересовалась, не следует ли рассмотреть вопрос об увеличении взноса на покрытие этого неоплаченного обязательства за счет полученного профицита, что еще больше укрепит финансовое положение Организации. Постоянное беспокойство делегации вызывает неудовлетворительная работа Лиссабонской и Гаагской систем, доходы которых не покрывают их собственные расходы и не вносят значимого вклада в финансы Организации.

128. Что касается Заявления о системе внутреннего контроля на странице 24 документа и в свете расследований ОВН и упоминаний о закупках на странице 19 отчета Внешнего аудитора, то делегация Канады хотела бы понять некоторые обоснования пересмотра политики и процедур закупок. В частности, альтернативой этому являются конкурсная основа и укрепление отношений конфиденциальности с поставщиками.

129. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку документа. Делегация отметила, что ВОИС добивается положительных финансовых результатов, и выразила надежду, что она продолжит делать это в ближайшие несколько лет. Делегация с удовлетворением отметила большой профицит, который составил 42,5 млн шв. франков, а также увеличение доходов на 21 млн шв. франков, что отчасти объясняется увеличением поступлений от системы РСТ. Делегация выразила надежду на сохранение этой позитивной тенденции и в будущем, что приведет к росту всех систем Организации.

130. Делегация Японии поддержала заявление Делегации Канады от имени Группы В. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку Годового финансового отчета и финансовых ведомостей за 2018 г. Она с удовлетворением отметила положительное финансовое положение в 2018 г., по результатам которого ВОИС зафиксировала профицит в размере 42,5 млн шв. франков после корректировки по МСУГС. Положительное финансовое положение является результатом надлежащего управления ВОИС международными системами подачи заявок. Делегация выразила надежду на дальнейшие усилия Секретариата в этом направлении.

131. Отвечая на заданный делегацией Соединенных Штатов Америки вопрос по поводу внесенного на предыдущей сессии КПБ предложения об увеличении финансирования долгосрочных обязательств по выплате пособий сотрудникам, Секретариат напомнил, что он внес предложение о восстановлении уровня оплаты обязательств до 50 процентов, как было первоначально предложено в 2013 г. Это предложение было принято на 29-й сессии КПБ, и предложение об увеличении финансирования на 38,3 млн шв. франков будет направлено Ассамблеям. Кроме того, возможно, в конце 2019 г. Организация сможет внести дополнительный вклад в финансирование обязательств по МСПС. Если фактические расходы на персонал окажутся ниже суммы, предусмотренной на эти цели в бюджете, то останется резерв, который можно будет использовать, например, для добавочного финансирования этих обязательств. На данный момент предложение, направленное в Ассамблею, позволит довести уровень оплаты до 50 процентов. Отвечая на вопрос делегации Канады о закупках, Секретариат напомнил, что в 2017 г. правила закупок в рамках Финансовых положений и правил были

изменены и усилены. Это необходимо надлежащим образом отразить в руководстве по закупкам. Одна из невыполненных рекомендаций аудиторов заключалась в обновлении руководства по закупкам, и это руководство было окончательно доработано в 2018 г. и отражает все меры, принятые для укрепления системы внутреннего контроля.

132. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, который был принят.

133. Комитет по программе и бюджету рекомендовал Генеральной Ассамблее и другим Ассамблеям государств – членов ВОИС утвердить годовой финансовый отчет и финансовые ведомости за 2018 г. (документ WO/PBC/30/8 Rev.).

#### (В) ПОЛОЖЕНИЕ С УПЛАТОЙ ВЗНОСОВ ПО СОСТОЯНИЮ НА 30 ИЮНЯ 2019 Г.

134. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/9.

135. Председатель представил пункт 9 (b) повестки дня – Положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2019 г. (документ WO/PBC/30/9). В документе содержится подробная информация о положении дел с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2019 г., включая информацию об изменении с 2009 г. задолженности по взносам и выплатам в Фонд оборотных средств. Председатель дал слово Секретариату для представления отчета.

136. Секретариат сообщил, что в документе содержится информация о задолженности по ежегодным взносам государств-членов и платежам в Фонд оборотных средств по состоянию на 30 июня 2019 г. В приложениях приводится информация относительно унитарной системы взносов и положения с взносами и выплатами в фонды оборотных средств за двухлетний период 2018-2019 гг. С момента подготовки этого документа одна страна, Уругвай, выплатила свой взнос за 2019 г. в размере 5 697 шв. франков.

137. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, который был принят.

138. Комитет по программе и бюджету (КПБ) принял к сведению положение с уплатой взносов по состоянию на 30 июня 2019 г. (документ WO/PBC/30/9).

#### **ПУНКТ 10 ПОВЕСТКИ ДНЯ      ГОДОВОЙ ОТЧЕТ О ЛЮДСКИХ РЕСУРСАХ**

139. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/INF/1.

140. Председатель открыл обсуждение пункта 10 повестки дня – Годовой отчет о людских ресурсах (документ WO/PBC/30/INF/1). Он пояснил, что этот документ представлен КПБ в информационных целях в соответствии с решением, принятым КПБ на его сессии в сентябре 2012 г., когда он «просил, чтобы Годовой отчет о людских ресурсах, направляемый Координационному комитету ВОИС, представлялся также на рассмотрение КПБ на его осенней сессии». Председатель напомнил делегациям о том, что по этому пункту повестки дня не принимается решение. Председатель предложил Секретариату представить отчет.

141. Секретариат заявил, что основное внимание в рамках программы 23 в 2020-2021 гг. будет уделяться созданию благоприятных условий для успешной реализации амбициозной и перспективной программы работы ВОИС, которая включает, кроме всего прочего, предоставление услуг в области ИС для глобальных клиентов, услуги в области развития для государств-членов и предприятий, а также дальнейшую работу в области нормотворчества. Людские ресурсы ВОИС играют ключевую роль

в реализации предлагаемой программы работы. «Дорожная карта» для управления трудовыми ресурсами изложена в Стратегии в области людских ресурсов, которая основана на следующих основных фундаментальных принципах: обеспечение устойчивых долгосрочных перспектив для ВОИС как самофинансирующегося специализированного учреждения ООН в быстро меняющихся условиях деятельности; формирование кадрового потенциала, характеризующегося разнообразием и открытостью и способного составить основу инновационной организации; продвижение имиджа ВОИС как престижного работодателя благодаря применению передовых методов работы с ценными специалистами; внедрение эффективных процедур, ориентированных на обслуживание клиентов, обеспечение чуткой реакции на запросы клиентов и применение процессов принятия решений, основанных на анализе данных. Подробная информация об этом содержится в Отчете о людских ресурсах (ЛР). В области поиска талантливых профессионалов Организация сталкивается с рядом специфических проблем, которые могут не проявляться в такой же степени в других организациях системы Организации Объединенных Наций. Одна из этих проблем связана с тем, что предоставляемые Организацией услуги по большей части базируются на ИТ-платформах и системах, зависящих от значительного и быстрого развития технологий, что создает как возможности, так и риски. Возможности заключаются в потенциальном улучшении существующих услуг, а также появлении новых. Риски заключаются в том, что персонал Организации должен обладать необходимыми навыками для разработки и эксплуатации новых технологий и систем. В ряде специализированных областей существует серьезная глобальная конкуренция при поиске талантливых профессионалов. В Организации работают отличные профессионалы, благодаря которым она добилась успеха в разработке систем, связанных с ее сферой деятельности; это новаторские системы, которые приносят пользу клиентам Организации во всем мире. Чтобы сохранить таких профессионалов, Организация должна предоставить им пространство и возможности для новаторской деятельности и заманчивый пакет льгот, сопоставимый с тем, что предлагают другие международные работодатели. Еще одной областью, требующей пристального внимания, является географическое разнообразие. Профессиональный персонал Организации в настоящее время включает граждан 123 стран, однако по-прежнему существует длинный список непредставленных государств-членов. В 2016 г. Ассамблея ВОИС поручила Секретариату принять дополнительные информационно-просветительские меры по преодолению существующего дисбаланса, и эта просветительская работа продолжается. За отчетный период было проведено несколько информационно-просветительских мероприятий. Государства-члены активно участвуют в этой работе, в результате чего были назначены координаторы, которые помогают Организации обеспечить своевременное получение потенциальными кандидатами информации о вакансиях. Организация будет продолжать добиваться прогресса в области обеспечения гендерного баланса и максимального учета гендерной проблематики. В предстоящем двухгодичном периоде необходимо провести дополнительную работу по обеспечению гендерного баланса на должностях высокого уровня. Ключевыми факторами, содействующими привлечению в Организацию достойных кандидатов-женщин, являются создание благоприятных условий труда, учитывающих интересы семьи, установление гибкого графика работы и наличие хорошего пакета льгот. Среди инструментов, способствующих прогрессу в этой области: создание групп кадрового резерва ВОИС, наставничество и программы повышения квалификации персонала. Организация является активным членом общей системы ООН и участвует в разработке политики в области людских ресурсов на уровне ООН. Политика Организации тесно увязана с политикой других организаций системы ООН. В январе 2020 г. Организацией будет установлен возраст выхода на пенсию в 65 лет для всех сотрудников. Ожидается, что в ближайшие годы никто не выйдет на пенсию, что создает проблемы для планирования и обновления кадрового состава. Промедление в течение двух лет, одобренное в 2017 г. Координационным комитетом ВОИС, было очень полезно для устранения дисбаланса

профессиональных квалификаций, особенно для повышения компетенции Организации в области азиатских языков в рамках системы РСТ. Что касается Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС, то Секретариат отметил, что он провел некоторые обсуждения с делегациями по этому вопросу, и напомнил, что эта программа в качестве экспериментального проекта была впервые введена в 2013 г. С тех пор этот проект совершенствовался и модифицировался несколько раз. В 2016 г. была проведена оценка проекта Отделом внутреннего надзора, и рекомендации, сделанные на основании этой оценки, были включены в пересмотренную политику. Программа является неотъемлемой частью системы управления результативностью Организации и поощряет желательное поведение посредством публичного признания и оценки, отражая, таким образом, основные ценности ВОИС. В ней предусмотрены определенные финансовые вознаграждения, которые ежегодно выплачивались отдельным лицам и группам. Высшие должностные лица ВОИС играют ключевую роль в принятии решения о том, какие сотрудники и группы получают эти вознаграждения. В 2019 г. 26 сотрудников получают индивидуальное финансовое вознаграждение за выдающуюся работу, выполненную в 2018 г., а пять групп получают финансовое вознаграждение за исключительную результативность командной работы. Организация также отметит четырех сотрудников за достижения, связанные с инновациями и повышением эффективности, три сотрудника получают финансовое вознаграждение за значительный вклад в развитие позитивной и гармоничной рабочей среды в 2018 г. После достижения хороших финансовых показателей Организации в двухлетнем периоде 2016-2017 гг., в 2018 г. была выплачена премия за результативность коллективной работы всей Организации. Политика ВОИС отражает руководящие указания КМГС, которые предусматривают, что денежные премии не должны превышать 10 процентов чистой суммы базового оклада сотрудника и что общий бюджетный лимит для денежных и неденежных вознаграждений не должен превышать 1,5 процента от общих затрат по оплате труда персонала. В 2019 г. была опубликована измененная политика, отражающая просьбу государств-членов об исключении из премирования за результативность коллективной работы Организации тех сотрудников, чьи показатели результативности были оценены ниже уровня эффективности. Ежегодный отчет будет представлен Координационному комитету. В нем представлен обзор достижений в области управления ЛР и развития политики; например, в январе 2019 г. была введена новая система учета и планирования рабочего времени, которая предоставила сотрудникам возможности для работы в режиме гибкого рабочего времени и улучшила баланс между работой и личной жизнью. В 2018 г. Организация создала свой собственный Медицинский пункт, который теперь является важным элементом стратегии обеспечения благополучия персонала. Пилотный проект по дневному уходу за детьми сотрудников ВОИС дошкольного возраста начнется в сентябре 2019 г. Это временная мера, рассчитанная на первоначальный двухлетний период, пока Секретариат изучает варианты более долгосрочных решений. В настоящее время реализуется годовая инициатива по искоренению всех форм домогательств в ВОИС, включая сексуальные. Организация тесно сотрудничает с другими учреждениями системы ООН, согласовывая с ними инструменты и политику ВОИС в этой области. Программа стажировок ВОИС была недавно обновлена в соответствии с рекомендациями ОИГ. Организация отмечает 20-летие своей программы стажировок; за этот период в ее рамках прошли обучение около 650 стажеров. Данные отчета по людским ресурсам дополняются специальной брошюрой, в которой содержится ряд статистических данных о людских ресурсах для информации.

142. Делегация Хорватии, выступая от имени группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за подготовку Годового отчета о людских ресурсах, содержащегося в документе WO/PBC/30/INF/1, и высоко оценила усилия, приложенные для его подготовки. Группа поддерживает усилия по обеспечению более широкого географического представительства и гендерного баланса среди сотрудников. Она отметила, что стабильное финансовое положение Организации объясняется также результативной работой сотрудников, и поблагодарила их за проделанную работу и эффективное

сотрудничество. Группа также считает, что эффективная работа должна быть адекватно вознаграждена, поскольку это повышает мотивацию сотрудников.

143. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поблагодарила Секретариат за подготовку Годового отчета о людских ресурсах. Группа отметила рост производительности труда в системе РСТ и Мадридской системе. Она высоко оценила усилия ВОИС по обеспечению гендерного баланса и продолжению реализации общеорганизационного плана действий в области обеспечения гендерного паритета на 2019-2021 гг. Группа с удовлетворением отмечает возобновление усилий по повышению уровня географического представительства персонала и надеется на активизацию просветительской работы с непредставленными государствами-членами в целях улучшения географического распределения. Группа также отметила многочисленные программы, направленные на развитие и обучение персонала, а также поддержку его благосостояния.

144. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку Годового отчета о людских ресурсах. Группа с удовлетворением отметила постоянное совершенствование отчета, который является основным источником информации для государств-членов по вопросам, связанным с людскими ресурсами ВОИС. Она по-прежнему ожидает, что ВОИС как член общей системы ООН будет внимательно следовать руководящим указаниям КМГС по таким вопросам, как уровень заработной платы, компенсационные пакеты и программы премирования. Группа ожидает обсуждения этих вопросов на следующей сессии Координационного комитета. Что касается найма сотрудников, то Группа вновь подчеркнула важность подбора персонала исключительно на основе деловых качеств с использованием самых высоких стандартов эффективности, компетентности и добросовестности. Этот основополагающий принцип имеет важнейшее значение для выполнения уникального мандата Организации. С учетом этого, Группа высоко оценивает и поддерживает прикладываемые Секретариатом усилия по расширению географического разнообразия и улучшению гендерного баланса.

145. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат за подготовку и представление Годового отчета о людских ресурсах. Группа выразила признательность Департаменту по управлению людскими ресурсами (ДУЛР) за его усилия по повышению квалификации и благополучия персонала, а также по формированию гармоничной рабочей среды с помощью новаторских программ и политики. Группа приветствовала прогресс, достигнутый в осуществлении политики ВОИС в области гендерного равенства, и выразила свою признательность за вклад ВОИС в общесистемный план действий ООН по вопросам гендерного равенства и расширения прав и возможностей женщин. Она также с удовлетворением отметила, что с 2016 г. доля женщин-кандидатов, отобранных на вакантные должности в ВОИС, увеличивается, и призвала Секретариат активизировать усилия, направленные на поддержание этой позитивной тенденции и, в более общем плане, на обеспечение гендерного равенства на всех уровнях. Что касается географической представленности, то Группа отметила положительный прогресс в устранении существующих пробелов в представленности государств-членов: в 2018 г. среди сотрудников ВОИС появилось шесть представителей новых государств-членов. В результате расширения географического разнообразия число представленных государств-членов увеличилось примерно до 121. Вместе с тем Группа по-прежнему обеспокоена тем, что некоторые географические регионы по-прежнему представлены недостаточно полно. Поэтому она призвала Секретариат представить более конкретную информацию о региональном распределении сотрудников ВОИС в разбивке по должностям и категориям, а также о региональной представленности персонала в плане продвижения по службе. Группа отметила улучшения, внесенные в Программу стажировок ВОИС, особенно в том, что касается расширения участия граждан непредставленных государств-членов. Она призвала Секретариат поощрять

дополнительные инициативы по увеличению числа стажеров, участвующих в программе, особенно из непредставленных или слабо представленных государств-членов.

146. Делегация Гондураса, выступая от имени ГРУЛАК, приветствовала Годовой отчет о людских ресурсах. Группа придает большое значение людским ресурсам Организации и хочет быть уверенной в улучшении географической и гендерной сбалансированности. Она подчеркнула важность обеспечения более широкого представительства государств-членов на уровне сотрудников категории специалистов в Организации. Делегация с удовлетворением отметила достигнутый прогресс. Тем не менее нужно еще приложить усилия, чтобы добиться более пропорциональной представленности государств-членов в персонале ВОИС. Группа отметила, что граждане 30 различных стран представляют лишь 20 процентов от общего числа стран в системе географической представленности. Многие из них представляют Западную Европу и Азиатско-Тихоокеанский регион. Группа считает, что необходимо обеспечить большую географическую сбалансированность, и призывает все государства – члены ВОИС продолжать усилия в этом направлении. Хорошей возможностью улучшить географическую представленность может стать привлечение молодых людей из слабо представленных государств-членов. Группа поздравила ВОИС с прогрессом в выполнении требований по показателям гендерного равенства ООН, особенно по сравнению с предыдущими результатами. Тем не менее необходима более эффективная политика, направленная на более широкое включение женщин в работу Организации, особенно на должности высокого уровня. Следует продолжить изучение систем профессиональной поддержки и способов выявления талантливых профессионалов. Группа призвала к выявлению и устранению барьеров в этой области. Группа также с удовлетворением отмечает, что, согласно Стратегии в области ЛР, для этого будет создана новая должность в Организации.

147. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за разработку подробного Годового отчета по людским ресурсам, а также за его своевременный перевод на другие языки, что позволило государствам-членам понять содержание отчета. Делегация рада видеть, что в прошлом году Организация провела множество мероприятий и достигла результатов в области людских ресурсов, включая усилия по достижению гендерного баланса с помощью системы стажировок для предоставления возможностей молодым талантам. Это также улучшает географическую сбалансированность, и делегация рада видеть, что число участников в программе обучения увеличилось на 60 процентов. Делегация выразила надежду, что Секретариат будет эффективно выполнять рекомендацию Внешнего аудитора, касающуюся представительства государств-членов. Что касается Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС, то делегация считает, что для поддержания динамичной и компетентной деятельности Организации должны действовать надлежащие механизмы награждения и поощрения.

148. Делегация Индии поблагодарила Секретариат за подготовку и представление Годового отчета о людских ресурсах. Она высоко ценит продолжающееся повышение производительности труда благодаря высокой результативности РСТ и Мадридской регистрационных систем. Делегация с удовлетворением отметила постоянную работу Секретариата по реализации политики ВОИС в области гендерного равенства в соответствии с общей политикой ООН в этой области. Говоря о географической репрезентативности персонала, она с признательностью отметила усилия, предпринятые Секретариатом для улучшения положения в этой области, что подтверждается цифрами в отчете об увеличении числа кандидатов от непредставленных государств-членов. Однако, по ее мнению, все еще существует значительное неравенство в географической репрезентативности персонала. Делегация уверена, что Секретариат приложит все возможные усилия для дальнейшего устранения этих недостатков в будущем.

149. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Секретариат за подготовку и представление документа и отметила его достижения в работе над вопросами, касающимися людских ресурсов, в частности вопросом о географической репрезентативности персонала. Она приветствует инициативы по созданию устойчивого потенциала для будущего и подготовке молодых людей к трудовой деятельности, хотя и считает, что необходимо предпринять больше усилий для полного устранения остающихся пробелов в географической представленности государств-членов. Делегация подчеркнула важность содействия созданию мирной и гармоничной рабочей среды, свободной от домогательств, в частности путем проведения учебных занятий для персонала в этой области.

150. Делегация Мексики приветствовала отчет и попросила представить дополнительную информацию об обследовании проблемы домогательств в системе Организации Объединенных Наций.

151. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В. Делегация высоко оценила информативный отчет и выразила удовлетворение тем, что ВОИС продолжает добиваться прогресса в области гендерного равенства, повышения квалификации и обучения персонала. Делегация отметила программы и инициативы ВОИС по распространению знаний, направленные на улучшение географической представленности и гендерного паритета в Организации, и призвала Секретариат продолжать эти усилия. Однако ей неясно, какой прогресс был достигнут в отношении слабо представленных регионов, и она была бы благодарна за представление дополнительной информации об инициативах, предпринятых для решения этой проблемы, помимо инициативы по назначению координаторов. Делегация хотела бы получить разъяснения относительно того, действуют ли группы кадрового резерва ВОИС в качестве реестра кандидатов и если да, то каким образом они будут применяться для заполнения вакантных должностей или же они используются только в качестве механизма информирования потенциальных кандидатов о вакансиях. Что касается информации о Программе награждения и поощрения сотрудников ВОИС, то делегация приняла к сведению, что программа была запущена в 2013 г. и что сотрудникам, достигшим выдающихся результатов в работе, вручались благодарственные грамоты. Делегация поинтересовалась, выдаются ли еще в рамках нынешней системы эти неденежные благодарности сотрудникам, чья работа высоко оценивается. Она вновь отметила содержащуюся в отчете Внешнего аудитора рекомендацию 14, призывающую руководителей использовать весь спектр оценок результативности работы. Делегация спросила, как Департамент управления ЛР планирует организовать выполнение этой рекомендации. Хотя значительное число оценок сотрудников как «эффективных работников» и «выдающихся работников» может привести к выводу о высокой эффективности работы персонала ВОИС, делегация указала, что это может свидетельствовать и о непонимании руководителями, как правильно применять систему оценок, либо о нежелании вступать в возможные конфликты с сотрудниками по поводу оценки их работы. Делегация приняла к сведению, что будет запущена пилотная программа по предоставлению услуг по дневному уходу за детьми сотрудников, и хотела бы получить дополнительную информацию о количестве мест, которые будут отведены для персонала ВОИС в рамках этого пилотного проекта. Она поинтересовалась, покроет ли финансовый взнос ВОИС все расходы на уход за детьми для участников пилотной программы, и попросила пояснить, является ли ВОИС владельцем используемого в ней детского сада. Что касается разработки стратегии обеспечения благополучия сотрудников, то Делегация была бы благодарна за дополнительную информацию о конкретных инициативах, разрабатываемых для решения вопросов, связанных с обследованием здоровья и эффективности работы персонала. Делегация удовлетворена тем, что Секретариат принимает меры по борьбе с сексуальными домогательствами. Она обеспокоена широко распространенной проблемой домогательств в системе ООН, включая сексуальные домогательства.

Домогательство во всех его формах подрывает миссию учреждений системы ООН и ставит под угрозу благополучие сотрудников. Делегация запросила дополнительную информацию о планах Секретариата по выполнению рекомендаций целевой группы Координационного совета старших руководителей ООН (КСР) по сексуальным домогательствам.

152. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за информацию, представленную в этом документе, и за сегодняшнюю презентацию. Она с удовлетворением отметила продолжающийся прогресс ВОИС в обеспечении гендерного равенства, профессиональном развитии и обучении персонала. Делегация подчеркнула важность зафиксированного в Уставе ООН подхода к отбору кандидатов, основанного прежде всего на их компетентности. Это самый важный критерий для найма сотрудников. Делегация приветствовала выводы о повышении производительности труда сотрудников, а также информацию о позитивных итогах реализации программы создания групп кадрового резерва ВОИС, включающей работу с талантливыми лицами с ограниченными возможностями. Она с удовлетворением отметила информацию по разным типам контрактов, в частности по двум временным постам, которые были переквалифицированы в постоянные должности. Делегация приняла к сведению инициативу Секретариата по проведению информационно-разъяснительной работы, направленной, в частности, на обеспечение справедливого географического распределения постов, и призвала Секретариат продолжать эту деятельность. Что касается кадровых измерений, то Делегация считает, что особое внимание следует уделить рекомендациям 12 Внешнего аудитора ВОИС о совместной работе с государствами-членами в целях получения четких указаний в отношении географической представленности персонала. Принятие этой рекомендации Секретариатом создаст условия для продуктивной работы в ходе предстоящей сессии Координационного комитета и сделает возможным наилучшую представленность всех регионов, включая Восточную и Центральную Европу и Евразию. Делегация убеждена в особой для ВОИС важности введения мер поощрения и стимулирования эффективной работы ее сотрудников – самой главной ценности Организации. При этом важно, чтобы все эти меры соответствовали руководящим принципам, установленным Комиссией по международной гражданской службе. Делегация считает абсолютно необходимым продолжение работы по развитию программ стажировок и Программы подготовки младших сотрудников категории специалистов. По ее мнению, создание возможностей карьерного роста для молодых специалистов является важным шагом для эффективной работы системы людских ресурсов в Организации. Делегация считает, что реализация этих программ может быть полезной с точки зрения выполнения рекомендаций Внешнего аудитора о необходимости диверсификации лингвистических навыков персонала для удовлетворения потребностей Организации.

153. Делегация Франции поблагодарила Секретариат за представление доклада и задала вопросы о переводе сотрудников на работу во внешние подразделения. Она сослалась на статью 3.25 Положения и правил о персонале, которая поощряет перевод во Внешние бюро. В 2017 г. была опубликована политика ВОИС в отношении перевода персонала на работу в бюро вне штаб-квартиры Организации. Срок такой работы зависит от потребностей ВОИС, и нет минимального или максимального обязательного срока. Это не означает, что они будут автоматически возвращены на работу в штаб-квартиру. Однако, как понимает делегация, максимальный срок направления на работу в бюро вне штаб-квартиры Организации обычно составляет пять лет. Делегация поинтересовалась, сможет ли сотрудник, проработавший во Внешнем бюро более пяти лет, получить такой же уровень ответственности после возвращения в штаб-квартиру. Должен ли этот человек после работы во Внешнем бюро вновь пройти через конкурс, если он возвращается на работу в штаб-квартиру. Будет ли ему предоставлена должность на том же уровне, на котором он работал ранее.

154. Делегация Японии поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В. Делегация высоко оценила тот факт, что Секретариат продолжает деятельность и инициативы, связанные с людскими ресурсами. Надлежащее управление людскими ресурсами необходимо для обеспечения эффективного управления Организацией. Учитывая, что расходы Организации на персонал составляют приблизительно две трети ее ежегодных расходов, делегация призвала Секретариат продолжать совершенствование системы управления ЛР, оказывая при этом эффективные услуги пользователям и всем заинтересованным сторонам в сфере ИС. Основная миссия ВОИС заключается в предоставлении пользователям более качественных услуг, а финансовой основой Организации является доход, получаемый ею за счет оказания глобальных услуг в области ИС. Поэтому Делегация считает, что в процессе найма новых сотрудников Организации следует учитывать географическое распределение международных заявок, регистраций, пользователей и языков, используемых при регистрации международных заявок, а также индивидуальные способности кандидатов.

155. Делегация Индонезии поблагодарила Секретариат за представление Годового отчета о людских ресурсах, отметив, что людские ресурсы являются одним из наиболее важных ресурсов Организации. Она приветствовала прогресс, достигнутый в общем управлении людскими ресурсами. Делегация высоко оценила усилия Секретариата по достижению гендерного баланса и пропорциональной географической представленности персонала. По ее мнению, необходимо проделать дополнительную работу по привлечению женщин и большего числа сотрудников из непредставленных и слабо представленных государств-членов. Делегация отметила, что в Организации работает только один гражданин Индонезии. Она приняла к сведению и поддержала усилия Секретариата, направленные на поощрение сотрудников ВОИС за их отличную работу, обеспечение эффективного обслуживания пользователей и продвижение имиджа ВОИС как предпочтительного работодателя на глобальном рынке труда. Делегация выразила надежду на дальнейшее обсуждение в Координационном комитете вопроса о людских ресурсах.

156. Делегация Марокко поздравила Председателя с умелым руководством сессией КПБ. Она поддержала заявление, сделанное делегацией Уганды от имени Африканской группы, и поблагодарила Секретариат за подробный Годовой отчет о людских ресурсах. У нее нет сомнений, что были предприняты все усилия для обеспечения географической представленности и гендерного баланса. Делегация положительно оценила все эти меры. Что касается гендерного баланса, то это очень важный вопрос, учитывая важность использования еще не задействованного большого профессионального потенциала женщин. Что касается найма сотрудников на должности уровня D2, то соответствующий показатель в 2018 г. уменьшился до 16,7 процента, а в 2019 г. – до 15,4 процента. Секретариат ожидал его увеличения в 2019 г. до 20 процентов для должностей уровня D2, то есть на 5 процентов больше, чем показано в таблице. Что касается уровня P5, то этот показатель снизился с 36 процентов в 2016 г. до 35 процентов в 2017 г., до 33 процентов в 2018 г. и до 32 процентов в 2019 г. Секретариат предполагал, что этот показатель в 2019 г. возрастет до 40 процентов, то есть на 8 процентов больше, чем реально произошло. Делегация поинтересовалась, в чем причина такого сокращения и снижения процентной доли. Она также спросила, какие меры были приняты Секретариатом для решения этого вопроса.

157. Делегация Республики Корея поблагодарила Секретариат за подготовку Годового отчета о людских ресурсах. Учитывая, что кадровые ресурсы – это один из наиболее важных ресурсов Организации, который очень интересует государства-члены, представленная в отчете информация является весьма полезной для текущего обсуждения вопроса о географической представленности. Она подчеркнула, что основная миссия ВОИС заключается в предоставлении глобальных услуг

в области ИС, а это, в свою очередь, обеспечивает Организацию финансовыми ресурсами. Поэтому персонал и материальные ресурсы Организации должны управляться таким образом, чтобы обеспечивать эффективное и результативное выполнение ее миссии. Следовательно, вопрос о географической представленности должен обсуждаться с учетом необходимости построения глобальной службы ВОИС в области ИС в удобной для пользователей среде.

158. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за подготовку и представление Годового отчета о людских ресурсах. Она также высоко оценила выводы Годового отчета о людских ресурсах. Делегация считает, что получение конкретных данных в этой области и их надлежащая оценка являются важной работой, направленной на выработку более эффективной политики ВОИС в отношении трудовых ресурсов в будущем. Она поддержала выступление ГРУЛАК по этому вопросу. В частности, делегация высоко оценила постоянный прогресс ВОИС в области использования индикатора гендерного равенства. Если сравнивать с прошлыми результатами, то улучшения значительны. Вместе с тем данные показывают, что для эффективного включения женщин в персонал Организации, особенно на высокие руководящие должности, необходима более эффективная и оперативная политика. Полезными инструментами служат меры по содействию карьерному росту и выявлению талантов, которые необходимо дополнительно изучить и усовершенствовать. Необходимо сосредоточить внимание на выявлении препятствий на пути более широкого участия женщин в деятельности Организации и на всех должностных уровнях и принимать меры по их предотвращению. То же самое можно сказать и о географической представленности. В докладе отмечается минимальное улучшение географического распределения сотрудников по сравнению с предыдущими годами. Поскольку диспропорции все еще сохраняются, следует расширять и углублять информационно-разъяснительную работу, с тем чтобы в предстоящие годы можно было добиться значительных улучшений. Полезным вариантом является целевая работа с молодежью из слабо представленных государств-членов, поскольку многие из них не располагают ресурсами для инвестирования в конкретные программы поддержки. С точки зрения как гендерной, так и географической представленности этап набора персонала имеет очень большое значение. Организация могла бы также изучить конкретные применяющиеся методы в этой области с целью совершенствования своей политики инклюзивности. Интересной темой для дальнейшего обсуждения является использование ИИ для оптимизации процесса набора персонала. Делегация была бы признательна за представление дополнительной информации о его применимости на следующей сессии КПБ. Делегация готова к сотрудничеству с ГРУЛАК и ВОИС в этом отношении.

159. Председатель вновь взял слово и отметил, что состоялась целая серия выступлений с вопросами и комментариями. Он передал слово Секретариату для ответа на вопросы делегаций.

160. По вопросу о географическом разнообразии Секретариат напомнил, что в 1975 г. было достигнуто соглашение, которое официально не отменено. Оно не применяется, поскольку государства-члены не совсем довольны этим документом. Однако он никогда не был заменен чем-то другим. По поводу рекомендации Внешних аудиторов № 12, в которой говорится, что Секретариату следует «Провести работу с государствами-членами, чтобы получить четкие указания относительно географической представленности персонала», Секретариат отметил, что этого потребуются участие со стороны государств-членов. Он напомнил, что в 2016 г. государства-члены уже предпринимали усилия по формулировке таких четких указаний. Секретариат был бы весьма признателен за внесение большей ясности в этот вопрос, поскольку на данный момент все очень расплывчато. Секретариат не может говорить о слабо представленных государствах-членах, поскольку не существует четкого определения этого понятия, и поэтому он может проводить различие только между представленными

и непредставленными государствами-членами. Секретариат в основном проводит информационно-разъяснительную работу с непредставленными государствами-членами. Этим утром высказывались предложения, что в Организации должна существовать система квот. Этот вопрос государства-члены должны обсудить, и тогда Секретариат мог бы поддержать эту дискуссию, предоставив реальные данные. Если будет достигнут консенсус, государства-члены должны разработать новую систему, с тем чтобы Секретариат мог применять ее. Такая попытка была предпринята в 2016 г., когда был проведен ряд раундов обсуждений. В конце концов Секретариату было поручено расширить информационно-разъяснительную работу для достижения более широкой представленности. Однако не было достигнуто соглашения о новой системе. Секретариат будет рад сотрудничать с государствами-членами, если они захотят вернуться к этому обсуждению. Секретариат может поддержать эту идею, однако не может руководить этим процессом. До получения новых указаний от государств-членов Секретариат будет продолжать выполнять свои задачи, т. е. расширять информационно-разъяснительную работу и поощрять подачу заявлений о приеме на работу на как можно более широкой географической основе. С этой целью Секретариат посещает разные страны, делает презентации для потенциальных кандидатов на работу и объясняет, как работает процесс найма. На прошлой неделе директор ДУЛР находился в Республике Корея с подобной миссией и общался с гражданами этой страны, которые являются потенциальными кандидатами на работу в ВОИС, с тем чтобы Секретариат мог набрать достойных кандидатов на все вакансии. Есть еще одна просьба, которую некоторые делегации высказали достаточно ясно. Если не произойдет замены соглашения 1975 г., то Секретариату предписано усилить информационно-разъяснительную работу. Секретариат повторил, что готов делать что-то еще, если делегации дадут конкретные указания. Обеспечение гендерного равенства является сложной проблемой для Секретариата. ВОИС – это небольшая организация, и в ней не очень большое количество должностей. Когда идет процесс классификации, в рамках которого Секретариат реклассифицирует должности и принимает решения о переводе людей на должности более высокого класса, это сразу же сказывается на статистических данных по гендерным вопросам. К сожалению, больше мужчин, чем женщин, было реклассифицировано на должности уровня Р5, что оказало влияние на показатели. Это отвечает на вопрос, почему Секретариат сделал шаг назад. Секретариат должен приложить значительные усилия для исправления ситуации. Секретариат отметил, что группы кадрового резерва для женщин-кандидатов используются для обеспечения информированности женщин об имеющихся вакансиях и побуждения их подавать заявления о приеме на работу. У Секретариата также есть внутренние системы для оказания женщинам поддержки при подаче заявлений на перевод на должности более высокого уровня. Эта работа увенчалась определенным успехом, однако многое еще предстоит сделать. Секретариату предстоит еще долгий путь для достижения прогресса в обеспечении гендерного равенства на старших должностях. Простых ответов здесь нет, и в этом отношении Организация находится в том же положении, что и любая другая организация системы ООН. Секретариат добился некоторого прогресса, но ему придется прилагать очень много усилий для того, чтобы не допустить отката назад. Программа стажировок ВОИС имела успех. Эта программа была одной из самых привлекательных в системе ООН, и к ней был проявлен огромный интерес и подано множество заявок. Секретариат не может принять слишком много стажеров, так как руководителям необходимо уделять им всем должное внимание, с тем чтобы они могли реально учиться и выполнять свою работу профессионально. Секретариат усовершенствовал Программу стажировок с учетом рекомендаций ОИГ. Он отменил обязательный двухмесячный перерыв после окончания стажировки, с тем чтобы стажеры могли подавать заявления о приеме на работу еще в период нахождения на стажировке, при условии, конечно, что они достаточно квалифицированы для заполнения этих вакансий. Секретариат зарезервировал в программе места специально для граждан непредставленных государств-членов

и развивающихся стран, которые, как правило, не могут позволить себе жить в Женеве и приезжать в Женеву из своих стран. Секретариат надеется, что это также будет хорошей возможностью расширить географический охват и предоставить шанс молодежи. Существуют также и другие инициативы для молодых специалистов. Секретариат участвует в Программе ООН EMERGE, и это оказалось весьма полезным. Программа стипендиального обучения также предоставляет возможности для профессиональной подготовки специалистов, обычно молодых, прибывающих в ВОИС из государств-членов для прохождения специального обучения, а затем возвращающихся в свои страны. Еще одно направление работы – это Программа ВОИС по подготовке младших сотрудников категории специалистов (МСКС). Секретариат добился достаточно хороших результатов в плане удержания МСКС по окончании их двухлетнего или трехлетнего контракта. Недавно Секретариат провел обсуждения в Риме, где проходило мероприятие для МСКС в рамках всей системы ООН, и, когда Секретариат посещает государства-члены, он рассказывает в их странах о программе МСКС. Секретариат заинтересован в расширении географического охвата своей программы для МСКС. Что касается темы домогательств, то сотрудники Организации приняли участие в обследовании безопасной рабочей среды в системе ООН, и Секретариат получил результаты, которые имеют непосредственное отношение к ВОИС. Полученные результаты были не очень утешительными. Судя по всему, число случаев притеснений и сексуальных домогательств слишком велико. Секретариат в настоящее время реализует рассчитанную на один год программу борьбы с этим явлением. Он взял на вооружение типовую политику системы ООН и намеревается внедрить ее элементы. Секретариат воспользовался моделью онлайн обучения кадров, применяемой в системе ООН. Англоязычная версия уже существует, и вскоре появится ее франкоязычная версия. Довольно много сотрудников уже прошли обучение. Это обучение является обязательным, и Секретариат при этом взаимодействует с руководителями. В период с июля по сентябрь 2019 г. каждый сотрудник должен будет участвовать в семинарах-практикумах, в ходе которых будут проводиться занятия, дискуссии и брифинги по этой теме. В конце года Секретариат планирует провести день открытых дверей и опрос, чтобы выяснить, удалось ли изменить ситуацию с притеснениями и сексуальными домогательствами. Эта работа не прекращается. Отвечая на вопрос делегации Соединенных Штатов Америки о том, как используются реестры, Секретариат пояснил, что он не отбирает никого из реестров для заполнения вакансий. Затем Секретариат объяснил разницу между реестрами и группами кадрового резерва. Реестры, утверждаемые государствами-членами, включают кандидатов, рекомендованных для заполнения вакансий, но не отобранных. Эти кандидаты вносятся в реестр на год, и Секретариат может отбирать их из этих реестров в течение года, когда появляются соответствующие вакансии. Это случается не часто. Это относится к обычным вакансиям, например вакансиям патентных экспертов, и в таких случаях реестры полезны. Другой используемый инструмент – это группы кадрового резерва, в которые Секретариат собирает заявления от потенциально хороших кандидатов и уведомляет их о вакансиях по мере их появления. Эти кандидаты должны подавать заявления о приеме на работу и проходить весь процесс отбора и найма. Отвечая на вопрос о том, почему руководители Секретариата не используют весь арсенал имеющихся оценок качества выполнения работы, Секретариат пояснил, что имеется четыре оценки: «превосходно», «удовлетворительно» (отвечает требованиям), «нуждается в улучшении» и «неудовлетворительно». Оценку «превосходно», как правило, получают 20 процентов сотрудников в год. Большая их часть получает оценки среднего уровня. Предоставляемая информация о недостаточной эффективности работы явно занижена, что объясняется очень сложными процедурами, защищающими персонал, в связи с чем руководители неохотно прибегают к таким оценкам, поскольку им приходится участвовать в соответствующих процедурах обсуждения, в результате которых выставленные оценки могут быть опровергнуты. Секретариат зафиксировал ряд случаев, когда руководителей обвиняли в домогательствах, когда они требовали

большей результативности, что произвело очень неприятное впечатление. Именно поэтому руководители избегают таких столкновений с сотрудниками, в результате чего информация о недостаточной эффективности работы замалчивается. Это общесистемная проблема, и она касается не только ВОИС. Секретариат отметил, что оценка «нуждается в улучшении» не обязательно является плохой оценкой, а означает, что могут быть приняты меры для повышения результативности работы сотрудников до желаемого уровня. Тем не менее ситуация неудовлетворительна, и Секретариату еще предстоит проделать здесь определенную работу. Ситуация требует улучшения, поскольку, очевидно, во многих случаях результативность работы может быть повышена, а сотрудники должны быть более открытыми и честными в восприятии отзывов на свою работу. В этом плане предстоит еще много работы. Что касается пилотного проекта по уходу за детьми сотрудников, который стартует в сентябре 2019 г. и рассчитан на два года, то Секретариат предусмотрел средства для оплаты максимально 20 мест в учреждении для дневного ухода, которое находится в шаговой доступности от ВОИС. Оплата этой услуги делится между сотрудником и ВОИС. Она рассчитывается по скользящей шкале, когда Секретариат оказывает большую поддержку сотрудникам с более низкими доходами и меньшую – сотрудникам с более высокими доходами. Секретариат использует ту же модель, что и Международная организация труда (МОТ). Это такая же система поддержки сотрудников. В настоящее время в очередь на получение этой услуги записалось 12 сотрудников. Секретариат пояснил, что это частное детское учреждение, которое стоит довольно дорого по сравнению с муниципальными детскими садами в городе Женева. Проблема в том, что сотрудникам приходится долго ждать своей очереди в муниципальные детские сады и это не для всех подходит. Поэтому Секретариат пришел к выводу о необходимости оказания поддержки семьям сотрудников Организации в этом вопросе. Секретариат обсуждал вопрос о создании своего собственного заведения такого рода, однако на данный момент это затруднительно, поскольку Организация небольшая. Для того чтобы сделать детский сад финансово жизнеспособным, он должен обслуживать не менее 60 детей. Если бы эта услуга оказывалась бесплатно, несомненно, 60 детей бы набралось, но Секретариат не считает, что следует рассматривать этот вариант. Нужно последовать примеру других организаций и посмотреть на их опыт. Эти услуги должны предоставляться на условиях совместной оплаты, и именно поэтому Секретариат внедрил предлагаемую схему. Секретариат сообщит о результатах в предстоящий отчетный период. Этот вопрос включен в пункты 11, 12 и 13 Генерального плана капитальных расходов. Что касается прогресса в отношении слабо представленных регионов, то Секретариату непросто ответить на такие вопросы, поскольку нет конкретного определения термина «слабо представленные». Делегации расходятся во мнениях по этому поводу. При отсутствии четкого определения Секретариат предпочел бы остаться в стороне от этого обсуждения. Что касается мобильности сотрудников, то существует шесть Внешних бюро. В некоторых из них работают два-три сотрудника, в Сингапурском бюро их немного больше. Нет жестких правил о продолжительности работы сотрудников в них. Нет и автоматической системы их возвращения обратно в Женеву. Обычно желательно, чтобы они участвовали в конкурсе на вакантную должность наравне с остальными кандидатами, с тем чтобы Секретариат мог удостовериться, что они отвечают предъявляемым требованиям, а также что они сравнимы с другими кандидатами внутри Организации. Никакой строгой политики на этот счет нет. Что касается вопроса о данных по ЛР, то Секретариат признал, что он был задан правильно. У Организации есть определенные возможности для совершенствования методов использования данных. Из рекомендаций аудиторов следует, что анализ данных находится не в идеальной форме и Секретариат мог бы сделать больше в этом направлении. В целях разработки более совершенных систем и инструментов для измерения результатов, достигнутых в области ЛР, и более наглядного их представления Секретариату необходимо проконсультироваться со своими коллегами в сфере IT.

Что касается искусственного интеллекта, то Секретариат осуществляет пилотный проект, в рамках которого он проводит тестирование соответствующего программного обеспечения. Оно было разработано не самой Организацией. Это инструмент отбора кандидатов для некоторых категорий вакансий. Секретариат проводит второй этап пилотного проекта и сможет сообщить о результатах позже, поскольку еще слишком рано. Секретариат сравнивает аналогичные проекты в системе ООН и некоторых других организациях, выполняющих подобную работу, поэтому Организация остается в курсе происходящего. Секретариат не готов еще к применению этого инструмента, и ему нужно больше времени.

161. Председатель вновь предоставил слово для дальнейших комментариев или вопросов и напомнил, что в рамках этого обсуждения не требуется принимать никакое официальное решение.

162. Делегация Индонезии поблагодарила Председателя за ответы на высказанные замечания и за напоминание делегациям о принятых в 1975 г. принципах географического распределения. Она осведомлена о принципах 1975 г., отраженных в документе WO/CC/IX/2. Делегация заявила, что будет рада сделать дальнейшие шаги в этом направлении после сессии КПБ. Классификация и распределение в соответствии с географическими группами и регионами в принципах 1975 г. отличаются от классификации групп в Организации, поскольку принципы 1975 г. соответствуют правилам Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций в отношении географического распределения. Поэтому делегация заинтересована в том, чтобы при расчете количества должностей для Азиатско-Тихоокеанского региона выяснить, какие в него включены страны и какие взносы государств-членов учитываются при подсчете числа должностей, которые должны занять представители этого региона.

163. Делегация Тринидада и Тобаго поздравила Председателя с его эффективным управлением ходом сессии и поблагодарила Секретариат за всеобъемлющий отчет. Она высоко оценила улучшение гендерного паритета и географической представленности. Делегация отметила, что в состав персонала были добавлены представители шести новых стран. Она признала, что это все еще не завершенная работа, которая должна оставаться важной для ВОИС, особенно применительно к женщинам, занимающим должности уровня специалистов и более высоких уровней. Делегация признательна за получение обновленной информации о программе EMERGE, Общеорганизационной системе управления обучением и годовой программе по устранению случаев сексуальных домогательств. Она высоко оценила инициативу по предоставлению услуг по уходу за детьми сотрудников в дневное время. Делегация попросила Секретариат предоставить больше информации о программах стажировок, стипендий и программе для МСКС, а также о том, как государства-члены могут принять в них более активное участие.

164. Делегация Турции присоединилась к заявлениям Группы В. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку Годового отчета о людских ресурсах, который очень подробен и информативен и дает государствам-членам хорошую возможность узнать о конкретных инициативах и стратегическом планировании в области людских ресурсов. Людские ресурсы являются одним из наиболее важных ресурсов для Организации и одним из наиболее острых вопросов для государств-членов. Делегация высоко оценила результаты, достигнутые в осуществлении стратегии в области ЛР, и усилия, предпринятые в целях улучшения географического разнообразия и гендерного баланса. Организация по-прежнему сталкивается с проблемами, связанными с улучшением географической представленности. Делегация призвала Секретариат активизировать свои усилия по обеспечению более эффективного и равномерного географического представительства, уделяя особое внимание непредставленным государствам-членам. Попытка понять некоторые факторы,

способствующие возникновению такого неравенства, поможет инициировать дискуссию между членами Комитета, направленную на его устранение. Кроме того, подчеркнула делегация, очень важно, чтобы процесс найма сотрудников опирался на профессиональные достоинства кандидата и использовал прозрачную систему отбора. Делегация также высоко оценила Программы стипендий, уделяющие особое внимание слабо представленным регионам. Она выразила признательность за возможность присоединиться к Мадридской и РСТ системам Организации и с 2012 г. пользоваться ее Программами стипендий. Делегация поддержала продолжение этих программ, поскольку они приносят пользу и выгодны ее национальному ведомству.

165. Секретариат принял к сведению вопрос делегации Индонезии о принципах 1975 г. и порядке учета стран и вернется к его обсуждению в рамках Координационного комитета. Отвечая на вопрос делегации Тринидада и Тобаго о Программе стипендий, Секретариат заявил, что лучше всего ответить на этот вопрос офлайн и предоставить делегации запрошенную информацию.

166. Поскольку не было никаких просьб о предоставлении слова, Председатель закрыл обсуждение пункта 10 повестки дня – Годового отчета о людских ресурсах.

#### **ПУНКТ 11 ПОВЕСТКИ ДНЯ ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПРОГРАММА И БЮДЖЕТ НА ДВУХЛЕТНИЙ ПЕРИОД 2020-2021 ГГ.**

167. Обсуждения проходили на основе документов WO/PBC/30/10, WO/PBC/30/10 Corr. и WO/PBC/30/11.

168. Председатель открыл обсуждение пункта 11 повестки дня «Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг.» и заявил, что это будет довольно содержательное обсуждение. Он признал, что между заинтересованными сторонами продолжаются дискуссии по четырем вопросам, оставшимся нерешенными после 29-й сессии КПБ, поэтому он хотел бы выделить больше времени для продолжения этих неформальных обсуждений и обмена информацией. Председатель предложил КПБ вернуться к рассмотрению предлагаемых Программы и бюджета на следующий день. Он призвал заинтересованные в этих четырех вопросах делегации начать неофициальные консультации, чтобы попытаться найти некоторые решения. Председатель обратил внимание делегаций на неофициальный документ о переводе публикаций ВОИС на все официальные языки, который был распространен в рамках этого пункта повестки дня от имени делегаций Алжира, Бахрейна, Беларуси, Китая, Египта, Ирака, Марокко, Российской Федерации, Туниса и Объединенных Арабских Эмиратов.

169. Председатель начал обсуждение пункта 11 повестки дня «Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг.», в рамках которого будут рассмотрены два документа, а именно: Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг. (документ WO/PBC/30/10) и Генеральный план капитальных расходов на 2020-2029 гг. (документ WO/PBC/30/11). Председатель напомнил, что Секретариат предоставил делегациям проект предлагаемых Программы и бюджета, пересмотренный с учетом обсуждений во время 29-й сессии КПБ в мае и утвержденных на ней решений. Кроме того, Секретариат выпустил исправление к Программе и бюджету на двухгодичный период 2020-2021 гг., в котором пересчитаны расходы на персонал в соответствии с Постановлением Административного трибунала МОТ № 4138. В результате изменения расходов на персонал общий объем предлагаемого бюджета на двухлетний период составит 769,3 млн шв. франков. Чрезвычайно важно сосредоточить усилия на достижении прогресса по нерешенным вопросам, выявленным в ходе предыдущей сессии КПБ. Председатель напомнил об основных элементах этого решения и кратко изложил достигнутый прогресс

и действия, предпринятые после 29-й сессии КПБ. КПБ согласился с предложенными государствами-членами изменениями в описаниях стратегий реализации программ, рисков и мер по их снижению, таблицах результатов, пояснениях к ресурсной части и ресурсным таблицам, диаграммах, иллюстрирующих межпрограммное взаимодействие, и ссылках на ЦУР в программах 1, 2, 3, 8, 9, 15, 16, 19, 20, 21, 23, 28 и 30. КПБ поручил Секретариату подготовить пересмотренный вариант проекта предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. с учетом этих изменений, и представленный сейчас проект отражает все эти изменения. Секретариат подготовил и распространил, для справки делегаций, указатель сделанных изменений. КПБ также принял к сведению тот факт, что в пересмотренном варианте проекта предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. расходы на персонал в 2020-2021 гг. будут уточнены с учетом влияния изменений в шкале окладов для категорий специалистов и выше, действующих с 1 января 2019 г. Новая шкала зачитываемого для пенсии вознаграждения сотрудников категории специалистов и выше вступила в силу в феврале 2019 г., и последствия этих изменений составляют порядка 3 млн шв. франков. Представленное на этой сессии ныне действующее предложение отражает это изменение. После публикации действующего предложения расходы на персонал были пересчитаны. Пересмотренный бюджет равен 477,6 млн шв. франков. КПБ сформулировал следующие нерешенные вопросы для дальнейшего рассмотрения в ходе 30-й сессии КПБ. Во-первых, показатели результативности в программе 19, связанные с переводом публикаций ВОИС на все официальные языки. Председатель напомнил, что он созвал подготовительное совещание по этой теме 28 июня 2019 г., и попросил заинтересованные делегации подготовить предложение для рассмотрения всеми делегациями. Во-вторых, инициатива по проставлению цифровой отметки времени, программа 28. В этой связи Секретариат предоставил подробные ответы на вопросы, поднятые в ходе 29-й сессии КПБ, которые были опубликованы в Q&A документе, размещенном на веб-сайте. Председатель хотел бы понять, предоставил ли этот документ необходимые пояснения по данному вопросу, поскольку это позволило бы КПБ приблизиться к закрытию обсуждения программы 28. В-третьих, Программа награждения и поощрения сотрудников ВОИС в программе 23. По этому поводу и в соответствии с решением КПБ Секретариат провел информационную сессию 7 июня 2019 г. В ходе информационной сессии были даны дополнительные разъяснения и ответы на вопросы делегаций. В этой связи по-прежнему высказываются опасения, и Председатель намерен работать с делегациями для достижения прогресса по этому вопросу. В-четвертых, вопрос о методологии распределения по союзам, использованной при подготовке приложения III: Распределение доходов и расходов по союзам в 2020-2021 гг. В этой связи Секретариат, в соответствии с решением КПБ, представил запрошенный альтернативный вариант методологии в подробном Q&A документе, который выставлен на сайт. Председатель выразил надежду, что предоставленные разъяснения позволят КПБ добиться прогресса в рассмотрении нерешенных вопросов в течение недели; он рассчитывает на конструктивное участие делегаций в обсуждении открытых вопросов, с тем чтобы Комитет мог дать четкие рекомендации серии заседаний Ассамблей в октябре 2019 г. Обратившись к Генеральному плану капитальных расходов на 2020-2029 гг. в документе WO/PBC/30/11, Председатель отметил, что этот документ включает, во-первых, уточненную версию долгосрочного обновляемого Генерального плана капитальных расходов на проекты, касающиеся ремонта помещений и обеспечения охраны и безопасности на 2018-2027 гг., и, во-вторых, предложения по конкретным проектам, связанным с ИКТ, ремонтом помещений и обеспечением охраны и безопасности на 2020-2021 гг. Председатель обратился к Секретариату с просьбой представить эти два документа более подробно.

170. Секретариат напомнил, что во время своей 29-й сессии, состоявшейся в мае 2019 г., КПБ завершил первое чтение проекта предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. и одобрил ряд изменений в описаниях стратегий реализации программ, рисков и мер по их снижению, таблицах результатов,

пояснениях к ресурсной части и ресурсным таблицам, диаграммам, иллюстрирующих межпрограммное взаимодействие, и ссылках на ЦУР в программах 1, 2, 3, 8, 9, 15, 16, 19, 20, 21, 23, 28 и 30. Соответствующие разделы текста и финансовые таблицы были пересмотрены с учетом обновленных данных о расходах на персонал. На момент внесения бюджетного предложения на рассмотрение 29-й сессии КПБ Секретариат не учел сумму в размере трех миллионов, связанную с изменениями введенной КМГС шкалы оплаты труда. Исходные показатели в таблице результатов были приведены в соответствии с Отчетом о результатах работы ВОИС за 2018 г. В программе 23 таблица результатов на страницах 148 и 149 была обновлена в соответствии с некоторыми рекомендациями Внешних аудиторов, содержащихся в подробном отчете. Приложение V «Показатели функционирования международных систем регистрации» (РСТ, Мадрид и Гаага) было заменено обновленными версиями для 2018 г., которые были опубликованы в ОРРВ за 2018 г. В приложении VI «Средства целевых фондов, которые могут быть использованы для осуществления программной деятельности» были обновлены таблицы, чтобы отразить окончательные проверенные аудиторами данные за 2018 г. Баннеры ЦУР были обновлены в программах 2, 10, 11, 14, 17, 18 и 20. В таблице на странице 17 в строке программа 3 сумма дополнительных расходов, не связанных с персоналом, изменена с 615 000 шв. франков на 450 000 шв. франков. На странице 19 сумма дополнительных расходов для Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС изменена на 2,7 млн шв. франков вместо 2,8 млн шв. франков. На странице 22 формулировка «лицензионные пошлины, связанные с введением услуги цифровой временной отметки ВОИС» была перенесена из пункта 22 в пункт 20. На странице 54 в таблице результатов для показателя результативности «Количество поданных заявок, продлений регистрации и принятых решений в рамках Гаагской системы» (ожидаемый результат II.3) целевой показатель количества регистраций на 2021 г. был скорректирован до 6 106 вместо 66 106 (это была опечатка). На странице 135 внесены исправления в раздел «Ресурсы для программы 21». В подпункте (vi) первого пункта теперь написано «переносом услуг курьеров и водителей из программы 27», а не из программы 24. На странице 175 был исправлен подзаголовок таблицы 13 «Бюджет в разбивке по программам и союзам»: теперь должно быть «(в шв. франках)» вместо «(в тыс. шв. франков)». Как уже говорили Председатель и Генеральный директор, исправление к Программе и бюджету на двухлетний период 2020-2021 гг. выпущено с пересчитанными расходами на персонал на 2020-2021 гг. в соответствии с Постановлением № 4138 Административного трибунала МОТ. В результате изменения расходов на персонал общий предлагаемый бюджет на двухгодичный период составил 769,3 млн шв. франков в связи с увеличением расходов на персонал на 13,2 млн шв. франков. Второе исправление было выпущено для версий Программы и бюджета на французском, испанском и русском языках, поскольку в версиях на этих языках отсутствовала схема межпрограммного взаимодействия в программе 8. Секретариат поблагодарил делегацию Сенегала, которая обратила на это внимание Секретариата во время неофициальных брифингов для региональных групп. Копии исправлений доступны для делегаций за пределами Нового конференц-зала. Наконец, обновленный Q&A документ размещен на сайте КПБ. По поводу Генерального плана капитальных расходов Секретариат напомнил, что Генеральный директор говорил на эту тему накануне. В 2017 г. Ассамблеи государств – членов ВОИС утвердили финансирование за счет резервов проектов на 2018-2019 гг., представленных в Генеральном плане капитальных расходов (ГПКР) на 2018-2027 гг., на общую сумму 25,5 млн шв. франков. ГПКР на 2018-2027 гг. рассматривается как обновляемый документ и, как таковой, должен отражать новые возможности, возникающие для Организации при осуществлении программы ее работы в любой конкретный двухлетний период. Исходя из этого, Секретариат выявил в 2018 г. новые возможности, возникающие в условиях бурного развития информационных технологий (ИТ), в особенности «облачных» технологий, которые могут позволить Организации сохранять гибкость и динамизм и адаптироваться

к изменениям внешних условий. После этого в 2018 г. Ассамблеи государств – членов ВОИС утвердили два дополнительных приоритетных проекта ГПКР, касающихся применения облачных технологий, с общей сметой 3 млн шв. франков. Настоящий документ содержит уточненную версию долгосрочного обновляемого Генерального плана капитальных расходов на проекты, касающиеся ремонта помещений и обеспечения охраны и безопасности на 2018-2027 гг., а уточненный обновляемый 10-летний «Генеральный план капитальных расходов: проекты в области ремонта помещений и обеспечения охраны и безопасности 2020-2029 гг.» включен в приложение II к документу. Конкретные проектные предложения включают: этап II одного проекта в области ИКТ (проекта создания Платформы ИС ВОИС); четыре проекта в области ИКТ, необходимость в которых возникла после 2017 г.; этап II трех проектов, касающихся ремонта помещений и обеспечения охраны и безопасности (минимизация последствий отключения электроэнергии, модернизация лифтового оборудования и повышение уровня пожарной безопасности); два проекта, касающиеся обеспечения охраны и безопасности, необходимость в которых возникла после 2017 г.; выделение дополнительных средств на завершение проекта создания мультимедийной студии, утвержденного в 2017 г. Расходы на реализацию в двухлетнем периоде 2020-2021 гг. вышеуказанных предложений составят в общей сложности 19 млн шв. франков. Информация о ходе реализации конкретных проектов Генерального плана капитальных расходов регулярно включается в годовые и двухгодичные отчеты о результатах работы ВОИС (ОРРВ), представляемые на рассмотрение КПБ. Информация о ходе реализации каждого из проектов на конец 2018 г. приведена в ОРРВ за 2018 г. (приложение X). В этом документе приводится уточненная информация по каждому проекту об освоении сметы на 17 июня 2019 г. и ожидаемых расходах до конца 2019 г. Кроме того, был проведен анализ соответствия по каждому из принципов, содержащихся в пересмотренной политике ВОИС в отношении использования резервов.

171. Председатель предоставил слово для общих заявлений по этим двум документам, заявив, что хотел бы услышать мнения делегаций о ходе обсуждения предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг., а также их вопросы и отклики в отношении Генерального плана капитальных расходов.

172. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат, Отдел реализации Программы и бюджета и другие заинтересованные стороны, которые внесли свой вклад в подготовку пересмотренного варианта предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. Группа выразила удовлетворение очень позитивными финансовыми результатами. В равной степени Группа удовлетворена программой 10 (Страны с переходной экономикой и развитые страны) и увеличением ресурсов на мероприятия по укреплению потенциала для улучшения управления системами ИС в странах региона. Группа поблагодарила Секретариат за вопросы и ответы о службе проставления цифровой отметки времени и выразила поддержку этой деятельности. По поводу Генерального плана капитальных расходов Группа также поблагодарила Секретариат за его обновления, содержащиеся в документе WO/PBC/30/11. Она поддержала изложенные в Генеральном плане капитальных расходов проекты, касающиеся ремонта помещений, ИКТ и обеспечения охраны и безопасности, поскольку все они очень важны для будущей работы Организации.

173. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила за подготовку пересмотренного варианта предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. Отдел реализации Программы и бюджета и все другие подразделения ВОИС, принимавшие в этом участие. Группа обеспокоена тем, что в пересмотренном варианте Программы и бюджета не учтены высказанные Группой В на 29-й сессии КПБ в мае возражения по поводу Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС и соответствующих сносок в программе 23. Делегация подчеркнула, что эти возражения

сохраняются. Группа надеется на своевременные и приемлемые результаты обсуждения этого вопроса и готова работать с коллегами в этом направлении. Что касается показателей результативности в рамках программы 19, то Группа придает большое значение изданию публикаций ВОИС на всех официальных языках ООН, поскольку это способствует инклюзивности и делает информацию доступной для более широкой аудитории. По этому вопросу Группа приветствует предложение делегаций Китая, Российской Федерации, Объединенных Арабских Эмиратов и других стран и полагает, что оно полезно для удовлетворения как краткосрочных потребностей, так и долгосрочных политических целей. Говоря об инициативе по проставлению цифровой отметки времени, Группа поблагодарила Секретариат за предоставленные разъяснения. Она удовлетворена полученной информацией и рада поддержать включение этой инициативы. Отдельные страны Группы В представят свои общие замечания по предлагаемым Программе и бюджету на 2020-2021 гг. и готовы к обсуждению остальных программ. Группа приветствовала обновленную версию Генерального плана капитальных расходов, в которой представлена полезная для государств-членов информация о прогрессе, достигнутом в этих важных проектах в долгосрочной перспективе. Она также приветствовала представленные предложения о проведении второго этапа проектов в области ИКТ, ремонта помещений и обеспечения охраны и безопасности, а также обновленный проект создания мультимедийной студии и новые предложения, касающиеся ИКТ, охраны и безопасности. Генеральный план капитальных расходов является ключевым документом, направленным на удовлетворение важных потребностей Организации в долгосрочной перспективе в области ИКТ, физической и кибербезопасности и содержания зданий. Непрерывное и ориентированное на перспективу инвестирование в современную инфраструктуру, отвечающую конкретным потребностям Организации, является ключевым фактором обеспечения способности ВОИС продолжать предоставлять услуги высокого качества в будущем, при этом эффективно используя свои ресурсы и осуществляя экономию там, где это возможно. В этом смысле Группа приветствовала предложение Секретариата.

174. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, вновь поблагодарила Секретариат за подготовку документов. В отношении программы 19 Группа приняла к сведению неофициальный документ о переводе публикаций ВОИС на все официальные языки. Она признает важность многоязычия как важного фактора расширения географического охвата деятельности ВОИС. Группа поддержала предложение, представленное в неофициальном документе, и надеется на конструктивные обсуждения и достижение прогресса в рассмотрении этого предложения. Она также приветствовала введение услуги по проставлению цифровой отметки времени и с интересом ожидает ее внедрения. Группа поблагодарила Секретариат за предоставление дополнительных разъяснений в Q&A документе.

175. Делегация Таджикистана, выступая от имени ГЦАКВЕ, поблагодарила Секретариат за подготовку обновленных предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. и за проведение неофициального брифинга. Группа очень заинтересована в дальнейшем развитии принципа многоязычия в рамках ВОИС и переводе публикаций ВОИС на все официальные языки. Она поддержала предложение ряда стран о переводе публикаций ВОИС на все официальные языки и выделении дополнительных средств для этой программы. Это будет способствовать достижению основных целей Организации, расширив доступ ко всем ее публикациям. Это облегчит доступ к информации и поможет заявителям во всем мире. Группа приветствовала языковую политику, принятую в 2010 г., и отметила, что существует потребность в ее более широком применении ко всем языкам ООН для достижения равенства между всеми государствами – членами ВОИС.

176. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, поблагодарила Секретариат за его усилия по подготовке и представлению пересмотренных предлагаемых Программы и бюджета, а также обновленного Генерального плана капитальных расходов. Группа с удовлетворением отметила, что Секретариат эффективно и сбалансированным образом отразил все предложения и поправки, согласованные государствами-членами в документе по Программе и бюджету, и сделал это за очень короткий период времени, прошедший после предыдущей сессии. Она также высоко оценила информационные сессии, посвященные проставлению цифровой отметки времени и Программе награждения и поощрения сотрудников ВОИС, которые помогли прояснить соответствующие вопросы. Группа удовлетворена обновлениями в программе 23, которые отражают рекомендации Внешних аудиторов в отношении показателей результативности. Она также приветствовала совместное предложение в неофициальном документе, касающееся перевода основных публикаций ВОИС на все официальные языки ООН и обязательства рассмотреть языковую политику на следующей сессии КПБ. Группа всегда выступала за многоязычие в рамках Организации и видит в этом предложении много положительных сторон, поэтому одобряет его. Она готова к конструктивному и прагматическому взаимодействию с другими участниками для обеспечения успешного обсуждения четырех основных нерешенных вопросов и Генерального плана капитальных расходов. Группа поблагодарила Секретариат за его усилия по подготовке и представлению обновленного Генерального плана капитальных расходов на 2020-2029 гг., содержащегося в документе WO/PBC/30/11. Цель ГПКР – обеспечить сохранение Организацией гибкости и динамизма при предоставлении своих услуг в условиях бурного развития информационных технологий и изменения общей среды ее деятельности. Группа с удовлетворением отметила, что ранее одобренные проекты в рамках ГПКР выполняются по графику, как отмечено в отчетах о ходе работы, включенных в Отчет о результатах работы ВОИС за 2018 г. Группа выразила согласие с описанными областями дальнейшей работы в рамках следующего цикла, включая второй этап проекта в области ИКТ (создание Платформы ИС ВОИС), вторые этапы проектов, связанных с ремонтом помещений и обеспечением охраны и безопасности, и завершение проекта создания мультимедийной студии, утвержденного в 2017 г. Она отметила, что делегациям было предложено рекомендовать Генеральной Ассамблее выделить примерно 19 млн шв. франков на двухлетний период 2020-2021 гг. для финансирования намеченных проектов Генерального плана капитальных расходов. Группа с удовлетворением отметила, что, в соответствии с политикой ВОИС в отношении резервов, у Организации имеется достаточно резервов для адекватного удовлетворения необходимых финансовых потребностей. Предлагаемое финансирование может быть обеспечено без негативных последствий для заданного целевого уровня резервов. Поэтому Группа поддерживает это предложение и согласна с направлением Генеральной Ассамблее позитивной рекомендации в этом отношении.

177. Делегация Гондураса, выступая от имени ГРУЛАК, придала большое значение многоязычию как полезному принципу применительно к переводу всех документов и устному переводу во время всех заседаний. Хотя были достигнуты заметные успехи в осуществлении этой политики, Группа считает необходимым еще больше укрепить ее путем выделения дополнительных ресурсов для увеличения объема перевода официальных публикаций на шесть официальных языков ООН. Это одни из наиболее распространенных в мире языков, и они широко используются для общения на глобальном уровне. Поэтому Группа выразила поддержку предложению делегаций Алжира, Бахрейна, Беларуси и других стран.

178. Говоря о Генеральном плане капитальных расходов, делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку его обновленной версии, в которую включены проекты, связанные с ремонтом помещений, обеспечением охраны и безопасности, а также ряд других проектов в области ИКТ. Среди них – создание

Платформы ИС ВОИС, модернизация систем ИКТ Гаагской системы, в том числе переход к автоматизированной обработке документов. Предложенные в документе подходы направлены на достижение стратегических целей Организации и повышение надежности систем международной регистрации. Делегация считает, что увеличение расходов на ИТ-инфраструктуру необходимо для повышения эффективности систем регистрации и сокращения расходов на предоставление их услуг. Внедрение современной ИТ-системы может значительно сократить задержки при выполнении необходимых процедур и обеспечить высокое качество предоставляемых услуг. Увеличение числа заявителей и использование новых передовых технологий сможет оптимизировать работу ведомств ИС без роста пошлин и увеличения числа сотрудников. Отметив его влияние на уровень резервов, делегация поддержала предложенный Генеральный план капитальных расходов.

179. Делегация Эквадора поблагодарила Секретариат за подготовку документов по этому пункту повестки дня и поддержала заявление, сделанное делегацией Гондураса от имени ГРУЛАК. Что касается языковой политики и перевода публикаций ВОИС на все официальные языки ООН, то, по мнению делегации, это очень важно для обеспечения доступа к документации на официальных языках ООН. Это необходимо и приведет к более эффективной работе Внешних бюро Организации. Это позволит добиться большего многоязычия, что следует поддерживать во всей работе Организации. Поэтому делегация поддержала предложение делегаций Алжира, Бахрейна, Беларуси, Китая, Египта и других стран.

180. Делегация Китая поблагодарила Секретариат и отметила, что после конца 29-й и до начала 30-й сессии КПБ была проделана большая работа по включению предложений, принятых на 29-й сессии, в предлагаемые Программу и бюджет на 2020-2021 гг. Это было сделано с высокой эффективностью. Кроме того, делегация поблагодарила многие делегации за их выступления. Что касается многоязычия, то делегация поблагодарила другие делегации за их поддержку. Делегация поблагодарила Секретариат за подготовку подробного Генерального плана капитальных расходов на 2020-2029 гг. За последние несколько лет Генеральный план капитальных расходов сыграл важную роль в поддержании в хорошем состоянии помещений ВОИС и обеспечении охраны и безопасности. Делегация с удовлетворением отметила, что в Отчете о результатах работы ВОИС за 2018 г. сказано об успешном ходе выполнения проектов в рамках Генерального плана капитальных расходов на 2020-29 гг. Она дала высокую оценку Генеральному плану капитальных расходов на 2020-2029 гг., который включает проекты в области ИКТ, а также ремонта помещений ВОИС и обеспечения охраны и безопасности.

181. Делегация Швейцарии напомнила, что на 29-й сессии КПБ она выступила по поводу новой инициативы о проставлении цифровых отметок времени и запросила дополнительные пояснения. Делегация поблагодарила Секретариат за ответы, данные во время 29-й сессии и в Q&A документе. Представленная информация ответила на вопросы, поднятые делегацией, и поэтому она поддерживает эту новую инициативу. Она надеется получить в будущем дополнительную информацию о ходе внедрения новой услуги. По поводу Генерального плана капитальных расходов на 2020-2029 гг. делегация приветствовала обновленную информацию о некоторых проектах в рамках второго этапа ГПКР. Она согласна, что ВОИС должна постоянно вкладывать средства в содержание своих помещений, обеспечение охраны и безопасности и оборудование для ИКТ. Это важно, чтобы Организация могла продолжать выполнять свой мандат, предоставляя высококачественные услуги и максимально эффективно используя свои ресурсы. Поскольку это необходимо делать, долгосрочное планирование имеет важное значение, так как упреждающая модернизация в конечном итоге экономит расходы по сравнению с реакцией на возникающие проблемы задним числом. Это особенно верно в отношении помещений и оборудования. Такой подход означает, что планы должны постоянно

пересматриваться и корректироваться. Поэтому делегация приветствует ранее происходившее и продолжающееся представление таких обновлений на рассмотрение делегаций. Она с удовлетворением отметила, что, когда выделенные ресурсы используются не полностью, неизрасходованные остатки возвращаются в резервы. Другие проекты были изменены и обновлены по мере необходимости с учетом самых последних тенденций. Это относится, например, к проекту создания отказоустойчивой защищенной платформы РСТ (RSP). Делегация приветствовала тот факт, что Секретариат согласился отложить реализацию второго этапа этого проекта на один год, поскольку это позволит использовать самые передовые технологии и найти лучший вариант для снижения ежегодных периодических затрат, необходимых по завершении проекта. Делегация по-прежнему поддерживает планы организации дневного ухода за детьми сотрудников ВОИС и поблагодарила Секретариат за предоставленную обновленную информацию по этому поводу. Она выразила надежду, что эта услуга может быть предоставлена как можно быстрее, одновременно с продолжением работы по поиску более приемлемого долгосрочного решения. Что касается новых проектов и второго этапа ряда проектов, то на данный момент делегация не рассмотрела их все, но приветствует прогресс, достигнутый в реализации предложения о создании Портала ИС ВОИС, который, по ее мнению, позволит улучшить предоставление услуг по регистрации для пользователей. Это критически важный вопрос. По поводу проектов финансового управления делегация выразила надежду, что инвестиционная политика может быть реализована тщательно с учетом любых рисков. Что касается пилотного проекта по сальдированию, то он будет очень полезен, поскольку позволит минимизировать негативное воздействие на Организацию колебаний обменных курсов валют. Делегация поддержала работу, проделанную для улучшения и обеспечения охраны и безопасности людей в здании, а также других структур информационных технологий, поскольку и то, и другое имеет решающее значение для правильной работы Организации. Она осведомлена о значительных усилиях, предпринятых Секретариатом для публикации документа перед началом сессии КПБ, поскольку предложения затрагивают многие сектора и включают в себя длительную и сложную процедуру планирования. Делегация поблагодарила Секретариат за его напряженную работу и с радостью поддержала это предложение. Что касается остальных нерешенных вопросов, то делегация будет конструктивно работать с другими участниками, чтобы найти решения.

182. Председатель резюмировал заявления, сделанные делегациями на данный момент по пункту 11 повестки дня. Он отметил, что не слышал, чтобы какая-либо делегация упоминала исправление, касающееся Постановления № 4138 Административного трибунала МОТ. Что касается Генерального плана капитальных расходов, то он не может вспомнить ни одну делегацию, которая заявила бы о несогласии с ГПКР. Председатель повторил, что есть четыре нерешенных вопроса, относящихся к предлагаемым Программе и бюджету на 2020-2021 гг. По поводу двух из этих четырех вопросов – услуги проставления цифровой отметки времени и показателей результативности, связанных с переводом, – он отметил очень позитивный прогресс. Председатель поблагодарил те делегации, которые представили предложение о переводе публикаций ВОИС на все официальные языки. Многие региональные группы высказались в поддержку этого предложения. Председатель предложил принять решение по этому вопросу и закрыть обсуждение программ 19 и 28 во второй половине дня, что оставит два довольно существенных вопроса для дальнейшего обсуждения, которое начнется со второй половины дня. Председатель закрыл утреннее заседание и выразил надежду на достижение прогресса в решении вопросов во второй половине дня.

183. Председатель открыл вечернее заседание, вернувшись к пункту 11 повестки дня, и отметил, что в двух документах по этому пункту повестки дня имеется ряд нерешенных вопросов и что впереди еще много работы. Он пояснил, что обсуждение предлагаемых

Программы и бюджета на 2020-2021 гг. и Генерального плана капитальных расходов (ГПКР) на 2020-2029 гг. будет проведено поочередно. Председатель напомнил, что на 29-й сессии КПБ обсуждалась служба проставления цифровой отметки времени в рамках программы 28, и отметил, что ни одна делегация не задала дополнительные вопросы. Он предложил сделать паузу, чтобы посмотреть, можно ли закрыть обсуждение этой программы. Большинство, если не все региональные группы высказались в поддержку этого на утреннем заседании. Поэтому он довольно быстро вернется к этому вопросу, чтобы принять решение. Затем Председатель указал делегациям на исправление, касающееся корректировки расходов на персонал после Постановления АТМОТ, к предлагаемым Программе и бюджету на 2020-2021 гг. и сделал паузу в ожидании вопросов. Он отметил, что после этого будут обсуждаться еще два вопроса: Программа награждения и поощрения сотрудников ВОИС и методология распределения по союзам. Председатель предложил начать с ГПКР, отметив, что несколько делегаций в своих общих заявлениях поддержали его, поэтому нет необходимости, чтобы делегации еще раз брали слово для выражения своей поддержки. Затем Председатель предоставил слово для вопросов или комментариев.

184. Делегация Соединенных Штатов Америки отметила, что некоторые расходы в ГПКР довольно велики. Например, 1,7 млн шв. франков было выделено для создания мультимедийной студии, но до 17 июня 2019 г. было потрачено в общей сложности 219 000 шв. франков. Делегация попросила пояснить, будет ли оставшаяся сумма потрачена к концу года и почему бюджет настолько велик. Делегация также спросила, предполагается ли, что Секретариат останется в рамках бюджета по этому проекту.

185. Делегация Японии поблагодарила Секретариат за подготовку Генерального плана капитальных расходов на 2020-2029 гг. и была бы рада узнать больше о деталях проекта экстернализации Гаагской системы. Тем не менее она отметила, что этот проект увеличит прогнозируемый дефицит Гаагского союза, как указано в рабочем документе. Делегация признала важность повышения удобства использования Гаагской системы, но в то же время предложила приложить усилия для улучшения финансового положения этой системы.

186. Делегация Канады отметила, что она заинтересована в получении дополнительной информации, касающейся таблицы 1 на странице 3, в которой описывается ход реализации проектов ГПКР, в частности взаимосвязь между общими сметами проектов, общими расходами на декабрь 2018 г., а также неизрасходованным остатком резерва и резервом на реализацию специальных проектов. Делегация задала вопрос, почему для некоторых из существующих утвержденных проектов нет данных об общих расходах и/или неизрасходованных остатках резерва, подлежащих возврату в резервы, указав в качестве примеров на ИТ-платформу Мадридской системы, минимизацию последствий отключения электроэнергии в здании АБ – этап 1, создание мультимедийной студии и лифты в здании АБ.

187. Секретариат взял слово и ответил на вопрос делегации Соединенных Штатов Америки о мультимедийной студии. Он сообщил, что в первый год двухлетнего периода в 2018 г. архитектором и другими техническими специалистами были проведены очень обширные исследования по оснащению студии. Кроме того, был привлечен специалист по аудиовизуальным средствам, который провел очень подробное изучение того, какое оборудование потребуется для студии. Основываясь на этих очень подробных технических исследованиях, было предложено пересмотреть смету, поскольку, как выяснилось, суммы в 1,7 миллиона, утвержденной в 2017 г., будет недостаточно для создания в результате осуществления проекта хорошо функционирующей мультимедийной студии. Что касается второго вопроса, то Секретариат заявил, что к концу проекта будет использована вся сметная сумма. Отвечая на вопрос делегации Канады, Секретариат далее уточнил, что причиной возврата в накопленный

профицит суммы в размере 100 000 шв. франков на первом этапе проекта ремонта лифтов в здании АБ стало то, что этот проект был слегка пересмотрен и был предложен второй этап этого проекта, описанный в текущем предложении. Поэтому было подсчитано, что из сметы первого этапа 100 000 шв. франков не будут использованы, и было четко указано, что эта сумма затем будет возвращена в накопленный профицит. Что касается ИТ-платформы Мадридской системы, то это очень сложный проект, потому что Мадридская система – это очень сложная система с множеством функций и операций. Поэтому шел очень интенсивный процесс проектирования, который в настоящее время все еще продолжается. Все это требует некоторого времени. Секретариат считает, что крайне важно тщательно проработать этап проектирования до начала реализации проекта, поэтому на этот проект не было затрачено никаких средств, так как он находится на стадии проектирования. В ответ на запрос делегации Японии уточнить детали проекта экстернализации Гаагской системы в рамках ГПКР Секретариат отметил, что выгоды от проекта подробно изложены на странице 4 документа. Секретариат также рассказал о масштабах проекта, отметив, что он будет включать пять компонентов. Первый из них будет касаться архитектуры ИТ-систем и, более точно, перевода на «облачную» платформу всего спектра оказываемых услуг. Второй компонент касается обмена данными между ведомствами. Третий – это услуги, оказываемые пользователям. Секретариат намерен расширить спектр электронных услуг, доступных пользователям Гаагской системы. Четвертым компонентом в рамках проекта будет консолидация существующей регистрационной информации, поскольку ВОИС управляет этим реестром; поэтому важно, чтобы уже существующие файлы были полностью доступны. Наконец, планируется начать применение средств искусственного интеллекта в некоторых инструментах, в частности в инструментах, доступных для пользователей, например, возможно, в области классификации. Секретариат отметил, что он понимает причины озабоченности, побуждающей делегацию просить о предоставлении дополнительной подробной информации о текущем дефиците Гаагского союза. Все эти меры и инвестиции, о поддержке которых просит Секретариат, направлены на то, чтобы помочь Организации сократить расходы на Гаагскую систему. Организация тратит много времени на ручную обработку обмена данными с ведомствами, и, конечно же, сами ведомства тратят много человеческих ресурсов на получение и обработку данных. То же самое относится и к пользователям. Цель расширения дальнейшей автоматизации в контексте экстернализации управления Гаагской системой – помочь Организации стать более эффективной и с меньшими затратами управлять системой.

188. Председатель поблагодарил Секретариат за объяснения и спросил делегации, удовлетворяют ли их полученные ответы. Затем Председатель спросил, желает ли какой-либо другой член КПБ задать какие-либо вопросы по поводу Генерального плана капитальных расходов. Поскольку не было никаких просьб о предоставлении слова, Председатель перешел к зачитыванию пункта решения, который был принят.

189. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям ВОИС, каждой в той степени, в какой это ее касается, утвердить финансирование из резервов ВОИС проектов, представленных в ГПКР на 2020-2029 гг. в отношении двухлетнего периода 2020-2021 гг., на общую сумму 19 млн шв. франков.

190. Затем Председатель перешел к следующему нерешенному вопросу в рамках пункта 11 – службе проставления цифровой отметки времени. Председатель напомнил, что на майской сессии КПБ было принято решение оставить программу 28 открытой, поскольку по-прежнему существуют некоторые вопросы и опасения по поводу инициативы о проставлении цифровых отметок времени. Он отметил, что КПБ не должен принимать решение на этом этапе, но он хотел бы проверить свое ощущение, что со стороны делегаций не было возражений против инициативы о проставлении цифровых отметок времени. Председатель предположил, что Комитет может завершить обсуждение программы 28. Затем он перешел к программе 19, которая

была оставлена открытой на 29-й сессии КПБ из-за вопросов относительно показателей результативности. Это также оставило нерешенным вопрос о ее связи с программой 27 из-за необходимости в ресурсах для финансирования любых согласованных изменений ключевых показателей результативности (КПР) в программе 19. Председатель напомнил, что все региональные группы высказались в поддержку этого предложения, и предположил, что каждый участник может согласиться с ним. Затем Председатель указал делегациям на предлагаемое решение и отметил, что оно станет частью общего решения в последний день сессии, в пятницу, о всем пункте «Программа и бюджет». Хотя официальное принятие решения произойдет в эту пятницу, сейчас важно достичь согласия о его формулировке, чтобы ни для кого не было сюрпризом, когда делегации увидят ее как часть сводного решения, предложенного для одобрения позднее на этой неделе. Председатель сделал паузу, чтобы посмотреть, есть ли у какой-либо делегации вопросы или она не может поддержать это решение. Поскольку не было просьб предоставить слово, Председатель зачитал решение, которое будет принято в пятницу в рамках общего решения по пункту «Программа и бюджет»:

(i) КПБ постановил:

- a. включить в программу 19 два новых показателя результативности, сформулированных следующим образом:
  - процентная доля важнейших публикаций ВОИС, резюме которых переведено на все официальные языки Организации Объединенных Наций; базовый показатель – 62,5 % (5 из 8); целевой показатель – 100 %;
  - процентная доля глобальных публикаций ВОИС по субстантивным вопросам ИС, которые были опубликованы в 2020-2021 гг. и переведены на все официальные языки Организации Объединенных Наций; базовый показатель – 0 % в 2018 г. (0 из 4); целевой показатель – 100 %;
- b. увеличить объем средств, не связанных с персоналом, на 800 000 шв. франков по программе 27 с тем, чтобы достичь целевых показателей, предусмотренных для показателей результативности в подпункте а.;

(ii) поручил Секретариату:

- b. подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ.

191. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат и все делегации за их поддержку. Делегация также поблагодарила Секретариат за перевод публикаций ВОИС на все официальные языки ООН. Она с удовлетворением отметила, что предложение получило широкую поддержку со стороны государств-членов, представляющих очень разные региональные группы и разные языки. Оно позволит уменьшить неравенство в использовании разных языков и преодолеть языковые препятствия на пути к более широкому использованию системы ИС и расширению доступа к публикациям и информации ВОИС. Делегация уверена, что это будет стимулировать дальнейшую поддержку деятельности ВОИС и расширит доступ пользователей к информации ВОИС..

192. Делегация Объединенных Арабских Эмиратов (ОАЭ) восхищена результатами обсуждений и с нетерпением ожидает пересмотра языковой политики на следующей

сессии КПБ в 2020 г. Она поблагодарила те страны, которые поддержали предложение арабских государств, России и Китая.

193. Делегация Китая выразила свое удовлетворение тем, что Комитет очень эффективно одобрил изменения в программах 19 и 27. Она напомнила, что этим утром поддержала предложение о переводе публикаций ВОИС на все официальные языки ООН. Она поблагодарила другие делегации за поддержку. Делегация отметила, что она будет и впредь продолжать конструктивно участвовать в обсуждении бюджетных вопросов, и выразила надежду, что в будущем план лингвистической диверсификации будет более активно осуществляться в рамках ВОИС.

194. Председатель закрыл обсуждение программ 19 и 27. Он отметил, что на данный момент осталось два нерешенных вопроса. Это Программа награждения и поощрения сотрудников ВОИС и методология распределения расходов по союзам. Прежде чем обсуждать эти вопросы, Председатель спросил, есть ли еще какие-то темы, которые члены хотят рассмотреть в связи с предлагаемыми Программой и бюджетом, поскольку, как он понимает, есть только эти два вопроса, к которым он добавил бы исправление к Программе и бюджету, вытекающее из Постановления Административного трибунала МОТ. Он отметил, что Генеральный директор дал подробное объяснение накануне и всем доступен документ WO/PBC/30/10 Corr. В целях абсолютной прозрачности и чтобы убедиться, что все придерживаются единого мнения, Председатель сделал паузу, чтобы посмотреть, не захотят ли какие-либо делегации высказаться по этому или любому другому поводу, кроме двух указанных выше более существенных вопросов. Он предоставил слово для комментариев.

195. Делегация Российской Федерации выразила надежду, что Комитету не придется возвращаться к обсуждению исправления 1. Однако до конца недели делегация хотела бы оставить за собой право вернуться к этому вопросу, который представляет интерес для ряда стран, так как может возникнуть необходимость в дополнительных разъяснениях.

196. Делегация Соединенных Штатов Америки призвала Организацию придерживаться осторожного подхода и в случае необходимости консультироваться с другими организациями, затронутыми этим Постановлением, с тем чтобы сохранить единство общей системы ООН и избежать ситуации, когда расположенные в Женеве учреждения по-разному интерпретируют и применяют метод корректива по месту службы. Делегация приняла к сведению информацию относительно бюджета на 2020-2021 гг., содержащуюся в документе WO/PBC/30/10 Corr. Она хотела бы получить дополнительную информацию о том, откуда будут взяты средства для оплаты задолженности по зарплате и пятипроцентной пени.

197. Отвечая на замечания делегации Российской Федерации, Председатель заявил, что Комитет примет решение в пятницу, поэтому важно работать сообща, чтобы понять, по каким вопросам достигнуто согласие, а по каким его нет. Любая делегация до момента принятия решения имеет полное право поднимать любой вопрос, по которому не было достигнуто согласия. Затем Председатель обратился к Секретариату с просьбой ответить на вопрос делегации Соединенных Штатов Америки.

198. Секретариат отметил, что сейчас он, совместно со всеми другими учреждениями, расположенными в Женеве, занимается оценкой финансовых последствий выплаты задолженности по зарплате и пени в 2018-2019 гг. Он напомнил, что на момент подготовки Программы и бюджета на 2018-2019 гг. о предстоящем сокращении заработной платы еще не было известно и поэтому оно не было включено в бюджет на 2018-2019 гг. Таким образом, эти расходы могут быть покрыты в рамках суммы запланированных на 2018-2019 гг. расходов, связанных с персоналом. Как упомянул

Генеральный директор, на данный момент размер выплат оценивается приблизительно в 9 млн шв. франков, но это очень предварительная оценка, поскольку Постановление было обнародовано только в предыдущую среду.

199. Делегация Хорватии попросила уточнить предложение, касающееся Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС. Она попросила разъяснить, какого типа решение Комитет должен принять, а что должно быть оставлено на усмотрение Координационного комитета (КК), поскольку, как ей представляется, сферы их компетенции частично совпадают.

200. Председатель вновь взял слово и официально обратился к нерешенному вопросу о Программе награждения и поощрения сотрудников ВОИС; он предложил Юриконсульту ВОИС высказать свое мнение по поводу очень актуального вопроса делегации Хорватии о том, каким образом взаимодействуют КПБ и КК.

201. В ответ на вопрос делегации Хорватии относительно роли и ответственности КПБ Секретариат сослался на Финансовые положения и правила ВОИС, в которых определена роль КПБ, начиная с Финансового правила 101.3 (d). Оно определяет КПБ как «...комитет, учрежденный Генеральной Ассамблеей для рассмотрения вопросов, касающихся программы, бюджета, кадровых ресурсов, служебных помещений и финансовых средств». Другим соответствующим Финансовым положением является Положение 2.7, в котором говорится, что «Комитет по программе и бюджету рассматривает программу и бюджет, предложенные Генеральным директором, и препровождает их Ассамблеям государств-членов вместе со своими рекомендациями». Ответ на вопрос о роли и ответственности КПБ следует искать в этих двух положениях, которые государства-члены сами сформулировали для КПБ, учрежденного Генеральной Ассамблеей.

202. Председатель предоставил слово для обсуждения предложения о Программе награждения и поощрения сотрудников ВОИС.

203. Делегация Хорватии снова взяла слово, чтобы попросить о дополнительных пояснениях. Она спросила, должны ли делегации решить, какую сумму следует или не следует выделить для этой программы. Делегация поинтересовалась, идет ли речь просто о величине этой суммы, а не о том, как она должна быть распределена.

204. Секретариат пояснил, что КПБ выносит рекомендации, но не принимает решение. Единственное решение, которое он примет, – это принятие Устава внутреннего надзора. Что касается Программы и бюджета, то КПБ вынесет рекомендацию для Генеральной Ассамблеи. Секретариат снова процитировал положение, в котором говорится, что Комитет должен рассматривать вопросы, касающиеся программы, бюджета, кадровых ресурсов, служебных помещений и финансовых средств, и оставил его интерпретацию на усмотрение КПБ. Секретариат также отметил, что Комитет не занимается вопросами, входящими в компетенцию Генеральной Ассамблеи или КК, который является совершенно отдельным договорным органом.

205. Делегация Мексики заявила, что этот вопрос представляет интерес для ее делегации и других делегаций. В консультациях по поводу обсуждаемого предложения участвовал целый ряд Групп, в том числе делегация Мексики. Делегация заявила, что объяснение, данное Бюро юриконсульта, помогло ей лучше понять, как следует сформулировать предложение от КПБ. Она попросила предоставить еще немного времени, чтобы учесть различные подходы других делегаций к составлению реального предложения.

206. После небольшого перерыва, позволившего заинтересованным делегациям сформулировать предложение, Председатель возобновил заседание и сообщил Комитету, что провел обсуждения с рядом заинтересованных делегаций, и предложил процедуру дальнейшей работы на этот вечер и на следующий день. Он пояснил, что для решения оставшихся двух вопросов осталось три полных дня. При этом ряд заинтересованных делегаций полагают, что неофициальные консультации могут быть полезны для обсуждения вопроса о премировании за результативность работы ВОИС в целом. В связи с этим Председатель предложил перейти к неофициальным консультациям с региональными координаторами, а также с любыми другими заинтересованными сторонами по вопросу о премировании за результативность работы Организации. Он предложил Секретариату присоединиться к делегациям, чтобы предоставлять им соответствующие консультации. Поскольку это вторник, а впереди еще три дня работы, Председатель предложил не собираться на пленарном заседании в этот день, чтобы посвятить остаток дня поискам путей решения вопроса о премировании за результативность работы ВОИС в целом. Председатель предложил снова открыть пленарное заседание на следующее утро, чтобы начать с обсуждения другого нерешенного вопроса – методологии распределения по союзам. Председатель предоставил делегациям слово для комментариев по вопросу о премировании за результативность работы всей Организации.

207. Делегация Индонезии повторила предыдущие комментарии Председателя о том, что на следующий день Комитет вернется к пленарному заседанию для обсуждения приложения III, методологии распределения доходов и расходов по союзам. Следовательно, сейчас Комитет начнет неофициальные консультации с целью попытаться решить вопрос о Программе награждения и поощрения сотрудников ВОИС. Делегация заявила, что никогда не видела ни одного предложения по этому вопросу и не участвовала ни в каких обсуждениях, будь то в неофициальном или официальном порядке, по этому поводу. Делегация выразила желание официально заявить о своей позиции в отношении Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС, поскольку она не знает или не имеет никакой информации о том, какое предложение будет обсуждаться на неофициальном заседании во второй половине дня.

208. Председатель пояснил, что он тоже не видел предложения и вообще нет никакого предложения. Он предлагает заинтересованным делегациям во второй половине дня обсудить этот вопрос, поделиться своими неформальными соображениями и выяснить, есть ли какие-то идеи, которые могут быть представлены КПБ в более общем плане. Председатель заверил делегации, что КПБ, безусловно, вернется к обсуждению этого вопроса в формате пленарных заседаний в надлежащее время. Председатель закрыл пленарное заседание на этот день и попросил те делегации, которых интересует вопрос о премировании за результативность работы ВОИС в целом, встретиться в комнате NB.107 для неофициальных консультаций по этому вопросу.

209. На следующее утро Председатель приветствовал делегации с возвращением к работе сессии КПБ и вернулся к пункту 11 повестки дня «Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг.». Он отметил, что работа продвигается очень успешно и что достигнуто глубокое общее понимание подавляющего большинства элементов предлагаемого бюджета. Председатель поблагодарил делегации за их эффективную и конструктивную работу в первые два дня сессии КПБ. Есть еще два нерешенных вопроса, которые предстоит решить, чтобы представить четкую рекомендацию Генеральным Ассамблеям в октябре. Первый вопрос касается распределения расходов и доходов по союзам, приложение III. Насколько Председатель понимает, некоторые из заинтересованных в обсуждении этого вопроса сторон неформально переговаривали друг с другом, и он ожидает, что они позднее сообщат любую новую информацию. Второй вопрос – это премирование за результативность

работы всей Организации. Председатель упомянул, что предыдущим вечером он провел полезное неофициальное заседание. На этом заседании ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу премирования за результативность работы Организации. Во время этого обсуждения, похоже, не было высказано никаких возражений против выделения 562 000 шв. франков для индивидуального и группового премирования. Ряд делегаций выразили обеспокоенность по поводу выделения 2,255 млн шв. франков для премирования за результативность работы всей Организации. Есть мнение, что это не соответствует руководящим принципам, сформулированным КМГС. Ряд членов также указали на организационно-правовые трудности, поскольку решение КПБ по этому вопросу зависит от будущего мнения Координационного комитета, так как многие детали касаются вопросов ЛР, которые находятся в ведении Координационного комитета. Председатель видит сильное желание найти практическое решение на этой неделе, включая решение о конкретных суммах в предлагаемых Программе и бюджете на двухлетний период 2020-2021 гг. Числа не всегда дают полную картину. В отношении 99 процентов элементов Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. достигнуто четкое общее понимание. Нужно найти решение по оставшемуся одному проценту, но уже сделано очень многое. В последние годы КПБ приобрел привычку перекладывать принятие самых трудных решений на Генеральные Ассамблеи. Он не единственный руководящий орган в рамках ВОИС, у которого есть такая тенденция. Председатель надеется, что в 2019 г. ситуация изменится, для чего КПБ должен представить четкую рекомендацию. У ГА очень загруженная повестка дня, включающая ряд существенных вопросов. Хотя Председатель восхищается работой посла Вьетнама в качестве Председателя Генеральных Ассамблей ВОИС, он не хочет усложнять его задачу, поскольку он должен сделать очень многое во время сессии Ассамблей. Председатель предложил максимально упростить процесс в октябре. Межправительственный комитет ВОИС по интеллектуальной собственности, генетическим ресурсам, традиционным знаниям и фольклору (МКГР) недавно принял согласованное решение, и КПБ должен попытаться последовать его примеру. Конструктивная совместная работа членов МКГР позволила им, в отличие от предыдущих двухлетних периодов, прийти к принятию четкой рекомендации для Генеральной Ассамблеи. Если члены КПБ не смогут решить эти два вопроса в течение трех дней их непрерывного обсуждения, то это пошлет весьма негативный сигнал о способности Комитета к конструктивной и эффективной работе. Председатель призвал делегации искать решения, запрашивать необходимые инструкции в своих столицах, чтобы они смогли в полной мере участвовать в этих обсуждениях, а КПБ смог прийти к согласованному мнению на этой неделе. Он на короткое время даст слово делегациям для заявлений и/или представления обновленной информации. Председатель пояснил, что в этот день не будет содержательного разговора в формате пленарного заседания. Неформальные обсуждения будут продолжены, а пленарное заседание возобновится во второй половине дня. Прошедшее накануне неформальное обсуждение темы премирования за результативность работы всей Организации оказалось полезным, но для обдумывания этого вопроса нужно больше времени. Председатель попросил региональных координаторов и любые заинтересованные делегации собраться в комнате NB.107, чтобы продолжить обсуждение темы премирования за результативность работы всей Организации. Он предложил КПБ во второй половине дня вернуться к работе в пленарном формате для получения обновленной информации о ходе работы над двумя нерешенными вопросами. Председатель призвал заинтересованные делегации продолжить обсуждения между собой вопроса о распределении доходов и расходов по союзам. Поскольку не поступило никаких просьб предоставить слово, Председатель закрыл утреннее заседание.

210. Председатель открыл дневное заседание и отметил, что в ходе неофициальных консультаций в комнате NB.107 состоялось много важных и полезных обменов мнениями. Он пояснил, что КПБ продолжит обсуждение предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. Председатель напомнил, что существует два важных

нерешенных вопроса: о методологии распределения по союзам, который он предложил обсудить позже, и о премировании за результативность работы всей Организации в рамках программы 23. Он предложил, чтобы региональные координаторы и заинтересованные делегации вновь собрались для неофициальных консультаций в комнате NB.107 вместе с Секретариатом, чтобы продолжить беседу, в том числе обсуждение документа, который был распространен во время утреннего неофициального заседания. Документ отражает некоторые предложения и послужит полезной основой для разговора. Председатель предложил вновь закрыть заседание и вернуться к пленарному заседанию в 17:45, если будет достигнуто соглашение по этому вопросу. Он выразил надежду, что в этот день будет окончательно решен один из нерешенных вопросов.

211. Председатель возобновил пленарное заседание, чтобы завершить работу на этот день. Он сообщил, что в ходе неофициального заседания прошло конструктивное обсуждение Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС – одного из двух оставшихся нерешенными вопросов, касающихся предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. Председатель отметил, что обсуждение во время неофициального заседания пока еще не привело к принятию твердого и четкого решения относительно Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС, так что потребуются дальнейшее обдумывание и КПБ должен будет вернуться к этому вопросу на следующий день. Он предложил на следующее утро первым делом начать обсуждение вопроса о методологии распределения по союзам. Председатель закрыл дневное заседание.

212. Председатель открыл утреннюю сессию, отметив, что будет продолжено обсуждение предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. Он напомнил, что накануне днем состоялся полезный неофициальный обмен мнениями о премировании за результативность работы всей Организации, к обсуждению чего он предложил вернуться позже этим же утром. Затем Председатель перешел ко второму нерешенному вопросу, приложению III: Распределение доходов и расходов по союзам. Председатель отметил, что многие делегации провели неофициальные консультации и обсуждения в течение последних пары дней, чтобы найти решение этого вопроса. Он напомнил, что на своей 29-й сессии КПБ обратился к Секретариату с просьбой предоставить сценарий, альтернативный использованному в приложении III к проекту предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. и не включающий номинальный вклад в общие расходы в размере одного процента от доходов союзов, финансируемых за счет взносов (ФВ), Гаагского и Лиссабонского союзов. Этот альтернативный сценарий описан в Q&A документе, размещенном на веб-сайте КПБ. В интересах прозрачности для всех членов КПБ Председатель предложил начать обсуждение в формате пленарного заседания, чтобы оценить достигнутый прогресс. Председатель предоставил участникам слово для заявлений.

213. Делегация Италии поблагодарила Секретариат за предоставление пересмотренного варианта предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. Она с сожалением отметила, что, несмотря на интенсивные обсуждения в ходе 29-й сессии КПБ в мае, в приложении III все еще сохранилось изменение в методологии распределения по союзам. Предложение о внесении номинального взноса в размере одного процента доходов для союзов с дефицитным бюджетом представляет собой отклонение от принципа платежеспособности, который является краеугольным камнем Организации. Изменение методологии распределения было неоправданным, так как на предыдущих сессиях КПБ не было достигнуто общего согласия о необходимости отказаться от текущей методологии распределения. Делегация подчеркнула, что у ВОИС в целом устойчивое и стабильное финансовое положение с существенными профицитами и очень большими финансовыми резервами. Более того, 2018 г. стал еще одним рекордным годом по количеству поданных заявок

на регистрацию ИС. ВОИС является единой организацией с единым бюджетом. Принцип солидарности между всеми союзами в рамках ВОИС играет ключевую роль в выполнении институциональной миссии Организации, заключающейся в «содействии охране интеллектуальной собственности во всем мире...». Делегация подчеркнула важность выделения адекватных финансовых и людских ресурсов для осуществления деятельности ВОИС по эффективному продвижению всех глобальных систем ИС на международном уровне, включая инициативы по повышению осведомленности среди соответствующих государственных и частных заинтересованных сторон. Глобальная система ИС, управляемая ВОИС, является ключевым инструментом поддержки инноваций и экономического развития на местном уровне, особенно для микро- и малых компаний. Поэтому важно, чтобы ВОИС содействовала присоединению развивающихся стран и НРС к глобальным системам ИС с учетом стратегических целей ВОИС II и III и для достижения целей ООН в области устойчивого развития. Делегация полагает, что эти цели могут быть достигнуты справедливым образом только при условии сохранения существующей методологии распределения. К тому же, методология распределения является сквозной темой, и любое ее изменение может оказать значительное влияние на функционирование Организации в целом, что приведет к негативным последствиям, особенно для регионов, где необходимы дальнейшее развитие и пропаганда ИС. Вкратце, делегация повторила свою просьбу об исключении однопроцентного номинального взноса из приложения III.

214. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, поблагодарила Секретариат за подготовку документов и предоставление альтернативного варианта приложения III без номинального вклада на общие расходы в размере одного процента от предполагаемого дохода союзов ФВ, Гаагского и Лиссабонского союзов. Группа подчеркнула, что использование общепринятой методологии, основанной на принципе платежеспособности, привело к положительным результатам для Организации, что подтверждается устойчивым финансовым положением и рекордным ростом финансовых услуг. Она выразила опасение, что изменения в методологии распределения могут привести к нежелательным последствиям для деятельности Организации.

215. Делегация Российской Федерации напомнила свою позицию, высказанную на 29-й сессии КПБ. Она разделяет выраженную рядом делегаций обеспокоенность по поводу того, что Лиссабонский союз должен оплачивать косвенные расходы. Используемая в приложении III методика фактически означает изменение политики распределения доходов и расходов без достижения консенсуса по этому вопросу. Лиссабонская система в настоящее время находится на этапе развития. Увеличение ее расходов может привести к осложнениям и сделать ее менее привлекательной для новых членов. По мнению делегации, Лиссабонская система должна действовать в рамках единого бюджета ВОИС. Она считает, что пересмотр методологии приведет к дезинтеграции международной системы, которая в настоящее время хорошо работает. Необходимо сохранить существующую бюджетную систему, которая должна быть одинаковой для всех союзов.

216. Делегация Ирана (Исламской Республики) поблагодарила Секретариат за подготовку пересмотренного варианта документа, а также альтернативного варианта приложения III без номинального вклада в один процент. Как указывалось на предыдущих сессиях, нынешняя методология распределения доходов и расходов по союзам используется с 2007 г. Делегация напомнила о стабильном и улучшающемся финансовом положении Организации. Деятельность ВОИС основана на принципе солидарности в рамках всей системы как единого целого. По мнению делегации, методология распределения не должна быть дискриминационной по отношению к одним союзам и благоприятствовать другим. Методология распределения не должна противоречить принципам Организации, в частности статье 3 Конвенции ВОИС, которая

гласит: «Организация имеет цели: (i) содействовать охране интеллектуальной собственности во всем мире путем сотрудничества государств и в соответствующих случаях во взаимодействии с любой другой международной организацией; (ii) обеспечивать административное сотрудничество союзов». Делегация подчеркнула, что принцип платежеспособности противоречит предложению, согласно которому косвенные расходы будут распределены по всем союзам независимо от их возможностей оплачивать такие расходы. Такое предложение представляет собой отклонение от правила, которое до сих пор применялось при распределении расходов по союзам. Методология распределения интенсивно обсуждалась на предыдущих сессиях КПБ, причем не было достигнуто никакого консенсуса. В заключение делегация заявила, что она открыта для любого нового предложения, которое могло бы способствовать сокращению различий и расхождений в позициях между государствами-членами при соблюдении основного принципа функционирования Организации.

217. Делегация Франции поблагодарила Секретариат за пересмотренный документ. Наиболее примечательным изменением, внесенным Секретариатом в проект предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг., по сравнению с Программой и бюджетом, принятыми на двухлетний период 2018-2019 гг., было изменение в распределении косвенных расходов. Оно означает дополнительные расходы для Гаагского союза и Лиссабонского союза, что еще больше увеличит дефицит их бюджетов. На соответствующей странице в документе WO/PBC/30/10 говорится, что союзы, не имеющие возможности нести любые не прямые и не прямые административные расходы союза, будут вносить номинальный вклад в размере одного процента от своего дохода в общие расходы. Этой фразы не было в Программе и бюджете на двухлетний период 2018-2019 гг. Этот принцип никогда не подтверждался ни КПБ, ни Генеральной Ассамблеей. Несмотря на то, что государства-члены с 2015 г. обсуждали вопрос об изменении распределения расходов по союзам, консенсус по этому вопросу никогда не был достигнут. На 28-й сессии КПБ в решении по пункту 16 повестки дня о методологии распределения доходов и расходов по союзам государства-члены «(ii) приняли к сведению факт отсутствия консенсуса по вопросам, рассматриваемым в настоящее время в рамках данного пункта повестки дня; и (iii) постановили поручить Секретариату представить в устной форме на 29-й сессии КПБ пояснения к проекту предлагаемых Программы и бюджета на 2020-2021 гг. и использованной методике распределения доходов и расходов по союзам». Многие государства-члены всегда решительно выступали против любых изменений в методологии распределения расходов. Делегация отметила, что она всегда выступала против изменений в методологии распределения расходов и принципа платежеспособности. Она поддерживает унитарный подход, который важен для ВОИС как члена системы ООН, и систему бюджетной солидарности, обеспечивающую достижение основной цели ВОИС, а именно содействия охране всех прав ИС. В заключение делегация заявила, что не может согласиться с предложенным изменением и, как и другие делегации, хотела бы, чтобы оно было отменено. Тем не менее делегация открыта для дальнейшего обсуждения этой темы в будущем

218. Делегация Японии выразила надежду, что все государства-члены и Секретариат рассмотрят пути исправления несбалансированности доходов и расходов для каждого союза, чтобы все они могли достичь финансовой независимости. Поэтому делегация высоко оценила предложение, представленное Секретариатом в приложении III в документе WO/PBC/30/10. Однако она не поддержит это предложение полностью, поскольку оно увеличивает дефицит бюджета Гаагского союза. Увеличение финансового бремени союзов с дефицитным бюджетом не кажется делегации эффективным решением. Важно принять конкретные меры по сокращению дефицита путем разработки плана или дорожной карты по достижению финансовой устойчивости. Делегация предпочитает рассматривать такие конкретные меры и методологию распределения как единый пакет.

219. Делегация Соединенных Штатов Америки приветствовала предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг., пересмотренные после 29-й сессии КПБ, и высоко оценила усилия, приложенные для подготовки всех документов. Как она неоднократно отмечала, делегация придает первостепенное значение принципам прозрачности, подотчетности и надлежащего управления в организациях ООН, включая ВОИС. Делегация может поддержать предлагаемые Программу и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг. в том виде, в каком они сформулированы. Однако осталось несколько ключевых пунктов, которые необходимо согласовать перед тем, как составлять рекомендацию Генеральной Ассамблее о принятии предлагаемых Программы и бюджета. Во-первых, разве несправедливо просить Лиссабонский союз вносить всего 4 000 шв. франков в год на такие общие расходы ВОИС, как разработка ИТ-систем, которые, несомненно, пойдут на пользу Лиссабонской системе. Делегация также хотела бы поправить предыдущее заявление делегации Италии о том, что у ВОИС единый бюджет. В ВОИС действует единая система взносов, а не единый бюджет. Делегация не будет более подробно останавливаться на этом. Она хотела бы ответить на высказанные делегацией Сингапура, выступавшей от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, опасения, что изменение, предложенное в приложении III, окажет негативное воздействие на союзы ФВ. Делегация хотела бы применить вклад в размере одного процента только к системам регистрации. Она поинтересовалась, удовлетворит ли это Азиатско-Тихоокеанскую группу. Что касается заявления делегации Франции, что однопроцентный вклад в общие расходы Организации никогда не применялся, то делегация напомнила, что он применялся в 1970-х, 1980-х и начале 1990-х гг. Секретариат предложил, чтобы союзы ФВ, Гаагский и Лиссабонский союзы вносили номинальный вклад в размере одного процента от своего дохода в общие расходы. Делегация услышала озабоченность, выраженную по поводу дефицитности бюджетов союзов ФВ, и выдвинула предложение устранить этот дефицит, чтобы избежать необходимости увеличения взносов. Также были сделаны заявления о прецеденте. Было высказано предположение, что если некоторые члены ВОИС смогут настоять на том, чтобы Лиссабонский союз соблюдал свой собственный Договор, который требует финансовой самообеспеченности, то от других союзов также потребуют стать экономически самостоятельными. Делегация попросила те делегации, которые высказывали такие опасения, рассмотреть фактическое положение дел. Союзы ФВ и союз РСТ уже давно оплачивают деятельность и договоры, которые не приносят дохода. Делегация поддерживает такое положение и считает, что все системы регистрации должны вносить свой вклад. Спор ведь не о том, могут ли эти средства использоваться для поддержки реализации Марракешского договора или любого другого подобного договора. Один процент – это очень небольшая часть бюджета каждого союза. Для союзов ФВ один процент доходов составляет намного меньше половины взноса Соединенных Штатов Америки. Взнос же Соединенных Штатов Америки составляет лишь небольшой процент бюджета союзов ФВ. Что касается Лиссабонского союза, то этот вклад составит всего 8 000 шв. франков за двухлетний период, или 4 000 шв. франков в год. Делегация задала вопрос, какие расходы оплатят эти 4 000 шв. франков, например, оплатят ли они расходы на ИТ, безопасность, обеспечение уважения к ИС, коммуникации, глобальные базы данных, поддержку МСП и предпринимательства. Делегация так не думает и еще раз подчеркнула, что 4 000 шв. франков в Женеве – это очень немного. Если не будет этого номинального однопроцентного вклада, то Лиссабонская система ничего не внесет в общие расходы Организации, что и происходило в течение многих лет. Лиссабонский союз говорит о солидарности и сотрудничестве между союзами, но в течение десятилетий его действия определяли концепцию солидарности и сотрудничества как поддержание своих пошлин на низком уровне и использование доходов других союзов. Делегация не согласна с таким определением солидарности и сотрудничества. Возможно, в первые годы существования Организации или недавно, в ситуации краткосрочного дефицита, например в случае Гаагского союза, было целесообразно,

чтобы одна – процветающая – система одалживала средства другой системе, борющейся за выживание. Однако спустя 50 лет, говоря о Лиссабонском союзе, можно сказать, что это больше не сотрудничество, а нездоровая зависимость. Когда Лиссабонский союз говорит о сотрудничестве между союзами в соответствии со статьей 3 Конвенции ВОИС, его понимание сотрудничества в лучшем случае выглядит аморфным. Лиссабонский союз говорит о финансовой солидарности, но не упоминает о статье 11 Лиссабонского соглашения, статье 16 Парижской конвенции, статье 25 Бернской конвенции или о любых других статьях договоров, административные функции которых исполняет ВОИС, которые требуют финансовой независимости союзов. Пришло время членам Лиссабонского союза выполнять свои договорные обязательства. В частности, в статье 11.3 говорится, из каких источников финансируется бюджет союза. Это, во-первых, пошлины за международную регистрацию. Делегация отметила, что пошлин за подачу заявки недостаточно для покрытия прямых или косвенных расходов. Во-вторых, это поступления от продажи публикаций Международного бюро (МБ), относящихся к Специальному союзу, или связанных с ними роялти. Единственная публикация, относящаяся к специальному союзу, которую можно было бы продавать, – это договорные документы, но это не дало каких-либо доходов, когда-либо указанных в годовом отчете. Что касается третьего источника – даров, завещанных средств и субсидий – то за двухлетний период не зарегистрировано ничего подобного. Что касается четвертого источника – ренты, процентов и других различных доходов – то ранее члены ВОИС решили предоставить Лиссабонскому союзу часть такого дохода, но этого оказалось недостаточно для покрытия его очень больших расходов. Наконец, пятый источник – это взносы стран Специального союза в той части, в которой поступлений из четырех вышеуказанных источников недостает для покрытия расходов Специального союза. Поскольку предыдущие четыре источника никогда не обеспечат надлежащего финансирования деятельности Лиссабонской системы и, следовательно, не предоставят разумную сумму для покрытия общих расходов Организации, то должен использоваться этот источник. Пришло время, когда члены Лиссабонского союза должны соблюдать договорные обязательства и платить за свой специальный союз. Договор предусматривает, отметила делегация, что в противном случае будет платить правительство Швейцарии. Делегация услышала опасения по поводу однопроцентного вклада союзов ФВ, что в сумме даст около 360 000 шв. франков, которые еще больше увеличат дефицит бюджетов этих союзов. Членам КПБ не следует спорить из-за 4 000 шв. франков в год, которые Лиссабонский союз просят заплатить. КПБ на самом деле должен обсудить, какие приоритетные виды деятельности Организации следует финансировать и как следует структурировать бюджет Организации. В этом заключается мандат КПБ. Например, делегация Китая ранее призвала к большему разнообразию при найме сотрудников и к увеличению объема переводимых документов. Делегация готова поддержать увеличение расходов на переводы. Очень важны для Соединенных Штатов Америки и другие ключевые направления работы, например проекты по улучшению инфраструктуры ИТ для международных систем регистрации, а также проекты в области развития, нацеленные на использование ИС для содействия экономическому развитию и повышению благосостояния людей. Делегация также готова поддержать такие расходы. Что касается дефицита бюджетов союзов ФВ, то, по мнению делегации, настало время, чтобы Парижский и Бернский союзы получали доход от сдачи в аренду помещений ВОИС. Эти союзы платили за создание активов, которые приносят доход, и должны получать пользу от этих активов. Этот доход добавит не менее 2 млн шв. франков в бюджеты союзов ФВ. Делегация повторила, что для Лиссабонского союза 4 000 шв. франков – это очень маленькая сумма. Она выразила надежду, что методология распределения по союзам и вопрос о Программе награждения и поощрения сотрудников ВОИС не станут препятствием на пути достижения согласия относительно рекомендации для Генеральной Ассамблеи.

220. Делегация Китая заявила, что одна из задач ВОИС заключается в том, чтобы объединять всех участников для координации международной деятельности в области ИС. Чтобы распределять доходы и расходы, необходимо выработать долгосрочную стратегическую перспективу для поддержания актуальности глобальной системы ИС. Как РСТ, так и Мадридская система проходили этап развития и становления. Если бы системы, испытывающие проблемы, были обязаны разделять все расходы Организации, это, безусловно, усложнило бы для них этап развития. Это отрицательно повлияло бы на пользователей данных систем. В настоящий момент государства-члены не достигли консенсуса относительно методологии распределения. Соответственно, делегация убеждена в том, что нужно проявлять осторожность в любых изменениях нынешних методов распределения. Предварительно необходимо провести исследования для изучения всех возможных последствий. Делегация заявила, что в настоящий момент не может поддержать новую методологию, изложенную в приложении III к предлагаемым Программе и бюджету на двухлетний период 2020-2021 гг. Делегация отметила, что хочет активно участвовать в дальнейших обсуждениях данной темы.

221. Делегация Германии, отметив, что берет слово впервые, поблагодарила Председателя за его умелое и эффективное руководство 30-й сессией КПБ, которое будет содействовать преодолению разногласий, по-прежнему существующих среди делегаций. Как и многие другие делегации, она придерживается мнения, что принцип платежеспособности является важным фактором, обеспечивающим успешность деятельности ВОИС в различных областях. Делегацию не убедили добавления, ослабляющие принцип платежеспособности, и она выразила готовность конструктивно участвовать в дальнейшем обсуждении данного вопроса.

222. Делегация Швейцарии поддержала заявления, ранее сделанные несколькими другими делегациями в ходе нынешней сессии КПБ. Как делегация подчеркнула в ходе 29-й сессии КПБ, она не может принять изменение метода распределения расходов, предложенное в проекте Программы и бюджета на двухлетний период 2020-21 гг. Нынешний метод, применявшийся в Программе и бюджете предыдущих двухлетних периодов, является прагматичным и эффективным. Он не накладывает дополнительных расходов на союзы, не приносящие прибыль. Внесение изменений в этот метод может затруднить любую деятельность, которая не приносит прибыль. Это относится к большинству мероприятий Организации. Во введении к приложению III сказано, что без номинального вклада в размере одного процента большинство союзов – союзы ФВ, Гаагский и Лиссабонский союзы – оказались бы не в состоянии нести любые не прямые расходы Организации. Делегация заявила, что ей трудно понять логику внесенного предложения, так как данные союзы как раз не в состоянии нести никаких дополнительных расходов. По сути, предлагаемое изменение означает, что союзы, которые не в состоянии платить, нужно заставить это делать. Делегация объяснила, что эти союзы не в состоянии платить, поскольку они представили обоснование своих оперативных расходов. Гаагскому союзу необходимы большие инвестиции в ИТ-инфраструктуру в связи с ожидаемым расширением его географического охвата. Лиссабонский союз и его Женевский акт появились недавно. Ему еще нужно вступить в силу, и, следовательно, необходимы ресурсы для того, чтобы этот первый этап был успешным, так же как в прошлом они требовались другим союзам. Наконец, союзы ФВ оплачивают широкий спектр мероприятий ВОИС, в частности работу над генетическими ресурсами, традиционными знаниями и традиционными выражениями культуры, а также разъяснительные мероприятия, посвященные Пекинскому и Марракешскому договорам. Данная деятельность требует ресурсов, и, хотя можно утверждать, что эти союзы недостаточно «богаты», у ВОИС есть достаточно средств. Если понимать Организацию как единое образование, то в финансовых ресурсах нет недостатка. Однако изменение метода распределения расходов, предложенное в приложении III, противоречит такому пониманию. Его результатом, вероятно, станет постепенное «обеднение» трех союзов, и если при этом будет дополнительно соблюдаться принцип финансовой

самодостаточности, то эти три союза или откажутся от своих мероприятий, или обратятся к государствам-членам за дополнительными взносами. Делегация не желала бы для ВОИС такого будущего. Делегация всегда отстаивала принцип унитарности ВОИС, так как он позволяет обосновать целый ряд мероприятий Организации. Если расходы будут искусственно распределены между союзами, не приносящими прибыль, Организация отойдет от принципа унитарности. Предлагаемые суммы могут показаться небольшими, но это все равно изменение системы. Делегация заявила, что не может поддержать предлагаемое изменение. Более того, его природа останется прежней, будь оно названо «отступлением от нынешнего метода», «корректировкой» или «адаптацией». Систему все равно предлагается изменить. В ответ на предыдущее заявление делегации Соединенных Штатов Америки о Швейцарии делегация напомнила, что авансы, выделяемые принимающими государствами, не являются источником финансирования, а предоставляются на случай нехватки средств. Данные авансы предусмотрены различными договорами, в отношении которых ВОИС выполняет административные функции, и по определению являются приблизительными и временными. Они выделяются только для восполнения нехватки средств. Соответственно, они не являются вариантом финансирования. При этом делегация подчеркнула, что придает большое значение соблюдению международных договоров, которые подписало ее государство, и очень серьезно относится к своей роли страны, принимающей у себя такие международные организации, как ВОИС. В заключение делегация заявила о своей готовности к конструктивным обсуждениям данного вопроса с другими делегациями.

223. Делегация Мексики отметила, что она не в состоянии поддержать предлагаемое изменение методологии, вводящее взнос в размере одного процента. Она понимает, что союзам необходимо продолжать работу над совершенствованием своей деятельности и возмещением расходов и информация об их положении должна быть абсолютно прозрачной. Делегация твердо намерена работать в этом направлении. Тем не менее она также выразила убежденность в том, что на начальном этапе все союзы должны иметь равные условия при поддержке и солидарности всех государств-членов.

224. Делегация Бразилии поблагодарила Секретариат за подготовку приложения III к предлагаемым Программе и бюджету на двухлетний период 2020-2021 гг. Она выразила полную поддержку прежних решений ВОИС, касающихся унитарной системы взносов, и отметила, что, согласно статье 3 Конвенции ВОИС, одна из целей Организации состоит в том, чтобы «обеспечивать административное сотрудничество союзов». Подавляющее большинство не прямых расходов Организации несет РСТ и, в меньшей степени, Мадридская система. Данные союзы продемонстрировали большой потенциал в плане генерирования доходов в связи с тем, что их структура позволяет адаптироваться к требованиям рынка. Однако не у всех союзов есть такой потенциал и такие цели. Не вся деятельность ВОИС обязательно приносит прибыль. Тем не менее она все равно значима и ценна для Организации и ее государств-членов. При этом делегация понимает озабоченность некоторых делегаций, связанную с тем, что союзы, финансируемые за счет пошлин, должны поддерживать надлежащий уровень своих доходов. Согласно соответствующим статьям в договорах о союзах, финансируемых за счет пошлин, каждый союз должен иметь поступления, достаточные для покрытия его собственных расходов. Так, в статье 24(b) Гаагского соглашения указано, что размер пошлин устанавливаются таким образом, чтобы они были по меньшей мере достаточными для покрытия всех расходов Международного бюро (МБ). Делегация призвала другие делегации обсудить конструктивные решения, которые, с одной стороны, будут гарантировать, что союзы смогут полноценно финансировать свою деятельность, а с другой стороны, будут соответствовать принципу платежеспособности.

225. Делегация Ирана (Исламской Республики) напомнила, что вопрос касается не только Лиссабонского союза, так как выходит за рамки только его ситуации. С точки зрения финансовой устойчивости Лиссабонский союз нельзя сравнивать с другими глобальными системами регистрации, например Мадридской или системой РСТ, прежде всего потому, что наименования мест происхождения и другие географические указания связаны с географическими названиями, а общее число географических названий и соответствующих заявок очевидно ограничено. Делегация заявила, что прозрачность является важным инструментом управления, позволяющим оптимизировать использование ресурсов и повысить эффективность Организации. Никто не станет оспаривать этот принцип. Тем не менее прозрачность не должна служить для дискриминации отдельных союзов, находящихся в иной финансовой ситуации, а также подрывать основополагающие принципы Организации, изложенные в Конвенции ВОИС. Делегация привержена обеспечению прозрачности, но не в ущерб принципам Организации. Вопрос гораздо шире. Делегация выразила готовность рассмотреть любую методологию, которая в дальнейшем была бы полезна для изменения распределения, при условии, что такой подход будет учитывать основополагающие принципы. Нынешняя методология и бюджетные документы на 2020-2021 гг. уже обеспечивают достаточный уровень прозрачности. Пересматривать их или отступать от них нет необходимости. Делегация твердо убеждена, что основополагающий принцип солидарности, который лежит в основе надлежащего функционирования Организации, будет подорван, если для союзов будет введен номинальный взнос в один процент для покрытия общих расходов, как это предусматривается в нынешнем проекте. Такое изменение может иметь далеко идущие и долгосрочные негативные последствия для Организации в целом и может повлиять на ее функционирование и способность выполнять свой международный мандат, заключающийся в поощрении развития ИС во всем мире.

226. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель предложил завершить обсуждения в рамках утреннего заседания. Председатель заметил, что у Нового конференц-зала можно увидеть лунный камень, который в начале 1970-х гг. привезли на Землю астронавты миссии «Аполлон-15». Камень был передан ВОИС во временное пользование в знак признания ее роли в содействии изобретательской деятельности человечества. Председатель рассказал, что, проходя мимо этого камня в последние несколько дней, он иногда останавливался перед ним в надежде, что тот откуда-нибудь пошлет ему подсказку, что делать дальше. Сейчас он чувствует, что ему нужно снова постоять перед этим камнем какое-то время. Председатель напомнил, что делегации достаточно хорошо знают позиции друг друга и что более широкий вопрос не является новым. Он уже обсуждался два года назад и четыре года назад. Как и тогда, в определенный момент КПБ придется объединиться и постараться найти практическое и прагматичное решение, которое позволит Комитету принять бюджет. Председатель с большим одобрением встретил заявления тех делегаций, которые выразили готовность продолжать обсуждения для выработки официального решения, и горячо призвал их к этому. Он сам и Секретариат готовы способствовать обсуждениям и поддерживать их любым возможным образом. КПБ следует продолжать работу в этом направлении. Возвращаясь к другому неурегулированному вопросу в рамках этого пункта повестки дня, касающемуся премирования за результативность работы Организации, Председатель напомнил, что накануне днем по этому поводу состоялись полезные неофициальные консультации. После этих неофициальных консультаций делегации отправились размышлять над различными позициями, и теперь пришло время закрыть данный вопрос. Председатель пригласил региональных координаторов, а также все остальные заинтересованные делегации присоединиться к неформальному обсуждению при участии Секретариата в комнате NB.107. Он призвал продолжить обсуждение с целью нахождения коллективного решения относительно премирования

за результативность работы всей Организации. КПБ снова соберется в пленарном формате, когда по какому-либо из этих вопросов будет достигнут прогресс.

227. Возвращаясь к обсуждению пункта 11 повестки дня «Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг.», Председатель заявил, что утром состоялось очень продуктивное неофициальное заседание с целью обсуждения и выработки текста решения по пункту повестки дня, относящемуся к Программе награждения и поощрения сотрудников ВОИС в рамках программы 23. Как и в случае с остальными элементами решения по проекту Программы и бюджета, Председатель не будет официально принимать его в данный момент, так как этот текст войдет в состав консолидированного решения по пункту 11 повестки дня. По установившемуся в последние дни порядку, очень важно совместно согласовать все компоненты, чтобы на следующий день, когда они будут собраны воедино, их можно было принять незамедлительно. Председатель отметил, что делегации получили распечатанную версию проекта решения, содержащую текст, который был выведен на экран во время неофициального заседания. Он выразил надежду на то, что все необходимые обсуждения в рамках региональных групп состоялись. В отсутствие просьб о предоставлении слова Председатель зачитал следующий проект решения:

«Комитет по программе и бюджету (КПБ) постановил сократить предлагаемое увеличение объема средств по статье Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС в программе 23 на 1 655 800 шв. франков, а также внести соответствующие изменения на страницах 19, 21, 23, 24 и 142 (англоязычного текста), в частности исключить термин «премирование за результативность работы ВОИС». Остаток средств в размере 1 152 000 шв. франков должен использоваться для индивидуального и коллективного премирования в соответствии с Программой награждения и поощрения сотрудников ВОИС, в частности в следующих номинациях: «Добиваться совершенства»; «Создавать будущее»; «Работать в команде» и «Действовать ответственно». Это не касается общеорганизационных премий».

Председатель заявил, что таков предварительный вариант пункта решения по программе 23 предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. Председатель спросил, приемлем ли он для делегаций. В отсутствие просьб о предоставлении слова Председатель официально закрыл обсуждение программы 23 и отметил, что это была последняя открытая программа в предлагаемых Программе и бюджете на двухлетний период 2020-2021 гг. Таким образом, остается нерешенным один весьма существенный вопрос, касающийся методологии распределения в приложении III. В остальном, исходя из проделанной работы, Председатель пришел к выводу, что делегации полностью удовлетворены предлагаемыми Программой и бюджетом на двухлетний период 2020-2021 гг., за исключением этого одного нерешенного вопроса. Он предложил собраться на пленарном заседании на следующий день в 10:00. КПБ необходимо коллективно решить, что можно сделать в отношении последнего нерешенного вопроса, касающегося методологии, приведенной в приложении III, хотя, исходя из обсуждений и заявлений, сделанных делегациями ранее, Председатель пришел к выводу, что КПБ так и не придет к согласию до 18:00 следующего дня. Председатель предположил, что таковы перспективы КПБ, если до завтрашнего дня не произойдет крупных изменений. Если это предположение, каким бы неутешительным оно ни было, окажется верным, то завтра работа будет состоять в том, чтобы свести воедино все решения, которые КПБ принял на этой неделе. Непринятым остается только одно решение по проекту Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. В соответствии с обычной практикой, Секретариат объединит решения в консолидированном документе. Затем Председатель объявил перерыв в заседании до следующего дня.

228. Председатель возобновил работу пленарного заседания, возвращаясь к пункту 11 повестки дня «Предлагаемые Программа и бюджет на двухлетний период 2020-2021 гг.». Он отметил, что к настоящему моменту удалось достичь значительного прогресса и остается только один нерешенный вопрос, который касается распределения доходов и расходов по союзам.

229. Делегация Соединенных Штатов Америки напомнила, что в ходе состоявшегося вчера обсуждения методологии распределения представители Азиатско-Тихоокеанской группы и другие делегации выразили опасения по поводу бюджетов союзов ФВ, и, в частности, их прогнозируемого дефицита. Была высказана обеспокоенность, что если обязать союзы ФВ участвовать в оплате общих расходов Организации, то это повлечет за собой еще больший дефицит, требующий повышения взносов. В свете состоявшегося обсуждения делегация попросила не применять требование о взносе одного процента к союзам ФВ. Ни одно из государств-членов не выступило против данного предложения. Делегация вновь предложила пересмотреть приложение III к проекту Программы и бюджета, с тем чтобы удалить требование о том, чтобы союзы ФВ вносили вклад в размере одного процента от своего дохода в общие расходы. Таким образом, на странице 165 англоязычной версии документа, в скобках во второй строке, перед словами «союзы, которые» необходимо добавить термин «системы регистрации», и соответствующие поправки необходимо внести в весь текст приложения III. Как делегация заявила накануне, она полностью поддерживает работу Организации. Делегация понимает, что союзы ФВ (Парижский, Бернский, МПК, Ниццкий, Локарнский и Венский) не являются системами регистрации и не взимают пошлин за международную регистрацию. Она выразила надежду, что все страны – члены ВОИС поддержат данную поправку, направленную на более эффективную поддержку деятельности, финансируемой союзами ФВ.

230. Делегация Италии заявила, что она с большим интересом выслушала заявления, сделанные делегацией Соединенных Штатов Америки накануне и сегодня. Делегация подчеркнула, что, по ее мнению, с финансовой точки зрения в ВОИС не нужно чинить то, что не поломалось. Внешний аудитор не дал никаких рекомендаций, касающихся разрешения ситуации с союзами, имеющими дефицит, или необходимости менять существующую методологию распределения. Больше всего делегацию беспокоят не размер затрат при введении номинального вклада в один процент только для союзов, финансируемых за счет пошлин, которые на двухлетний период 2020-2021 гг. составят 8 000 шв. франков для Лиссабонского союза и 137 000 шв. франков для Гаагского союза. Делегацию беспокоит принцип, по которому вводится этот вклад в размере одного процента, и его обоснование. Относительно Лиссабонского союза, который подвергается нападкам на каждом заседании КПБ, делегация напомнила, что в последние четыре года его государства-члены приняли меры по сокращению дефицита. Были удвоены пошлины, сделаны добровольные взносы, и вопрос финансовой устойчивости по-прежнему остается на повестке дня союза. Число регистраций со временем возрастает, и делегация по-прежнему сохраняет оптимизм по поводу вступления в силу Женевского акта и присоединения к нему Европейского союза (ЕС) в 2019 г. или начале 2020 г. Более того, нельзя забывать, что дефицит Гаагского союза в 11 раз превышает дефицит Лиссабонского союза. Соответственно, по мнению делегации, вопрос, который обсуждается уже долгое время, не связан с разрешением конкретной финансовой проблемы, а является политическим. Делегация пояснила, что считает унитарный подход и принцип платежеспособности строго взаимосвязанными и отход от этого устоявшегося принципа поставит под угрозу эффективность функционирования Организации. Отход от ключевого принципа унитарности может поставить под угрозу дальнейшее развитие любого союза, финансируемого за счет пошлин, но не приносящего прибыль. В зоне риска окажется любой из ныне существующих или созданных в дальнейшем союзов. ВОИС – это не частная организация, ориентированная на прибыль. Это учреждение ООН, которое должно быть ориентировано на благо всего

общества посредством распространения ИС по всему миру. В будущем подход ВОИС должен быть более всеохватным, а не ограничивающим. Пересмотр методологии распределения согласно последнему предложению делегации Соединенных Штатов Америки также повлечет за собой серьезные последствия, которые отрицательно скажутся на возможности вступления новых государств-членов, в особенности развивающихся стран, в нынешние союзы, финансируемые за счет взносов, а также на возможности получать пользу от глобальной системы ИС. Именно поэтому делегация заявила, что не в состоянии пойти на компромисс по этому предложению и по-прежнему поддерживает включение в Программу и бюджет приложения III в том виде, в каком оно представлено в Q&A документе.

231. Делегация Швейцарии заявила по поводу предложения делегации Соединенных Штатов Америки, что доходы в статье «различные доходы» поступают от различной деятельности Организации. Соответственно, они не связаны с конкретной деятельностью определенных союзов. Следовательно, их равное распределение между всеми союзами будет логичным и сообразным унитарному подходу и будет соответствовать устоявшейся практике, которая уже несколько раз была одобрена государствами-членами. Как уже подчеркивалось ранее, делегация не желала бы изменять нынешний метод, представленный в Программе и бюджете на двухлетний период 2018-2019 гг. Она также отметила, что «другие доходы» являются с точки зрения союзов своего рода непрямыми доходами. В соответствии с нынешним унитарным подходом, согласно которому покрывается дефицит некоторых союзов, единственным логичным изменением будет распределение доходов из статьи «другие доходы» среди всех союзов, которые не имеют возможности вносить равный вклад. Кроме того, делегация была удивлена поступившим предложением лишить большинство союзов доходов из статьи «другие доходы». Ведь делегация Соединенных Штатов Америки часто высказывала опасения по поводу дефицита у некоторых союзов. При этом та же делегация теперь предлагает меры, которые фактически увеличат дефицит тех самых союзов. По поводу идеи исключить требование о внесении союзами ФВ вклада в размере одного процента делегация заявила, что это шаг в правильном направлении. Нет никакого смысла заставлять неплатежеспособные союзы платить. Соответственно, делегация также выступила с конкретным предложением исключить требование о внесении вклада в размере одного процента и в отношении других неплатежеспособных союзов. В заключение делегация заявила, что в настоящее время не может поддержать выдвинутое предложение, так как оно не несет никаких улучшений по сравнению с применяемой методологией. Она повторила, что считает нынешний метод наилучшим решением, проверенным временем, и хотела бы видеть его применение в Программе и бюджете на двухлетний период 2020-2021 гг.

232. Делегация Франции поддержала заявления, сделанные делегациями Италии и Швейцарии. Она заявила, что в дипломатии есть золотое правило, согласно которому нужно убедиться, что собеседники осознают свою ответственность. Так как цель делегации Соединенных Штатов Америки вновь состоит в том, чтобы сделать принятую в Организации единую систему более хрупкой, делегация не может этого принять. Очевидно, что все изменения методологии, предлагаемые с 2015 г., только усугубили бы проблему, которую поднимает делегация Соединенных Штатов Америки. Делегация выступила против любых изменений методологии, применявшейся в предыдущие двухлетние периоды. Она по-прежнему выступает против вклада даже в один процент со стороны неплатежеспособных союзов, будь то союзы ФВ или союзы системы регистрации. Делегация выступила против распределения доходов из статьи «различные доходы» только среди союзов ФВ, в то время как ранее они всегда распределялись между союзами в равных долях, поэтому делегация снова возразила против любых изменений в методологии. Она хотела бы, чтобы обсуждения были направлены на укрепление унитарного характера Организации в соответствии с ее статусом специализированного учреждения системы ООН. Делегация считает

довольно странным, что Организация с очень положительной динамикой доходов, которые по прогнозу составят 888 млн шв. франков, растрчивает столько времени и энергии на обсуждение 0,4 процента своего бюджета, и заявила, что не может принять данное предложение, как было подчеркнуто делегациями Италии и Швейцарии.

233. Делегация Чешской Республики заявила, что совершенно не желает блокировать принятие бюджета ВОИС, но не может не выразить свою убежденность в том, что нет никакой необходимости менять методологию распределения согласно нынешнему или предыдущему предложению. Она заявила о поддержке унитарного подхода, принятого в Организации в настоящее время. Делегация считает его лучшим инструментом поддержки всех объектов ИС. Вопрос, о котором идет речь, настолько важен, что делегации необходимо больше времени для рассмотрения и обсуждения рисков представленного предложения.

234. Делегация Российской Федерации поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за ее предложение. Вместе с тем Российская Федерация поддержала позиции, ранее высказанные делегациями Италии, Швейцарии, Франции и Чешской Республики. Делегация по-прежнему выступила против методологии, предлагаемой в приложении III к проекту Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг., так как нынешняя методология пользуется поддержкой большинства государств – членов ВОИС и уже доказала свою эффективность.

235. Делегация Швеции заявила, что каждая система должна находиться на самофинансировании. Делегация поддержала предложение, согласно которому Лиссабонская система сделает небольшой шаг в правильном направлении и будет вносить вклад в общие расходы. В этом отношении делегация поддержала заявление, сделанное делегацией Соединенных Штатов Америки.

236. Делегация Ирана (Исламской Республики) отметила, что в последний день проведения 30-й сессии КПБ она явилась на заседание с готовностью непредвзято и конструктивно разрешить последний остающийся вопрос в рамках Программы и бюджета и составить для Генеральных Ассамблей очень четкую рекомендацию. Делегация не убеждена, что предложение, поступившее от делегации Соединенных Штатов Америки, внесет положительный вклад в сближение позиций участников. Напротив, оно только усилит нынешние разногласия среди государств-членов. В связи с этим делегация заявила, что ей нечего добавить к тому, что уже было сказано делегациями Италии, Швейцарии, Франции, Чешской Республики и Российской Федерации. Как делегация заявляла ранее, она не в состоянии принять никакие изменения в методологии распределения, поэтому не может поддержать предложение, выдвинутое по этому поводу.

237. Делегация Венгрии поддержала мнения, высказанные другими делегациями, в частности делегациями Италии, Франции, Ирана, Швейцарии и Чешской Республики. Она не нашла нужным повторять веские аргументы, приведенные другими делегациями. Тем не менее делегация сочла важным заявить, что она тоже считает, что методологию распределения не следует менять предложенным образом. Соответственно, делегация не в состоянии поддержать предложение о том, чтобы Гаагский и Лиссабонский союзы, будучи неплатежеспособными, вносили номинальный вклад в размере одного процента от своего дохода в общие расходы.

238. Делегация Хорватии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, отметила, что накануне ее Группа скоординировала свою позицию по методологии распределения. Делегация выразила мнение, что следует соблюдать принцип солидарности и не менять методологию распределения.

239. Делегация Литвы присоединилась к заявлению, сделанному делегацией Хорватии от имени Группы ГЦЕБ, и поддержала аргументы, приведенные рядом делегаций, а именно делегациями Италии, Франции, Чешской Республики, Швейцарии, Российской Федерации, Ирана (Исламская Республика) и Венгрии. Она выступила за сохранение нынешней системы и соблюдение принципа солидарности.

240. Делегация Китая выразила мнение, что, если метод распределения необходимо изменить, делать это нужно исходя из стратегической и долгосрочной перспективы. Изменение должно служить стабильному развитию глобальной системы ИС. Если потребовать участия в финансировании общих расходов от союзов, которые не в состоянии платить, это серьезно отразится на их развитии и развитии всей Организации. Поэтому, по мнению делегации, ВОИС следует придерживаться существующих методов распределения. Не следует вносить никаких изменений в нынешнюю систему до того, как делегации придут к согласию. Делегация выразила желание продолжить конструктивное участие в дальнейших обсуждениях данного вопроса.

241. Делегация Мексики поддержала аргументы, ранее выдвинутые другими делегациями. Она заявила, что не может поддержать ни предложение делегации Соединенных Штатов Америки, ни изменение методологии.

242. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, поддержала унитарный подход в отношении как доходов Организации, так и существующей методологии распределения расходов по союзам, включая общие расходы. Группа внимательно выслушала предложение, поступившее от делегации Соединенных Штатов Америки, и поблагодарила ее за предпринятые усилия. Тем не менее предложение сделано в последний день работы КПБ, и на его обсуждение осталось недостаточно времени. Группа заявила, что ей понадобится больше времени на рассмотрение предложения и получение необходимых инструкций из столиц. Она не готова рассматривать поступившее предложение в настоящий момент.

243. Делегация Португалии присоединилась к позиции, ранее высказанной делегациями Италии, Франции, Швейцарии и других государств-членов. Она считает, что в пользу унитарности Организации и сохранения нынешней методологии уже приведены очень веские доводы. Делегация также считает, что предложения по бюджету не должны касаться конкретных союзов или органов ВОИС, поэтому делегация не в состоянии принять предложение, внесенное делегацией Соединенных Штатов Америки.

244. Делегация Соединенных Штатов Америки поблагодарила Председателя за разрешение выступить повторно. Делегация выразила признательность делегациям, поддержавшим предложение, которое она выдвинула ранее. Выслушав опасения представителей Азиатско-Тихоокеанской группы и других делегаций по поводу союзов ФВ и, в частности, их прогнозируемого дефицита, делегация выдвинула дополнительное предложение. Она предложила, чтобы весь доход из статьи «различные доходы» распределялся между шестью союзами ФВ и Конференцией. В методологии распределения, применяемой с 2008 г., союзы ФВ рассматриваются коллективно, и им вместе взятым направляется доля дохода из статьи «различные доходы», равная долям каждой из систем регистрации. По сути, они получают меньше. Очевидно, так происходит из соображений удобства. Пересмотр данной части методологии распределения является вопросом справедливости. Лиссабонский союз не производит инвестиции и не вносит финансового вклада в благополучие Организации. Десятилетие за десятилетием он приносит Организации одни убытки. Соответственно, несправедливо выделять ему долю дохода Организации из статьи «различные доходы». Чтобы устранить данную несправедливость и до некоторой степени в ответ на заявление

делегации Швейцарии, делегация предложила внести поправку на странице 165 предлагаемых Программы и бюджета, в пункт пятый маркированного списка в разделе «Распределение доходов по союзам», указав, что «различные доходы» распределяются поровну между всеми союзами, что будет означать, что каждый союз ФВ и союз, финансируемый за счет пошлин, будет получать одинаковые суммы. Секретариату также будет необходимо внести соответствующие поправки в весь текст приложения III. Делегация заявила, что не может поддержать внесенное делегациями Италии и Швейцарии предложение, что в Программу и бюджет должна быть включена версия приложения III из Q&A документа.

245. Делегация Сингапура поблагодарила делегацию Соединенных Штатов Америки за ее предложение. Делегация сделала пояснение по своему вступительному заявлению от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, отметив, что под союзами ФВ подразумевался один союз и что вклад в размере одного процента повлияет на союзы ФВ, Гаагский и Лиссабонский союз. Группа приняла к сведению предложение делегации Соединенных Штатов Америки, но, как было упомянуто делегацией Уганды в ее выступлении от имени Африканской группы, предложение поступило поздно, и государствам-членам нужно больше времени для его рассмотрения.

246. Делегация Соединенных Штатов Америки указала на то, что Лиссабонский союз настаивает на применении методологии распределения, которая была введена в 2008 г. Внимательно изучив эту методологию, делегация отметила, что в 2008 г. Лиссабонский союз вносил взносы в программу 2 «Товарные знаки, промышленные образцы и географические указания». В рамках этой программы проводится важная работа, в частности осуществляется поддержка Постоянного комитета по законодательству в области товарных знаков, промышленных образцов и географических указаний. В рамках программы также финансируется проведение двухгодичного симпозиума по географическим указаниям, прошедшего на прошлой неделе в Португалии, в ходе которого состоялась презентация Лиссабонского соглашения. Будет правильно, если Лиссабонский союз разделит расходы на проведение симпозиума, так как на нем проводились разъяснительные мероприятия по Лиссабонскому соглашению. То, что Лиссабонский союз не будет вносить вклад в программу 2 в 2020-2021 гг., является упущением. По мнению делегации, Секретариат проявил недосмотр, не включив требование к Лиссабонскому союзу вносить вклад в программные расходы по географическим указаниям. Она предложила ликвидировать это упущение и обязать Лиссабонский союз вносить вклад в программу 2.

247. Делегация Италии отметила, что обсуждения всех программ уже завершились. Она понимает позицию делегации Соединенных Штатов Америки, но предложение внесено слишком поздно, так как в противном случае можно заново открыть обсуждение любой программы, которая уже была закрыта ранее.

248. Делегация Швейцарии заявила, что ее засыпали несвоевременными предложениями, которые совершенно ничего не меняют в ее принципиальной позиции. Она повторила свою позицию, заключающуюся в том, что она не в состоянии поддержать выдвинутое предложение, поскольку оно не несет никаких улучшений по сравнению с методом, который применялся до сих пор. Делегация продолжила настаивать на том, чтобы методология распределения, применяемая в нынешнем бюджете, распространялась и на бюджет на 2020-2021 гг.

249. Выступая по поводу опасений некоторых делегаций относительно дефицита союзов ФВ, делегация Франции напомнила, что данные союзы финансируются преимущественно из уставных взносов государств-членов и поэтому относятся к классу 1. Прежде чем представлять какие-либо изменения в методологии, необходимо сначала получить гарантии погашения задолженности отдельных государств-членов. Если бы эта

задолженность была выплачена Организации, то покрыла бы по крайней мере две трети текущего дефицита союзов ФВ в размере 0,38 млн шв. франков.

250. В ответ на замечание делегации Италии делегация Соединенных Штатов Америки заявила, что программа 2 упоминается в приложении III, поэтому ее уместно рассматривать на данном этапе.

251. Делегация Ирана (Исламской Республики) отметила, что географические указания и наименования мест происхождения являются правами ИС, как и авторское право, товарные знаки, патенты и образцы. ВОИС привержена содействию охране всех видов и типов ИС, включая географические указания и наименования мест происхождения. Соответственно, делегация считает, что необходимо в равной мере продвигать все системы международной регистрации в рамках ВОИС. По ее мнению, последнее предложение, внесенное делегацией Соединенных Штатов Америки, нанесет большой ущерб некоторым союзам и не будет соответствовать принципам Организации. Делегация подчеркнула важность должного функционирования всех союзов и заявила, что следует воздерживаться от любых действий, которые негативно отразятся на обязанностях и обязательствах союзов. Она считает, что в предлагаемой методологии есть риск дискриминации, что может навредить функционированию некоторых союзов. Изменение методологии распределения потребует широкой дискуссии в рамках КПБ. Делегация заявила, что принципиально не может принять изменения в методологии распределения. Она выразила готовность обсудить данный вопрос на следующей сессии КПБ, но она определенно не может поддержать никаких изменений методологии, распространяющихся на следующей двухлетний период.

252. Делегация Италии заявила, что, как она понимает, обсуждение программ, утвержденных в ходе 29-й сессии, не может быть возобновлено. В приложении III упоминаются несколько программ, но это не означает, что из-за такого упоминания можно возобновлять обсуждения. Если обсуждения можно возобновить по программе 2, то их можно возобновить в отношении любой программы, упомянутой в приложении III.

253. Отметив наличие различных точек зрения, Председатель, заявил, что у него нет намерения заново открывать обсуждения по каждой программе. Комитету удалось достичь значительного прогресса. Для того чтобы достичь согласия, КПБ требуется найти решение остающегося вопроса.

254. В ответ на замечание делегации Италии делегация Соединенных Штатов Америки пояснила, что она не просит обязательно вносить изменения в программу 2. В ней уже отражено межпрограммное взаимодействие с программой 32. Делегация выступает за то, чтобы Лиссабонский союз вносил свой вклад в программную работу программы 2. Если программа 2 охватывает географические указания, логично, что Лиссабонский союз или Лиссабонская система должны вносить свой вклад.

255. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель заявил, что Комитет не приблизился к разрешению остающегося вопроса относительно методологии распределения по союзам. Он отметил, что некоторые делегации попросили предоставить им дополнительное время для рассмотрения данного вопроса, что было принято к сведению, но, учитывая несогласие делегаций с предложениями друг друга, сомнительно, что выделенное сегодня дополнительное время поможет продвинуть работу Комитета по этим конкретным предложениям. Председатель предложил перейти к проекту решения по Программе и бюджету на двухлетний период. Как и в двух предыдущих двухлетних периодах, это решение направит единственный вопрос, по которому делегации не смогли прийти к согласию, на дальнейшее рассмотрение Генеральных Ассамблей. Председатель совместно с Секретариатом выработает проект решения по пункту 11 повестки дня и вынесет его на рассмотрение

делегаций. В отсутствие просьб о предоставлении слова Председатель объявил перерыв в заседании и заявил, что оно возобновится в 12:30.

256. Председатель пригласил присутствующих продолжить пленарное заседание. Для целей рассмотрения делегациям был предоставлен текст предлагаемого проекта решения по пункту 11 повестки дня. Председатель пояснил, что введение и пункты 1 и 2 уже достаточно хорошо знакомы делегациям, и выразил надежду, что в их тексте достоверно отражены элементы, согласованные в ходе работы на этой неделе. Все формулировки, за исключением пункта 3, уже знакомы делегациям. Относительно пункта 3, формулировку которого делегации увидели впервые, Председатель отметил, что он приложил все усилия для того, чтобы достоверно отразить в решении разногласия делегаций. К сожалению, КПБ не удалось значительно продвинуться в работе над этим вопросом. Председатель заявил, что приложил все усилия для того, чтобы делегации могли принять это решение и направить его Генеральной Ассамблее, а не отложить до следующей сессии КПБ. Говоря о новом пункте 3, он сослался на предыдущее решение, принятое на 29-й сессии КПБ, которое содержит формулировку, согласованную на тот момент. Председатель повторил, что приложил все усилия, чтобы отразить проявления несогласия по данному вопросу. Затем Председатель предоставил слово для комментариев.

257. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за документ, содержащий исправление к предлагаемым Программе и бюджету на двухлетний период 2020-2021 гг. Делегация заявила, что имела возможность обсудить эту тему в ходе своей работы с делегациями и Секретариатом. Тема, затронутая в документе с исправлением, возникла совсем недавно и имеет большое значение для системы ООН в целом. Делегация предложила пункт решения, позволяющий более подробно рассмотреть данный вопрос на предстоящей сессии Ассамблей. Она попросила Секретариат подготовить более детализированную информацию по модальностям финансирования. Делегация попросила включить в текст решения по пункту 11 повестки дня следующую формулировку: «Рекомендовал вернуться к обсуждению вопроса, содержащегося в документе WO/PBC/30/10 Corr., при рассмотрении Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. в ходе 59-й серии заседаний. Также обратился к Секретариату с просьбой представить на рассмотрение Ассамблей рабочий документ с указанием точных сумм, подробного расчета, источников финансирования и условий выделения финансовых средств, необходимых для выполнения Постановления 4138 АТМОТ».

258. Председатель отметил, что некоторые делегации впервые слышат эту формулировку решения, предложенную делегацией Российской Федерации. Предложенный текст необходимо распространить в распечатанном виде. Председатель попросил делегацию Российской Федерации направить текст Секретариату, чтобы тот мог включить его в проект решения. Председатель также попросил делегацию Российской Федерации обратиться к Секретариату после завершения утренней сессии, чтобы решить, каким образом можно осуществить просьбу делегации и что именно Секретариату необходимо представить. Затем Председатель предоставил слово для комментариев.

259. Делегация Мексики заявила, что понимает, что предложение, поступившее от делегации Российской Федерации, направлено на достижение большей ясности и предоставление Ассамблеям дополнительной информации о мерах, которые Секретариату необходимо предпринять для осуществления решения. По ее мнению, данное соображение является справедливым, и дополнительная информация по решению, несомненно, поможет делегациям лучше понять его последствия для Организации, поэтому делегация поддержала выдвинутое предложение.

260. Делегация Хорватии поблагодарила делегацию Российской Федерации за ее предложение. Тем не менее делегации видят его впервые, поэтому она попросила вернуться к нему после обеда, так как она еще не проконсультировалась со своей Группой.

261. Председатель заявил, что формулировка, предлагаемая делегацией Российской Федерации и получившая поддержку других делегаций, будет добавлена в виде нового пункта 4 в дополненный документ, который будет распространен среди региональных координаторов. Председатель пригласил региональных координаторов подойти к столу президиума в 14:55, чтобы Председателю было ясно, сможет ли КПБ принять решение. Это даст время для того, чтобы завершить распечатывание и провести заключительные процедуры параллельно с официальным принятием решения по пункту 11 повестки дня. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель объявил перерыв в утреннем заседании.

262. Председатель пригласил присутствующих начать дневное заседание, отметив, что остается принять решение по пункту 11 повестки дня. Председатель выразил надежду на то, что у делегаций была возможность прочитать, рассмотреть и обсудить проект решения. В ходе обсуждений с региональными координаторами разногласий по решению не наблюдалось. Председатель предложил принять решение. Затем Председатель зачитал решение, которое было принято:

263. Комитет по программе и бюджету (КПБ), завершив всестороннее рассмотрение предлагаемых Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг., которые содержатся в документе WO/PBC/30/10 и WO/PBC/30/10 Corr.,

(i) постановил:

a. включить в программу 19 два новых показателя результативности, сформулированных следующим образом:

- процентная доля важнейших публикаций ВОИС, резюме которых переведено на все официальные языки Организации Объединенных Наций; базовый показатель – 62,5 % (5 из 8); целевой показатель – 100 %;

- процентная доля глобальных публикаций ВОИС по субстантивным вопросам ИС, которые были опубликованы в 2020-2021 гг. и переведены на все официальные языки Организации Объединенных Наций; базовый показатель – 0 % в 2018 г. (0 из 4); целевой показатель – 100 %;

b. увеличить объем средств, не связанных с персоналом, на 800 000 шв. франков по программе 27 с тем, чтобы достичь целевых показателей, предусмотренных для показателей результативности в подпункте a.;

c. сократить предлагаемое увеличение объема средств по статье Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС в программе 23 на 1 655 800 шв. франков, а также внести соответствующие изменения на страницах 19, 21, 23, 24 и 142 (английского текста), в частности исключить термины «премирование за результативность работы ВОИС». Остаток средств в размере 1 152 000 шв. франков должен использоваться для индивидуального и коллективного премирования в соответствии с Программой награждения и поощрения сотрудников ВОИС, в частности в следующих номинациях:

- «Добиваться совершенства»;
- «Создавать будущее»;
- «Работать в команде»;
- «Действовать ответственно».

Это не касается общеорганизационных премий;

(ii) поручил Секретариату:

a. подготовить пересмотренный вариант Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. с учетом подпункта (i); и

b. подготовить предложение по пересмотру Лингвистической политики ВОИС к 31-й сессии КПБ;

(iii) постановил обсудить на 59-й серии заседаний Ассамблей ВОИС нерешенные вопросы, касающиеся методики распределения по союзам, используемой при подготовке приложения III «Распределение доходов и расходов по союзам в 2020-2021 гг.», в том числе включенный в документ «Вопросы и ответы» вариант приложения III без учета номинального взноса в размере одного процента от сметных доходов союзов, финансируемых за счет взносов (ФВ), Гаагского и Лиссабонского союзов на цели покрытия общих расходов;

(iv) постановил вернуться к обсуждению вопроса, содержащегося в документе WO/PBC/30/10 Согр., при рассмотрении Программы и бюджета на двухлетний период 2020-2021 гг. в ходе 59-й серии заседаний Ассамблей ВОИС. Также обратился к Секретариату с просьбой представить на рассмотрение Ассамблей рабочий документ с указанием точных сумм, подробного расчета, источников финансирования и условий выделения финансовых средств, необходимых для выполнения Постановления 4138 АТМОТ.

## **ПУНКТ 12 ПОВЕСТКИ ДНЯ      ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ИЗМЕНЕНИЯ К ИНВЕСТИЦИОННОЙ ПОЛИТИКЕ ВОИС**

264. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/12.

265. Председатель открыл обсуждение по пункту 12, предлагаемые изменения к инвестиционной политике ВОИС, изложенные в документе WO/PBC/30/12. Председатель дал слово Секретариату для представления этого документа.

266. Секретариат пояснил, что пересмотренная инвестиционная политика ВОИС была принята Ассамблеями в 2017 г., вслед за чем она была полностью реализована к концу февраля 2018 г. В результате ее реализации консультанты по инвестициям ежемесячно отслеживают инвестиции ВОИС и представляют соответствующие отчеты; на ежедневной основе это делает доверительный управляющий, а информация о любом нарушении политики доносится немедленно; также на ежедневной основе и в реальном времени инвестиции контролируются финансово-казначейской группой; Консультативный комитет по инвестициям (ККИ) получает регулярные отчеты. Данные по вложениям основных и стратегических денежных средств были представлены в финансовой отчетности за 2017 и 2018 гг. Кроме того, Независимый консультативный комитет по надзору в процессе обзора отчетов ВОИС о состоянии инвестиций на 2018 г. подтвердил, что в Организации созданы надлежащие механизмы для управления инвестициями ВОИС, сохранения их уровня и контроля за их осуществлением. В соответствии с положениями инвестиционной политики, ККИ провел ее анализ за год на основе полученных от Контролера рекомендаций по внесению изменений. Данные

изменения были предложены внешними консультантами ВОИС по инвестициям после того, как в существующей политике были выявлены элементы, в которые можно внести дополнительную ясность, а также элементы, которые при отсутствии корректировки помешают Организации достичь своих инвестиционных целей. В результате ККИ при содействии внешних консультантов рекомендует внести в политику две поправки следующего рода: 1) отмечая, что инвестиционная политика полностью реализована, установить частоту проведения обзоров инвестиционных стратегий, особенно в тех случаях, когда такие стратегии применяются в отношении средне- и долгосрочных инвестиционных целей, и 2) обеспечить ясность в отношении пропорции инвестиций, которую политика допускает держать в высокодоходных активах. Важно отметить, что все эти высокодоходные активы будут приобретаться через хорошо диверсифицированные фонды коллективных инвестиций. ВОИС не будет напрямую инвестировать в какие-либо высокодоходные продукты, поэтому воздействие любого отдельно взятого авуара будет относительно невелико.

267. Делегация Латвии, выступая от имени ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за его работу над предлагаемыми поправками к инвестиционной политике, содержащимися в документе WO/PBC/30/12. Группа высоко ценит тот факт, что с момента принятия инвестиционной политики на 57-й Генеральной Ассамблее ВОИС завершила осуществление инвестиционных стратегий для стратегических и основных денежных средств, рекомендованных Консультативным комитетом по инвестициям и утвержденных Генеральным директором. Группа также высоко оценила то, что Независимый консультативный комитет по надзору в процессе обзора отчетов ВОИС о состоянии инвестиций на 2018 г. подтвердил существование надлежащих механизмов для управления инвестициями ВОИС, сохранения их уровня и контроля за их осуществлением. Она одобрила то, что предлагаемые поправки сопровождаются пояснениями Секретариата и приводятся в приложении. Группа поддержала проведение дальнейших обзоров инвестиционных стратегий и выразила желание, чтобы Заявление ВОИС о готовности к риску, связанному с инвестициями, нашло отражение в обновленной инвестиционной политике. Группа придерживается мнения, что КПБ следует одобрить предлагаемую инвестиционную политику.

268. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Секретариат за подготовку предлагаемых поправок к инвестиционной политике. Группа приветствует предлагаемые поправки к инвестиционной политике и выражает свою признательность Секретариату за обеспечение прозрачности и предоставление пояснений по каждой предлагаемой поправке к документу. Для того чтобы у Консультативного комитета по инвестициям имелась возможность проводить обзоры по мере необходимости и в то же время учитывая заинтересованность в современных подходах к инвестированию, Группа спросила, будет ли целесообразно проводить обзоры, указанные в пункте 8(d), параллельно с совещаниями ККИ. Группа хотела бы обеспечить, что обновленное Заявление ВОИС о готовности к риску, представленное в документе WO/PBC/29/5, и в особенности его аспекты, связанные с инвестициями, найдут отражение в обновленной инвестиционной политике.

269. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В. Она приняла к сведению пояснения, предоставленные Секретариатом относительно поправок к политике, которые она сочла незначительными и техническими. Проведение совещаний ККИ и обзоров реже чем раз в квартал является приемлемым при условии, что надзор за инвестициями Организации останется эффективным. Делегация поддержала адресованную Ассамблеям ВОИС рекомендацию КПБ о принятии данных поправок в ходе следующей сессии.

270. Делегация Российской Федерации поблагодарила Секретариат за подготовку поправок к инвестиционной политике. Делегация разделяет мнение о том,

что предлагаемые изменения приведут к большей прозрачности и позволят эффективно проводить анализ текущей ситуации и реагировать на перемены на финансовых рынках. Она отметила положительные заключения НККН, в которых сказано, что в ВОИС созданы надлежащие механизмы для управления инвестициями, сохранения их уровня и контроля за их осуществлением. Делегация поддержала проект решения КПБ по поводу поправок и его передачу Ассамблеям ВОИС в качестве рекомендации.

271. Отвечая на вопрос, поднятый делегацией Канады в ее выступлении от имени Группы В, Секретариат сообщил, что ККИ действительно проводит обзор инвестиционной политики в ходе своих совещаний и этот вопрос можно внести в его повестку дня в любое время. Независимые консультанты по инвестиционным вопросам присутствуют на всех совещаниях ККИ. Члены ККИ могут задавать им вопросы по поводу инвестиционной стратегии на любой сессии. По поводу вопроса, заданного делегацией Латвии, Секретариат объяснил, что любые поправки, вносимые в инвестиционную политику, будут рассматриваться КПБ. Касательно замечаний, сделанных двумя делегациями по поводу отражения в инвестиционной политике Заявления ВОИС о готовности к риску, Секретариат заявил, что оба этих документа будут рассматриваться вместе. Затем Секретариат запросил у Председателя пояснений по поводу того, требуются ли для этого какие-либо изменения проекта предлагаемого решения.

272. Председатель взял слово и заявил, что конкретный вопрос, поступивший от двух делегаций, принят к сведению. Затем Председатель обратился к делегациям с вопросом, настаивают ли они на поправках к пункту решения. В отсутствие просьб о предоставлении слова Председатель посчитал пояснения приемлемыми и удовлетворительными для делегаций и заявил, что присутствующие согласны с текущей формулировкой пункта решения. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, которое было принято.

273. Комитет по программе и бюджету (КПБ) рекомендовал Ассамблеям ВОИС, каждой в той степени, в какой это ее касается, утвердить поправки к инвестиционной политике (документ WO/PBC/30/12).

### **ПУНКТ 13 ПОВЕСТКИ ДНЯ      ХОД ОРГАНИЗАЦИОННО-ПРАВОВОЙ РЕФОРМЫ**

274. Обсуждения проходили на основе документа WO/PBC/30/13 Rev.

275. Председатель открыл обсуждение пункта 13 повестки дня «Ход организационно-правовой реформы», который описан в документе WO/PBC/30/13 Rev. Председатель отметил, что в документе рассматривается ход организационно-правовой реформы ВОИС в связи с осуществлением поправок, принятых в 1999 и 2003 годах. Председатель предложил Секретариату представить пункт 13.

276. Секретариат пояснил, что КПБ на своей 28-й сессии обсуждал вопрос о ходе организационно-правовой реформы и поручил Секретариату отчитаться на 30-й сессии Комитета о внедрении поправок, принятых в 1999 и 2003 годах. Соответственно, в документе WO/PBC/30/13 Rev. рассматривается ход организационно-правовой реформы ВОИС в связи с внедрением данных поправок. Как отмечается в документе, поправка 1999 года к Конвенции ВОИС должна ограничить длительность работы Генерального директора двумя фиксированными сроками по шесть лет каждый. Поправки 2003 года к Конвенции ВОИС и другим договорам, административные функции которых выполняет ВОИС, предусматривают: (i) упразднение Конференции ВОИС; (ii) официальное оформление унитарной системы взносов и внесение изменений в классы взносов, применявшиеся с 1994 года; и (iii) внедрение практики ежегодного (а не раз в два года) проведения очередных сессий Генеральной Ассамблеи ВОИС и других ассамблей союзов, административные функции которых выполняет ВОИС.

На данный момент ни одна из этих поправок не вступила в силу, поскольку Генеральный директор еще не получил от государств-членов ВОИС требуемого числа уведомлений о принятии этих поправок. После 28-й сессии КПБ Секретариат провел детальный комплексный анализ хода принятия поправок государствами-членами. В связи с этим всем государствам-членам была разослана информационная записка от 27 февраля 2019 года. Также Секретариат получил от государств-членов ряд запросов о предоставлении дополнительной информации относительно хода организационно-правовой реформы, в том числе запросы о предоставлении заверенных копий текста поправок 1999 и/или 2003 годов к Конвенции ВОИС и соответствующим договорам, административные функции которых выполняет ВОИС. Кроме того, одно государство-член направило Секретариату новую информацию о ходе национальной процедуры ратификации поправок. С момента последней проведенной Секретариатом презентации по данному вопросу Генеральный директор получил еще два уведомления о принятии поправки 1999 года; таким образом, общее число полученных уведомлений составляет 55 из 129 необходимых для вступления в силу поправки 1999 года. Также Генеральный директор получил еще два уведомления о принятии пакета поправок 2003 года; таким образом, общее число полученных уведомлений составляет 21 из 135 необходимых для вступления в силу поправок 2003 года. Таким образом, Комитету по Программе и бюджету предлагается принять к сведению информацию о ходе организационно-правовой реформы, отраженную в документе WO/PBC/30/13.

277. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, приветствовала усилия Секретариата по взаимодействию с государствами-членами в целях ускорения ратификации пакета поправок, предложенных в 1999 и 2003 годах в рамках организационно-правовой реформы. Группа В поблагодарила Секретариат за презентацию, отметив новые ратификации, но указала, что до получения необходимого числа ратификаций по обоим пакетам поправок все еще далеко. Группа В выразила заинтересованность в проведении Секретариатом официальной презентации, приветствовав ту презентацию, которая только что состоялась. Группа В призвала все государства-члены предпринять дальнейшие усилия для принятия поправок необходимым числом стран, с тем чтобы привести важнейшие нормативные документы этой Организации в соответствие с ее фактической деятельностью, как это решили государства-члены в 1999 и 2003 годах.

278. Делегация Латвии, выступая от имени Группы ГЦЕБ, поблагодарила Секретариат за взаимодействие с государствами-членами по вопросу ратификации поправок 1999 и 2003 годов в рамках организационно-правовой реформы. Группа ГЦЕБ отметила, что получено только 54 уведомлений из 129 необходимых для вступления в силу поправки 1999 г. и только 19 из 135 необходимых для вступления в силу поправок 2003 г.<sup>1</sup> В связи с этим Группа ГЦЕБ призвала государства-члены обдумать возможность принятия поправок и тем самым внести вклад в организационно-правовую реформу Организации.

279. Делегация Китая поблагодарила Секретариат за предоставление еще одного отчета относительно хода осуществления поправок, принятых в 1999 году и 2003 году. По мнению делегации, организационно-правовая реформа — важный компонент реформы ВОИС в целом, который способствует повышению эффективности деятельности ВОИС, в частности, механизма унитарных взносов, а также периодичности сессии Генеральной Ассамблеи ВОИС и ассамблей различных союзов, административные функции которых выполняет ВОИС. Данные изменения помогут сделать Организацию более эффективной. Делегация заявила, что также активно изучает

---

<sup>1</sup> Упомянутые делегацией Латвии цифры основаны на первоначальном варианте документа о ходе организационно-правовой реформы (документ WO/PBC/30/13). В заменяющем его пересмотренном варианте (документ WO/PBC/30 Rev.) приводятся новые данные.

поправки 1999 и 2003 годов, выразив надежду, что Секретариат продолжит информировать государства-члены о ходе осуществления данных поправок.

280. Секретариат поблагодарил делегации за их комментарии. В ответ на обращение делегации Канады Секретариат заявил, что с радостью проведет любую официальную презентацию по данному вопросу.

281. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель зачитал пункт решения, которое было принято.

282. Комитет по Программе и бюджету (КПБ) принял к сведению информацию о ходе организационно-правовой реформы (документ WO/PBC/30/13 Rev.).

#### **ПУНКТ 14 ПОВЕСТКИ ДНЯ      ЗАКРЫТИЕ СЕССИИ**

283. Председатель обратился к пункту 14 «Закрытие сессии» и пояснил, что перечень решений будет распространен. Перечень решений предназначен для информирования делегаций и проверки точности формулировок. Данные решения уже утверждены. Затем Председатель поблагодарил делегации за дух товарищества, приятное общество и, самое главное, конструктивную работу на протяжении этой недели, что позволило КПБ достаточно быстро и эффективно рассмотреть практически все вопросы. Председатель заявил, что с нетерпением ждет делегации на Генеральной Ассамблее ВОИС в октябре. Председатель предоставил участникам слово для подведения итогов.

284. Делегация Хорватии, выступая от имени ГЦЕБ, поздравила Председателя и Заместителей Председателя с умелым руководством 30-ой сессией КПБ. Группа поблагодарила Секретариат за напряженную работу по подготовке различных документов в чрезвычайно короткий срок. Она поблагодарила Внешнего аудитора, НККН и ОВН. Группа поблагодарила устных переводчиков, конференционные службы, а также различные делегации за их активную роль в ходе сессии КПБ на этой неделе. Она с удовлетворением отметила прогресс, достигнутый КПБ по нерешенным вопросам, и выразила надежду на достижение консенсуса относительно методологии распределения на предстоящей этой осенью 59-й Генеральной Ассамблее. Группа пожелала всем делегатам из столиц благополучного возвращения домой и приятных выходных — всем участникам.

285. Делегация Канады, выступая от имени Группы В, поблагодарила Председателя, а также Заместителей Председателя, за руководство работой Комитета в течение этой недели. Группа поблагодарила устных переводчиков и конференционную службу. Она выразила особую признательность Секретариату за весьма напряженную работу в условиях сжатых сроков подготовки в этом году. Группа отметила, что при решении одного из нерешенных вопросов на этой неделе Секретариат играл центральную роль. Группа понимает, насколько это трудно, и не упускает из виду данные трудности, выразив признательность Секретариату за участие в обсуждении.

286. Делегация Гондураса, выступая от имени ГРУЛАК, поздравила и поблагодарила Председателя за руководство сессией, которое обеспечило эффективное использование рабочего времени, содействие диалогу, взаимопониманию и сближению позиций. Группа поблагодарила Секретариат за усилия по проведению сессии, проявленную в отношении ряда тем гибкость, сотрудничество и подготовку отчетов для КПБ. Группа отметила важный вклад всех членов ВОИС, связанных с КПБ. Она поблагодарила другие государства-члены и Секретариат, благодаря усилиям которых документ будет обсуждаться на следующей серии заседаний Ассамблей. По мнению Группы, этому способствовали технические знания и подготовительная работа делегаций, представленных в КПБ. Это позволило КПБ принять важные решения по большинству

пунктов повестки дня. Группа повторно выступила в поддержку совместной работы на серии заседаний Ассамблей по поиску полезных для решений всех еще не решенных вопросов. Она поблагодарила устных переводчиков и пожелала делегатам из столиц благополучного возвращения домой, а всем остающимся — приятных выходных.

287. Делегация Уганды, выступая от имени Африканской группы, выразила сожаление, что КПБ не сумел достичь консенсуса по всем нерешенным вопросам, связанным с предлагаемыми Программой и бюджетом на 2020–2021 годы, и, соответственно, не смог рекомендовать Генеральной Ассамблее одобрить Программу и бюджет на двухлетний период 2020–2021 годов. Тем не менее, Группа выразила удовлетворение тем, что, за исключением одной проблемы, КПБ оказался в состоянии завершить обсуждение большинства вопросов, в том числе связанных с аудитом и надзором, реализацией Программы и финансовыми обзорами, что свидетельствует о формировании устойчивой рабочей атмосферы. Всем этим достижениям способствовало умелое и эффективное руководство Председателя и его бюро, за что Группа выразила ему большую признательность. Она также похвалила Секретариат за предоставляемую им техническую поддержку и напряженную работу. Группа поблагодарила устных переводчиков и конференционные службы за оказанную государствам-членам превосходную логистическую поддержку. Она выразила признательность всем государствам-членам за конструктивное участие и проявленную в ходе обсуждений на этой неделе гибкость. Группа заявила, что с интересом и большим оптимизмом ждет обсуждения всех затронутых вопросов на Генеральной Ассамблее 2019 года. Она выразила полную уверенность в том, что при конструктивном участии всех государств-членов и руководствуясь основополагающими принципами сотрудничества между всеми союзами Организации, можно будет найти взаимно приемлемые решения. После этого Группа пожелала приятных выходных всем тем, кто остается в Швейцарии, и безопасного полета домой тем, кто возвращается в свои столицы.

288. Делегация Китая поздравила Председателя с успешным проведением сессии, заявив, что его мудрость помогла государствам-членам сблизить свои позиции. Делегация поблагодарила Секретариат за эффективную работу и выразила признательность устным переводчикам и конференционным службам. Она поблагодарила все делегации, которые конструктивно участвовали в обсуждении. Делегация выразила надежду, что сохранение этого конструктивного настроения во время Генеральной Ассамблеи позволит разрешить нерешенный вопрос и прийти к окончательному консенсусу.

289. Делегация Сингапура, выступая от имени Азиатско-Тихоокеанской группы, выразила признательность Председателю за умелое и эффективное руководство, которое привело государства-члены к выработке прогрессивных рекомендаций КПБ в адрес Генеральной Ассамблеи. Группа поблагодарила Секретариат за поддержку и пояснения в ходе дискуссий в рамках КПБ, что помогло государствам-членам в их обсуждениях. Группа поблагодарила конференционные службы и устных переводчиков за превосходную работу по оказанию поддержки деятельности КПБ. Она выразила признательность всем государствам-членам за проявленные в ходе обсуждений в КПБ гибкость и конструктивный настрой, которые позволили добиться успехов на протяжении недели. Группа заявила, что с интересом ждет дальнейших конструктивных обсуждений, которые помогут достичь конкретных результатов на Генеральной Ассамблее. Группа пожелала безопасного полета всем делегациям, которые возвращаются в свои столицы, и прекрасных выходных тем, кто остается в Швейцарии.

290. Делегация Канады, выступая от своего имени, высказала мнение, что в соответствии с обычной практикой ориентиром для программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС должны выступать цифры, утвержденные для текущего двухлетнего периода, т. е. 120 тыс. шв. франков. По всем программам ВОИС

и бюджетным статьям предлагаемый на новый двухлетний период бюджет сопоставим с показателями текущего двухлетия. После удаления 2,2 млн шв. франков на премирование за результативность работы ВОИС оставшаяся бюджетная статья составит 552 тыс. шв. франков. Этот объем средств превышает ранее утвержденный бюджет программы награждения и поощрения на 368 %. Предлагаемая на одобрение государств-членов сумма в размере 1,15 млн шв. франков соответствует повышению более чем на 850 % по сравнению с текущим двухлетним периодом. По мнению делегации, такое исключительно большое увеличение не должно повториться. Она призвала Секретариат обеспечить прозрачность использования столь чрезвычайно возросшей суммы и отчитаться перед государствами-членами о последствиях данного увеличения для достижения целей программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС. Делегация с удовлетворением отметила, что бюджет больше не предусматривает премирование за результативность работы ВОИС, которое вызвало серьезную озабоченность у КМГС и Генеральной Ассамблеи ООН. Она также с удовлетворением отметила, что государства-члены согласились с исключением упоминания термина «премирование за результативность работы ВОИС». Исходя из непосредственного взаимодействия с КМГС, делегация по-прежнему считает, что общеорганизационное премирование за результативность работы не отвечает рекомендациям КМГС касательно поощрения за результаты работы. В ходе любых дальнейших обсуждений документов или решений КМГС будет полезно услышать мнение комиссии напрямую. Делегация настоятельно призвала Секретариат прислушаться к советам Внешнего аудитора ВОИС, а также проявить благоразумие и сотрудничать с государствами-членами по поводу программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС.

291. Делегация Соединенных Штатов Америки поддержала заявление, сделанное делегацией Канады от имени Группы В, в частности, касательно превосходной работы Секретариата по организации двух разделенных небольшим промежутком времени сессий Комитета. Она с сожалением отметила, что в ходе обсуждений КПБ не смог прийти к решению относительно распределения доходов и расходов по союзам. В течение недели нужно было рассмотреть всего четыре вызывающих трудности вопроса, и вопрос распределения хорошо знаком членам КПБ. Комитет обсуждал этот вопрос в мае, и делегация надеялась, что за период с мая по июль КПБ сможет найти и достичь на этой неделе соглашения по данному важному пункту, у которого, по ее мнению, есть простое решение. Вместо этого на пленарном заседании этим утром делегация услышала повторение хорошо известных позиций. Если бы КПБ достиг соглашения о распределении, то смог бы направить предстоящей Генеральной Ассамблее законченный перечень решений, и у Генеральной Ассамблеи было бы больше времени для рассмотрения и без того насыщенной повестки нерешенных вопросов. Вместо этого Комитету придется вернуться к рассмотрению вопроса о распределении доходов и расходов во время серии заседаний Ассамблей. Делегация выразила надежду, что в период до Генеральной Ассамблеи все заинтересованные члены пересмотрят свои позиции и будут готовы представить на серии заседаний Ассамблей конструктивные варианты, которые позволят продвинуть обсуждение вперед и принять решение. Чтобы помочь делегациям подготовиться к этим дискуссиям, делегация Соединенных Штатов Америки ещё до начала Генеральной Ассамблеи ВОИС представит три предложения, которые выдвинула сегодня. Она также рассматривает и другие варианты. Делегация провела неформальные обсуждения на полях сессии КПБ и сохраняет оптимизм. Она заявила, что ее надежды в какой-то мере оправдались, и выразила признательность делегациям, которые, несмотря на расхождения, вели дискуссии в дружелюбном и профессиональном ключе. Делегация выразила признательность за превосходный дух коллегиальности, продемонстрированный присутствующими в зале. Неформальные обсуждения по поводу Программы награждения и поощрения сотрудников ВОИС оказались плодотворными, и делегация поблагодарила все делегации за проявленную гибкость, которая позволила прийти к консенсусу по этой теме, в частности, к решению КПБ не выделять средства на премирование за результативность работы ВОИС.

По мнению делегации, программа награждения должна быть основана на личных профессиональных качествах и использоваться только для индивидуального и коллективного премирования за исключительные достижения, а также соответствовать рекомендациям КМГС. Она приветствует дальнейшее обсуждение политики награждения и поощрения сотрудников ВОИС в Координационном комитете, так как не согласна с тем, что данная политика все еще частично включает премирование за результативность работы ВОИС. Делегация указала, что принятое решение предусматривает практически десятикратное увеличение объема средств по статье «Программа награждения и поощрения сотрудников ВОИС»: со 120 тыс. шв. франков в текущем двухлетнем периоде до 1,1 млн шв. франков в двухлетнем периоде 2020–2021 годов. Она заявила, что разделяет позицию делегации Канады и считает такое увеличение чрезмерным. В связи с этим делегация призвала Секретариат следовать прозрачной процедуре премирования на основе справедливого признания заслуг. Делегация поддержала пункт 4 решения в рамках пункта 11 повестки дня и заявила, что с интересом ждет дальнейших обсуждений на Генеральной Ассамблее относительно выполнения решения 4138 АТМОТ. В завершение делегация поблагодарила Председателя за эффективную работу в течение этой недели. Делегация поблагодарила устных переводчиков и конференционные службы за поддержку в ходе обсуждений.

292. Делегация Российской Федерации поблагодарила все делегации, Секретариат и Председателя за конструктивные обсуждения и весьма продуктивную работу в ходе сессии КПБ. По мнению делегации, результаты оказались весьма положительными. Делегация смогла разрешить ряд нерешенных вопросов, оставшихся с предыдущих сессий. Она выразила особую благодарность тем делегациям, которые выдвинули предложения по политике многоязычия, и высказала мнение, что это станет важным шагом к повышению доступности ресурсов ВОИС. Делегация высоко оценила деятельность Секретариата по осуществлению политики многоязычия. Она выразила готовность к дальнейшей работе совместно с другими делегациями. Делегация присоединилась к теплым словам в адрес устных переводчиков и конференционных служб и пожелала всем больших успехов.

293. В отсутствие дальнейших просьб о предоставлении слова Председатель поблагодарил делегации за любезные замечания и пожелал всем приятных выходных и благополучного возвращения домой. Председатель объявил о закрытии 30-й сессии Комитета по Программе и бюджету.

[Приложение следует]

**ПРИЛОЖЕНИЕ : СПИСОК УЧАСТНИКОВ**

**ÉTATS MEMBRES/MEMBER STATES**

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/  
in the alphabetical order of the names in French of States)*

**AFRIQUE DU SUD/SOUTH AFRICA**

Mandla NKABENI (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

**ALGÉRIE/ALGERIA**

Sami BENCHIKH LEHOCINE (M.), directeur général, Ministère de la culture, Office national des droits d'auteur et droits voisins (ONDA), Alger

Nadji AICHE (M.), directeur, Administration, Ministère de l'industrie et des mines, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Alger

Lyes BAKOUK (M.), chef, Département finances et comptabilité, Ministère de l'industrie et des mines, Institut national algérien de la propriété industrielle (INAPI), Alger

Mohamed BAKIR (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

**ALLEMAGNE/GERMANY**

Jörg ROSENOW (Mr.), Head, Trademark Law, Design Law, Law against Unfair Competition, Combating of Product Piracy, Federal Ministry of Justice and Consumer Protection, Berlin

Jan POEPEL (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

**ANGOLA**

Alberto GUIMÃRES (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

**ARGENTINE/ARGENTINA**

Betina FABBIETTI (Sra.), Secretaria Segunda, Misión Permanente, Ginebra

**AZERBAÏDJAN/AZERBAIJAN**

Rustam AGAYEV (Mr.), Head, Intellectual Property Analysis and Policy Department, Intellectual Property Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku

Gulara MUSTAFAYEVA (Ms.), Head, Department, Financial Economy and Supply, Intellectual Property Agency of the Republic of Azerbaijan, Baku

**BANGLADESH**

Md. Mahabubur RAHMAN (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

### BRÉSIL/BRAZIL

Cauê OLIVEIRA FANHA (Mr.), Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Carolina PARANHOS COELHO (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Paula BAQUEIRO (Ms.), Assistant, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

### CAMEROUN/CAMEROON

Alain NZOAB SABAS (M.), directeur, Direction des affaires générales, Ministère des arts et de la culture, Yaoundé

### CANADA

Anne-Marie MONTEITH (Ms.), Senior Director, Policy, International Affairs and Research Office, Innovation, Science and Economic Development, Canadian Intellectual Property Office (CIPO), Gatineau

Gabrielle DOLGOY (Ms.), Trade Policy Officer, Global Affairs, Ottawa

### CHINE/CHINA

Guanqing BAI (Mr.), Director General, International Cooperation Department, China International Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

Yaning ZHANG (Ms.), Division Director, International Cooperation Department, China International Intellectual Property Administration (CNIPA), Beijing

### COLOMBIE/COLOMBIA

Yesid Andrés SERRANO ALARCÓN (Sr.), Tercero Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Manuel Alejandro CASTANEDA (Sr.), Practicante, Misión Permanente, Ginebra

### ÉGYPTE/EGYPT

Ahmed Ibrahim MOHAMED (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

### EL SALVADOR

Diana HASBUN (Sra.), Ministra Consejera, Representante Permanente Alternativa, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

### ÉMIRATS ARABES UNIS/UNITED ARAB EMIRATES

Abdelsalam AL ALI (Mr.), Director, Representative, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

### ÉQUATEUR/ECUADOR

Heidi VÁSCONES (Sra.), Tercera Secretaria, Misión Permanente ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

### ESPAGNE/SPAIN

Juan José LUEIRO GARCÍA (Sr.), Consejero, Misión Permanente, Ginebra

Ana María URRECHA ESPLUGA (Sra.), Consejera Técnica, Departamento de Coordinación Jurídica y Relaciones Internacionales, Oficina Española de Patentes y Marcas (OEPM), Ministerio de Industria, Comercio y Turismo, Madrid

### ÉTATS-UNIS D'AMÉRIQUE/UNITED STATES OF AMERICA

Howard SOLOMON (Mr.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Karin FERRITER (Ms.), Deputy Chief Policy Officer, Office of Policy and International Affairs, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Washington, D. C.

Todd REVES (Mr.), Attorney Advisor, Texas Regional Office, United States Patent and Trademark Office (USPTO), Dallas

Adriana GONZALEZ (Ms.), Management Reform Officer, Department of State, Washington, D.C.

Amanda CORCOS (Ms.), Foreign Affairs Officer, AAA Fellow, Office of Intellectual Property Enforcement, Bureau of Economic and Business Affairs, Department of State, Washington, D.C.

Yasmine FULENA (Ms.), Intellectual Property Advisor, Permanent Mission, Geneva

Mark J. CASSAYRE (Mr.), Chargé d'affaires, a.i., Permanent Mission, Geneva

Deborah LASHLEY-JOHNSON (Ms.), Intellectual Property Attaché, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Kristine SCHLEGELMILCH (Ms.), Intellectual Property Attaché, Economic and Science Affairs Section, Permanent Mission, Geneva

### FÉDÉRATION DE RUSSIE/RUSSIAN FEDERATION

Galina MIKHEEVA (Ms.), Deputy Director, International Cooperation Department, Federal Service for Intellectual Property (ROSPATENT), Moscow

Mr. Andrey KALININ, Senior Counsellor of the Permanent Mission of the Russian Federation to the UN Office and other international organizations in Geneva

Ivan NOVIKOV (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

### FRANCE

Francis GUÉNON (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

Daphné DE BECO (Mme), responsable, Service juridique et international, Direction juridique et financière, Institut national de la propriété industrielles (INPI), Courbevoie

GABON

Edwige KOUMBY MISSAMBO (Mme), première conseillère, chargée d'affaires a.i.,  
Mission permanente, Genève

Roland Steve ENGONE NGYE (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

GUATEMALA

Eduardo SPERISEN YURT (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente  
ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

Flor de María GARCÍA DÍAZ (Sra.), Consejera, Misión Permanente ante la Organización  
Mundial del Comercio (OMC), Ginebra

HONGRIE/HUNGARY

Csaba BATICZ (Mr.), Head, Legal and International Department, Hungarian Intellectual  
Property Office (HIPO), Budapest

INDE/INDIA

Animesh CHOUDHURY (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRAN (RÉPUBLIQUE ISLAMIQUE D')/IRAN (ISLAMIC REPUBLIC OF)

Reza DEHGhani (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

ITALIE/ITALY

Simona MARZETTI (Ms.), Head, International Affairs Division, Italian Patent and Trademark  
Office (IPTO), Ministry of Economic Development, Rome

Delfina AUTIERO (Ms.), Senior Officer, Italian Patent and Trademark Office (IPTO), Ministry of  
Economic Development, Rome

Katia DE MONTE (Ms.), Intern, Permanent Mission, Geneva

JAPON/JAPAN

Yuki SHIMIZU (Mr.), Director, Multilateral Policy Office, International Policy Division, Policy  
Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Ema MASAKI (Mr.), Deputy Director, Multilateral Policy Office, International Policy Division,  
Policy Planning and Coordination Department, Japan Patent Office (JPO), Tokyo

Hiroki UEJIMA (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

KAZAKHSTAN

Svetlana SHADIKOVA (Ms.), Head, Department of Finance and Logistical Support, National  
Institute of Intellectual Property, Ministry of Justice of the Republic of Kazakhstan, Astana

LITUANIE/LITHUANIA

Renata RINKAUSKIENĖ (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Gabija TARVYDYTE (Ms.), Trainee, Permanent Mission, Geneva

MALAISIE/MALAYSIA

Syed Edwan ANWAR (Mr.), Deputy Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Priscilla Ann YAP (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

MAROC/MOROCCO

Dalal MHAMDI ALAOUI (Mme), secrétaire générale, Bureau marocain du droit d'auteur, Ministère de la culture et de la communication, Rabat

Khalid DAHBI (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

MEXIQUE/MEXICO

Juan Raúl HEREDIA ACOSTA (Sr.), Embajador, Representante Permanente Alterno, Misión Permanente, Ginebra

Paulina CEBALLOS ZAPATA (Sra.), Asesora, Misión Permanente, Ginebra

NIGÉRIA/NIGERIA

Smaila AMINA (Ms.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Edet AKPAN (Mr.), Permanent Secretary, Public Service Department, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja

Salisu Bala KURA (Mr.), Director, Finance Department, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja

Abdulazeez GARBA (Mr.), Head, Trademarks Registry, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja

Patrick WEMAMBU (Mr.), Head, Administration, Trademarks Registry, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja

Stella EZENDUKA (Ms.), Registrar, Patents and Designs Registry, Federal Ministry of Industry, Trade and Investment, Abuja

OUGANDA/UGANDA

George TEBAGANA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE CORÉE/REPUBLIC OF KOREA

In Hong YEO (Mr.), Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

Hyeyeon CHOI (Ms.), Deputy Director, Ministry of Culture, Sports and Tourism, Sejong

Won Seok HUH (Mr.), Deputy Director, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

Bong Hyun CHO (Mr.), Assistant Director, Multilateral Affairs Division, Korean Intellectual Property Office (KIPO), Daejeon

RÉPUBLIQUE TCHÈQUE/CZECH REPUBLIC

Josef KRATOCHVIL (Mr.), President, Industrial Property Office (IPO), Prague

Luděk CHURÁČEK (Mr.), Director, Finance Department, Industrial Property Office (IPO), Prague

Petr FIALA (Mr.), Third Secretary, Permanent Mission, Geneva

ROUMANIE/ROMANIA

Florin TUDORIE (Mr.), Minister, Permanent Mission, Geneva

Simona GEORGESCU (Ms.), Director, Economic Department, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

Daniela GAGEANU (Ms.), Head, Economics, State Office for Inventions and Trademarks (OSIM), Bucharest

Cristian FLORESCU (Mr.), Head, International Relations Department, Romanian Office for Copyright (ORDA), Bucharest

ROYAUME-UNI/UNITED KINGDOM

Rahul RAGHAVAN (Mr.), Head, Multilateral and Africa, International Policy, Intellectual Property Office (IPO), London

Jan WALTER (Mr.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

SINGAPOUR/SINGAPORE

Wei Hao TAN (Mr.), First Secretary, Intellectual Property, Permanent Mission, Geneva

Kevin LEE (Mr.), Desk Officer, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

SUÈDE/SWEDEN

Malin WIKLUND (Ms.), Controller, Finance, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Stockholm

Mattias ARVIDSSON (Mr.), Head, Controlling, Finance, Swedish Patent and Registration Office (SPRO), Stockholm

SUISSE/SWITZERLAND

Charlotte BOULAY (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Ursula SIEGFRIED (Mme), conseillère juridique, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

Reynald VEILLARD (M.), conseiller, Mission permanente, Genève

Alexandra NIGHTINGALE (Mme), stagiaire, Division du droit et des affaires internationales, Institut fédéral de la propriété intellectuelle (IPI), Berne

TADJIKISTAN/TAJIKISTAN

Nurali Nazarov (Mr.), Head, National Center for Patents and Information (NCPI), Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan, Dushanbe

Artur HAITOV (Mr.), Examiner, Department of International Registration of Trademarks and International Cooperation, National Center for Patents and Information (NCPI), Ministry of Economic Development and Trade of the Republic of Tajikistan, Dushanbe

THAÏLANDE/THAILAND

Thanyathon CHATNGERN (Ms.), Trainee, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

TURQUIE/TURKEY

Tuğba CANATAN AKICI (Ms.), Legal Counsellor, Permanent Mission to the World Trade Organization (WTO), Geneva

Sadettin AKIN (Mr.), Industrial Property Expert, European Union and Foreign Affairs Department, Turkish Patent and Trademark Office (TURKPATENT), Ministry of Science, Technology and Industry, Ankara

II. OBSERVATEURS/OBSERVERS

*(dans l'ordre alphabétique des noms français des États/  
in the alphabetical order of the names in French of States)*

ARABIE SAOUDITE/SAUDI ARABIA

Abdulaziz ALGABBAA (Mr.), Deputy Chief Executive, Shared Services, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

Yasser ALRAJBAN (Mr.), Chief Finance Officer, Finance, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

Ahmed ALJASSER (Mr.), International Strategic Partnerships Specialist, Saudi Authority for Intellectual Property (SAIP), Riyadh

AUSTRALIE/AUSTRALIA

Julia PRICE (Ms.), Policy Officer, International Policy and Cooperation, IP Australia, Canberra

BAHAMAS

Bernadette BUTLER (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

BARBADE/BARBADOS

Dwaine INNIS (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

BÉLARUS/BELARUS

Zhanna HRYBKO (Ms.), Head, Financial and Economic Department, National Center of Intellectual Property (NCIP), Minsk

BELGIQUE/BELGIUM

Sandrine PLATTEAU (Mme), première secrétaire, Mission permanente, Genève

BOLIVIE (ÉTAT PLURINATIONAL DE)/BOLIVIA (PLURINATIONAL STATE OF)

Ruddy José FLORES MONTERREY (Sr.), Ministro Consejero, Representante Permanente Alterno, Encargado de Negocios a.i., Misión Permanente, Ginebra

Fernando Bruno ESCOBAR PACHECO (Sr.), Primer Secretario, Misión Permanente, Ginebra

Mariana Yarmila NARVAEZ VARGAS (Sra.), Segunda Secretaria, Misión Permanente, Ginebra

Mijael SORIA (Sra.), Pasante, Misión Permanente, Ginebra

BRUNÉI DARUSSALAM/BRUNEI DARUSSALAM

Mohammad Yusri YAHYA (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

CROATIE/CROATIA

Alida MATKOVIĆ (Ms.), Minister Counsellor, Permanent Mission, Geneva

DJIBOUTI

Kadra AHMED HASSAN (Mme), ambassadeur, représentant permanent, Mission permanente, Genève

FINLANDE/FINLAND

Anna VUOPALA (Ms.), Government Counsellor, Copyright and Audiovisual Culture, Ministry of Education and Culture, Helsinki

Iikka TOIKKANEN (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Lucie BERGER (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

HONDURAS

Giampaolo RIZZO ALVARADO (Sr.), Embajador, Representante Permanente, Misión Permanente, Ginebra

Mariel LAZAMA PAVÓN (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

INDONÉSIE/INDONESIA

Erry Wahyu PRASETYO (Mr.), Second Secretary (Intellectual Property Issues), Permanent Mission, Geneva

IRAQ

Baqir RASHEED (Mr.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

IRLANDE/IRELAND

Michael GAFFEY (Mr.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

Mary KILLEEN (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

ISRAËL/ISRAEL

Judith GALILEE METZER (Ms.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

Daniela ROICHMAN (Ms.), Adviser, Permanent Mission, Geneva

KENYA

Daniel KOTTUT (Mr.), Minister Counsellor, Legal, Permanent Mission, Geneva

KOWEÏT/KUWAIT

Abdulaziz TAQI (Mr.), Commercial Attaché, Permanent Mission, Geneva

MALTE/MALTA

Nicoleta CROITORU-BANTEA (Ms.), Political Officer, Permanent Mission, Geneva

MONACO

Gilles REALINI (M.), premier secrétaire, Mission permanente, Genève

MYANMAR

Yi Mar AUNG (Ms.), Second Secretary, Permanent Mission, Geneva

PAKISTAN

Zunaira LATIF (Ms.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

PHILIPPINES

Jayroma BAYOTAS (Ms.), Attaché, Permanent Mission, Geneva

POLOGNE/POLAND

Agnieszka HARDEJ-JANUSZEK (Ms.), First Counsellor, Permanent Mission, Geneva

PORTUGAL

Inês VIEIRA LOPES (Ms.), Director, External Relations and Legal Affairs, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisbon

Fernando NUÑES (Mr.), Head, Finance Resources Department, National Institute of Industrial Property (INPI), Ministry of Justice, Lisboa

Francisco SARAIVA (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DÉMOCRATIQUE POPULAIRE DE CORÉE/DEMOCRATIC PEOPLE'S  
REPUBLIC OF KOREA

Myong Hak JONG (Mr.), Counsellor, Permanent Mission, Geneva

RÉPUBLIQUE DE MOLDOVA/REPUBLIC OF MOLDOVA

Natalia FRUNZA (Ms.), Principal Specialist, Accounting, Planning and Acquisition Division, State Agency on Intellectual Property (AGEPI), Chisinau

RÉPUBLIQUE DOMINICAINE/DOMINICAN REPUBLIC

Bernarda BERNARD YANTIL (Sra.), Consejera, Misión Permanente, Ginebra

SAINT-SIÈGE/HOLY SEE

Carlo Maria MARENGHI (Mr.), Attaché, Permanent Observer Mission, Geneva

SLOVÉNIE/SLOVENIA

Spela KUCAN (Ms.), Counsellor, Permanent Observer Mission, Geneva

TRINITÉ-ET-TOBAGO/TRINIDAD AND TOBAGO

Makeda ANTOINE-CAMBRIDGE (Ms.), Ambassador, Permanent Representative, Permanent Mission, Geneva

YÉMEN/YEMEN

Mohammed FAKHER (Mr.), First Secretary, Permanent Mission, Geneva

III. AUDITEURS EXTERNES/EXTERNAL AUDITORS

Damian BREWITT (M./Mr.)

Directeur/Director

John THORPE (M./Mr.)

Chef exécutif/Executive Leader

Simon IRWIN (M./Mr.)

Responsable de l'audit/Audit Manager

IV. ORGANE CONSULTATIF INDÉPENDANT DE SURVEILLANCE DE L'OMPI (OCIS)/  
WIPO INDEPENDENT ADVISORY OVERSIGHT COMMITTEE (IAOC)

Maria VICIEN-MILBURN (Mme/Ms.) Président/Chair  
Tatiana VASILEVA (Mme/Ms.) Vice-présidente/Vice-Chair

IV. BUREAU/OFFICERS

Président/Chair: Andrew STAINES (M./Mr.) (Royaume-Uni/United Kingdom)

Vice-présidents/Vice-Chairs: Raúl VARGAS JUÁREZ (M./Mr.) (Mexique/Mexico)  
Liene GRIKE (Mme/Ms.) (Lettonie/Latvia)

Secrétaire/Secretary: Chitra NARAYANASWAMY (Mme/Ms.) (OMPI/WIPO)

V. BUREAU INTERNATIONAL DE L'ORGANISATION MONDIALE DE LA PROPRIÉTÉ  
INTELLECTUELLE (OMPI)/ INTERNATIONAL BUREAU OF THE WORLD INTELLECTUAL  
PROPERTY ORGANIZATION (WIPO)

Francis GURRY (M./Mr.), directeur général/Director General

Naresh PRASAD (M./Mr.), sous-directeur général et chef de cabinet, Cabinet du directeur  
général/Assistant Director General and Chief of Staff, Office of the Director General

Ambi SUNDARAM (M./Mr.), sous-directeur général, Secteur administration et gestion/Assistant  
Director General, Administration and Management Sector

Frits BONTEKOE (M./Mr.), conseiller juridique/Legal Counsel

Chitra NARAYANASWAMY (Mme/Ms.), directrice, Département de la gestion des programmes  
et des finances (contrôleur)/Director, Department of Program Planning and Finance (Controller)

Maya BACHNER (Mme/Ms.), directrice, Division de l'exécution des programmes et du  
budget/Director, Program Performance and Budget Division

Magdi BONA (Mme/Ms.), contrôleur adjoint, Bureau du contrôleur/Assistant Controller, Office of  
the Controller

Janice COOK ROBBINS (Mme/Ms.), directrice, Division des finances/Director, Finance Division

[Конец приложения и документа]